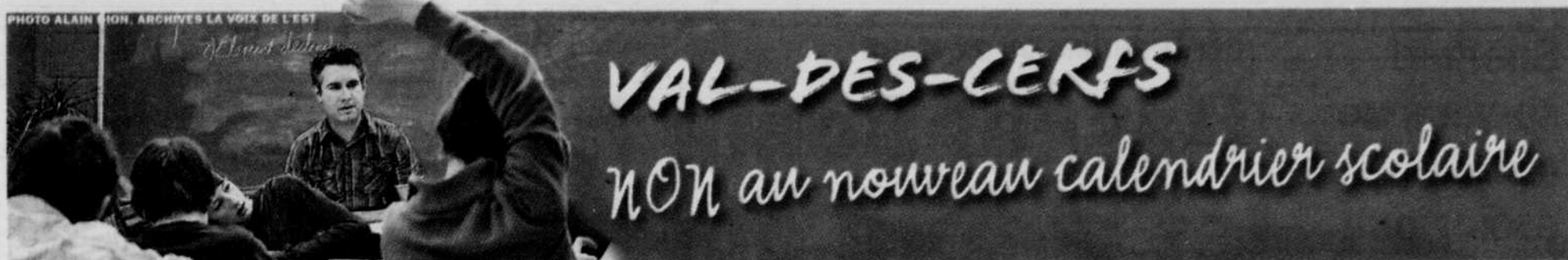


PHOTO ALAIN BION, ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

**VAL-DES-CERFS**

NON au nouveau calendrier scolaire

La Voix de l'Est



LES INOUK AMORCENT LEUR SÉRIE CONTRE LES PANTHÈRES CE SOIR

Le mot d'ordre: DISCIPLINE

Les Inouk entament les séries éliminatoires ce soir, à Saint-Jérôme, contre les Panthers, un club qu'ils ont battu vendredi dernier dans un match d'une rare intensité. Et la suite s'annonce tout aussi palpitante. «C'est une série qui va se jouer avec cœur et émotion», affirme l'entraîneur granbyen Patrice Bosch. Pour le capitaine de l'équipe Pierre-Luc Lacombe, les joueurs devront aussi faire preuve de discipline pour vaincre leurs rivaux. — À lire en page 38.

PHOTO DANIELLE FRANCIS

WATERLOO

Les boîtes à chansons revivent pour un soir

>9

33^e COUPE DODGE

5000 hockeyeurs en action

>37



>39

Estimation gratuite
Service français,
anglais et italien

Rosa Bogo

450 378-4120

AGENT IMMOBILIER AGRÉÉ
RE/MAX Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

rosa.bogo@remax-quebec.com



ÉQUIPE
CHRISTIAN
LALUMIÈRE
christianlalumiere.ca

RE/MAX PROFESSIONNEL C.L.
Courtier immobilier agréé

VOUS VOULEZ VENDRE ?

Contactez l'équipe à votre hauteur

450 378-4120

Christian Lalumière 450 531-9595
Curtis Skinner 450 531-3939
Michel Marquis 450 531-7200

Visitez plus de 80 propriétés sur www.christianlalumiere.ca

Shefford songe à un deuxième parc écologique

CYNTHIA ST-HILAIRE

cynthia.st-hilaire@lavoixdelest.qc.ca

SHEFFORD — Le conseil municipal de Shefford envisage de créer un second parc écologique sur une terre de 170 acres située sur le côté sud du chemin du Mont Shefford. Deux demandes de subventions ont été déposées pour étudier le potentiel écologique de ce secteur.

La terre a été acquise par l'ancienne administration municipale en 2008 qui l'a nommée «la terre Gauvin». « Cette terre a été acquise sans qu'une évaluation précise du potentiel écologique soit menée », mentionne le maire actuel, Jean-Marc Desrochers, qui ne qualifie toutefois pas de mauvaise affaire l'acquisition de ces terres.

Le conseil municipal a demandé une aide financière de 14 400 \$ auprès du Fonds pour le développement régional des ressources naturelles et du territoire de la Montérégie-Est. Les élus comptent sur cet argent pour étudier la faune et la flore de la terre Gauvin.

Une citoyenne de Shefford, l'herboriste Anny Schneider, a aussi suggéré au conseil de réaliser une étude sur les plantes médicinales qui se trouvent dans cette future aire de conservation. Le conseil a endossé l'idée et déposé une requête dans le cadre du Pacte rural de la Haute-Yamaska. La municipalité espère obtenir un coup de pouce de 1600 \$. À cette somme, la municipalité ajouterait 800 \$.

EN BREF

Le maire oppose son veto

GRANBY (MFL) — Le maire de Granby, Richard Goulet, a finalement décidé d'opposer son veto à une décision du conseil municipal prise la semaine dernière. Il a du coup renversé une décision majoritaire des élus visant à lever une condition émise par la Ville pour vendre un de ses terrains rue Bourget Est. Le sujet sera le premier à l'ordre du jour de la séance extraordinaire du conseil municipal, prévue le lundi 22 mars. « On va reprendre le vote. Je veux avoir une discussion avec le conseil municipal lors de la prochaine réunion préparatoire », a expliqué le maire Goulet hier. Celui-ci n'a toutefois pas voulu détailler les raisons qui l'ont motivé à mettre son veto dans ce dossier. « Ça demeure confidentiel jusqu'au 22. Je pourrai en parler après la séance publique », dit-il.

RÉFÉRENDUM DU 21 MARS

Pascal Bonin fait volte-face et votera oui



MARIE-FRANCE LÉTOURNEAU
marie-france.letourneau@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY — Le conseiller municipal Pascal Bonin a changé son fusil d'épaule. Il votera « oui » au référendum du 21 mars prochain pour le projet de réfection de l'aréna et l'ajout d'une troisième glace. Une volte-face qui a de quoi surprendre, car il a signé le registre pour réclamer un scrutin populaire sur la question le mois dernier...

Sa nouvelle position n'a pourtant rien de contradictoire, a assuré hier le principal intéressé. « Quand j'ai signé le registre, l'annonce des subventions n'était pas encore tombée. Il y avait beaucoup de suppositions. Mais le dossier a évolué au cours des dernières semaines. Aujourd'hui, nous sommes assurés des chiffres. Ça change beaucoup de choses », se défend Pascal Bonin.

Granby a récemment reçu l'assurance d'une aide financière conjointe des gouvernements fédéral et provincial de 12,5 millions \$ pour le projet de l'aréna Léonard-Grondin. La Ville assumera le tiers des coûts, dont le total est estimé à 19,3 millions \$, soit 6,8 millions \$.

À elle seule, la facture des rénovations de l'aréna actuel est estimée à quelque 9 millions \$. Pour cette raison, croit Pascal Bonin, il serait inconcevable de voter « non » au référendum. « Ça va nous coûter 6,8 millions \$ et on va avoir une glace supplémentaire. Dans la situation actuelle, il faut que je sois honnête, c'est le meilleur *move* financier qu'on puisse faire », dit-il.

Se rallier

Les arguments financiers ont pris le pas sur les arguments pratiques, juge Pascal Bonin, qui s'était en quelque sorte fait le porte-voix de la construction d'un complexe de deux glaces dans un autre secteur de la ville. « Dans un autre contexte et dans un monde idéal, j'aurais continué à appuyer le projet de quatre glaces. Mais on n'est pas pour priver les gens d'un bon coup financier », dit celui qui affirme être capable de « prendre du recul » et d'agir « pour le bien de

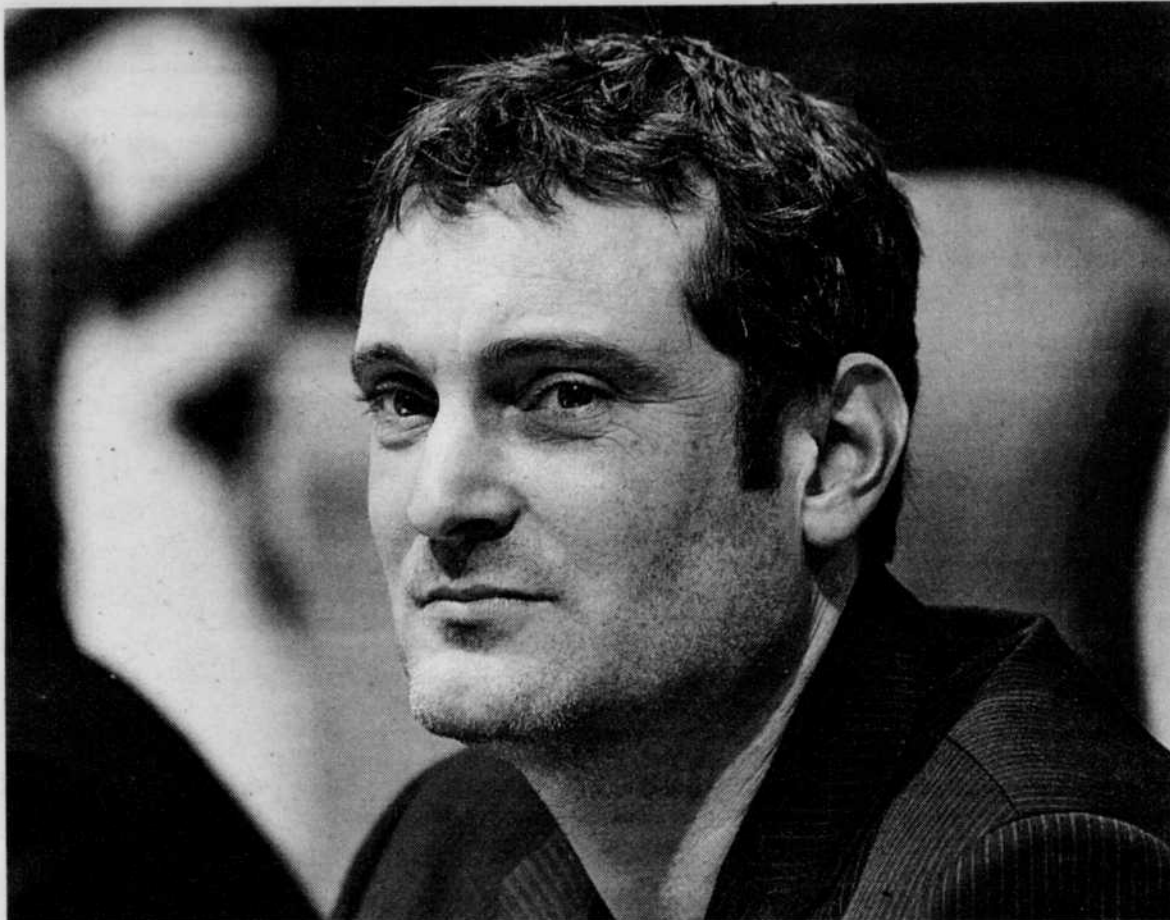


PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Le conseiller municipal Pascal Bonin a décidé de voter « oui » au référendum sur le projet de réfection de l'aréna Léonard-Grondin et l'ajout d'une troisième glace, même s'il s'était fait le porte-voix d'un projet d'un complexe de deux glaces dans un autre secteur de la ville.

la population » plutôt que pour sa propre « popularité politique ».

Le conseiller municipal a fait connaître sa nouvelle position sur son site internet, de même que sur le babillard du groupe « Je vote « oui » pour la réfection de l'aréna » sur Facebook. Les commentaires ne se sont pas fait attendre. Un membre du groupe en faveur du projet de l'aréna a laissé entendre qu'il n'y aurait peut-être pas eu de référendum — et la facture de 250 000 \$ qui l'accompagne —, si Pascal Bonin avait complété son analyse plus tôt. En contrepartie, « les gens qui sont contre l'endettement pensent que je les ai laissés tomber... » relève le conseiller.

« Je n'ai pas abdicqué. Et toute cette histoire de pro et d'anti (de l'administration actuelle), ça commence à me fatiguer. Il y a des zones grises. Ce n'est pas juste noir ou blanc », estime M. Bonin.

Celui-ci invite même tous les

citoyens à se rallier. « Pour CE projet, je demande l'appui de tous les citoyens de la ville, peu importe notre vote du 1^{er} novembre dernier. Il faut nous réunir tous ensemble à travers ce projet. Il est temps pour nous tous de mettre de côté nos visions et allégeances politiques pour le bien commun », écrit-il sur son site web.

Responsable du dossier de l'administration et des finances de la ville, Pascal Bonin dit malgré tout vouloir superviser tout dépassement de coûts et souhaite s'assurer du respect de l'échéancier.

Robert Vincent aussi

Par ailleurs, le député bloquiste de Shefford, Robert Vincent, s'est aussi prononcé en faveur du projet de réfection de l'aréna Léonard-Grondin et l'ajout d'une troisième glace. « Oui, il y a un coût relié à cette réfection. Mais un investissement de 6,8 millions \$ pour une infrastructure de plus de 19 millions \$,

c'est une occasion à saisir », écrit-il dans une lettre qu'il a fait parvenir à *La Voix de l'Est* hier. Robert Vincent précise que la subvention accordée (12,5 millions \$ des gouvernements fédéral et provincial) s'inscrit dans le cadre du Plan d'action économique; une mesure mise en place pour aider les régions aux prises avec la crise économique et stimuler le développement des infrastructures. « Ce financement ne reviendra pas », déclare le député. Ce dernier croit que le projet de l'aréna ne comporte que des avantages « au point de vue régional et économique ». « Car en plus d'offrir des services de plus, cela offre des possibilités d'accueillir des événements encore plus importants avec les retombées qui les accompagnent », estime Robert Vincent.

Rappelons que le député provincial de Shefford, François Bonnardel est un autre partisan du projet de l'aréna Léonard-Grondin.

l'équipe déterminante
Agents immobiliers affiliés

Nous transigeons avec adresse

Guy NOLIN
450 531-0607
Denise SÉGUIN
450 531-4634
Jonathan CHOINIÈRE
450 775-4414

SECTEUR HÔPITAL - CLSC

RE/MAX

www.MaisonAVendreVendu.biz IMPECCABLE, 3 c.c., s-sol aménagé. 276 500 \$
REMAX PROFESSIONNEL inc. Courtier immobilier agréé 450 378-4120

MODIFICATION DU CALENDRIER SCOLAIRE

Val-des-Cerfs n'en veut pas



CYNTHIA ST-HILAIRE
cynthia.st-hilaire@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY— La commission scolaire du Val-des-Cerfs (CSVDC) déplore que la ministre de l'Éducation, Michelle Courchesne, ne l'ait pas consultée avant de publier son projet de loi qui aurait pour effet de modifier le calendrier scolaire.

Le conseil des commissaires a adopté une résolution, hier soir, dans laquelle il témoigne de son mécontentement à la ministre. « La ministre a toujours dit que les commissions scolaires étaient des partenaires, alors qu'elle n'a pas agi du tout en partenariat », a dénoncé Guy Vincent, président du Val-des-Cerfs, au cours d'une entrevue hier après-midi.

Cette réaction découle de la publication d'un projet de loi dans la Gazette officielle du Québec le 3 février dernier. Un règlement entre en vigueur 45 jours après cette publication.

Selon le projet de règlement soumis, l'année scolaire ne se calculerait plus en jours, mais en heures. Plutôt que d'avoir 180 jours d'enseignement, les écoles



PHOTO ALAIN DION, ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Selon le projet de règlement soumis par la ministre Michelle Courchesne, l'année scolaire ne se calculerait plus en jours, mais en heures. Plutôt que d'avoir 180 jours d'enseignement, les écoles auraient l'obligation d'offrir entre 900 et 1000 heures de cours par an, selon un calendrier de leur choix.

auraient l'obligation d'offrir entre 900 et 1000 heures de cours par an.

M. Vincent souligne qu'en vertu de ce règlement, une école pourrait ouvrir ses portes la fin de semaine et les jours fériés. « Les jours fériés et l'école du lundi au vendredi, ça fait

partie de la tradition québécoise », insiste le président du Val-des-Cerfs.

Ce dernier admet ne pas comprendre l'argument de la ministre qui prétend que ce règlement permettra de réduire le décrochage scolaire. « Je ne vois pas en quoi avoir de l'école

la fin de semaine et les jours fériés va aider à la persévérance scolaire », mentionne-t-il.

Le vice-président de la commission scolaire, Jean Gratton, aussi présent lors de l'entrevue, est d'avis que la ministre n'a pas besoin d'adopter



PHOTO JANICK MAROIS

« Je ne vois pas en quoi avoir de l'école la fin de semaine et les jours fériés va aider à la persévérance scolaire », mentionne le président du Val-des-Cerfs, Guy Vincent.

un règlement pour permettre à des écoles de faire la classe le samedi. « Lorsque j'étais directeur d'école à Montréal, je me souviens que des écoles en milieu défavorisé organisaient des activités pour les jeunes le samedi, soutient-il. Un règlement n'est pas nécessaire. »

M. Gratton a insisté sur le fait qu'aucune commission scolaire au Québec n'a réclamé de la ministre qu'elle change le calendrier scolaire. « Et voilà qu'on apprend qu'un règlement s'en vient », décrie-t-il.

Le conseil des commissaires souhaite par cette résolution informer le public de son désaccord avec les intentions de la ministre de modifier le calendrier scolaire.



PHOTO ALAIN DION, ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

« Lorsque nous sommes allés en appel d'offres pour l'achat des produits, nous avons effectué une analyse consciencieuse parmi ceux qui nous étaient suggérés », soutient Sandra Thibodeau, coordonnatrice aux communications du Val-des-Cerfs.

CYNTHIA ST-HILAIRE

cynthia.st-hilaire@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY— La commission scolaire du Val-des-Cerfs (CSVDC) n'a pas l'intention d'imiter la commission scolaire de Montréal (CSDM) qui interdit, depuis le 10 février, l'usage de produits de nettoyage écocertifiés dans ses établissements. « Nous n'utilisons pas les mêmes produits qu'à Montréal », souligne Sandra Thibodeau, coordonnatrice aux communications à la CSVDC.

Dans un reportage diffusé le 25 février sur les ondes de Radio-Canada, la journaliste Pascale Turbide rapportait que la CSDM avait banni l'usage de produits verts à la suite d'une mise en garde émise par la Direction de la santé publique de Montréal (DSPM).

« C'était un avis préliminaire sur l'utilisation de produits contenant des enzymes qui posent de sérieux problèmes de santé publique,

mentionne Marthe Laurence, agente de communications à la CSDM. Nous attendons plus de détails sous peu. La DSPM va rendre un avis formel d'ici un mois. En attendant, nous avons banni l'usage des produits ciblés. »

Anne-Marie Picard, responsable des communications à la DSPM, confirme qu'une étude est menée pour évaluer les dangers sur la santé liés à l'emploi de produits contenant de la subtilisine, un enzyme. « Des études scientifiques ont déjà démontré que les produits contenant de la subtilisine, un irritant et un sensibilisant, causaient des problèmes respiratoires chez les travailleurs », relève-t-elle.

Innu-Science, fournisseur des produits d'entretien pour le Val-des-Cerfs, a émis un communiqué la semaine dernière pour souligner que la subtilisine n'était pas utilisée dans la fabrication de ses produits. D'où la décision de Val-des-Cerfs

de maintenir l'utilisation de produits d'entretien écocertifiés qu'elle achète depuis avril 2007.

« Lorsque nous sommes allés en appel d'offres pour l'achat des produits, nous avons effectué une analyse consciencieuse parmi ceux qui nous étaient suggérés, soutient Sandra Thibodeau. Nous avons remplacé une quarantaine de produits plus agressifs, telle l'eau de Javel, qui causaient des problèmes respiratoires et cutanés chez les employés. Ces problèmes se sont résorbés, chez le personnel, depuis ce changement. »

Val-des-Cerfs a d'ailleurs remporté le prix régional Innovation de la Commission de la santé et de la sécurité au Travail, l'an dernier, pour ce virage écologique. Ce prix régional permet à la commission scolaire d'être en lice pour l'obtention d'un prix au gala national de la CSST qui aura lieu le 14 avril prochain à Québec.

Val-des-Cerfs reste vert

SOIRÉE D'INFORMATION
sans frais et sans
engagement de votre part
TOUS LES LUNDIS
à 19 h
sur réservations au
450 375-2552

Pour être bien dans sa PEAU !

Perdez 3 à 7 livres/semaine

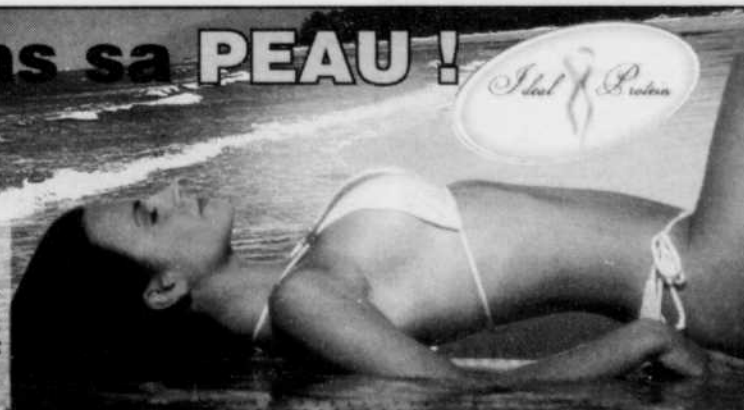
Plan d'amaigrissement protéiné

(mis au point par le Dr Tran Tien Chanh)

PAP 60
Suivi hebdomadaire
sous forme
d'entraînement
physique privé
Durée : 60 minutes
(avec entraînement)

PAP 15
Suivi hebdomadaire
sous forme de
consultation
Durée : 15 minutes
(sans entraînement)

INTERPLUS
en avant de son temps
575 Dufferin, Granby



MÉTÉO

AUJOURD'HUI
Ensoleillé.
Max. 5 Min. -11



DEMAIN
Ensoleillé.
Max. 10 Min. -13



SOMMAIRE

Agenda (ajout)	18
À ne pas répéter	18
Arts et culture	9
Carrières et profession	27
Décès	34
Économie	29
Horoscope	24
Jeux	26
Opinion	14
Petites annonces	30
Sports	36
Super grille	22

VOIR RÉSULTATS
DE LA LOTERIE EN PAGE 22

POUR NOUS JOINDRE

La Voix de l'Est

76, rue Dufferin, Granby J2G 9L4

NUMÉRO GÉNÉRAL 375-4555
Abonnement et livraison 375-4555, option 2
Les Petites annonces 375-8888
Événements urgents 375-9081
Bell mobilité (gratuit) #1SC00P

TÉLÉCOPIEURS
Rédaction 777-4865
Publicité 777-7221
Petites annonces 375-2195

INTERNET
Rédaction redaction@lavoixdelest.qc.ca
Publicité publicite@lavoixdelest.qc.ca
Annonces classées classees@lavoixdelest.qc.ca

Prix du journal à la semaine
(taxes comprises) Livraison
par camelot 4,10 \$
par motorisé 4,50 \$

La Voix de l'Est 76, rue Dufferin
Granby J2G 9L4
La Voix de l'Est (journal de seconde classe, enregistrement n° 0679)
est membre du Conseil de presse du Québec. Seule la
Presse Canadienne est autorisée à diffuser ses informations.

Cours de TaïchiYoga (Qigong)
et cours de Yoga Minceur

* Détente * Énergie * Méditation * Gymnastique thérapeutique

Mieux-Être
pour Mieux-Vivre

L'harmonisation des 5 éléments :
Eau • Bois • Feu • Terre • Métal

Session printemps débute la sem. du 15 mars

Depuis 1988
Marilyse Carboneau
450 775-3131

Grande Fraternité
DEVEZ-VOUS
MENTOR
la magie de l'amitié !
1 800 661-4252
www.gfgsq.ca

Actualité

USINE TRAK SPORTS À COWANSVILLE

Un incendie cause 30 000 \$ de dommages



Un incendie d'origine électrique a causé pour environ 30 000 \$ de dommages à l'usine Trak Sports à Cowansville. L'entreprise est en arrêt de production de planches à neige depuis septembre après avoir perdu son seul client, la compagnie Burton.

PHOTO ALAIN DION



KARINE BLANCHARD
karine.blanchard@lavoixdelest.qc.ca

COWANSVILLE — Un incendie d'origine électrique a causé pour environ 30 000 \$ de dommages à l'usine Trak Sports à Cowansville, où la production de planches à neige est stoppée depuis septembre.

Le feu s'est déclaré dans un appareil utilisé dans le processus de production de planches à neige, vers 2 h 45, dans la nuit de lundi à hier. « C'est vraiment un accessoire

électrique qui a provoqué l'incendie », explique Gilles Deschamps, directeur du service des incendies de Cowansville.

Les gicleurs installés dans l'usine de la rue Dean ont permis de limiter les dégâts à l'équipement à l'origine du feu. Les locaux ont été endommagés par l'eau des gicleurs et la fumée. Une quarantaine de sapeurs de Cowansville, Farnham et Bromont sont intervenus.

Rappelons qu'en décembre dernier, l'entreprise a mis à pied de manière permanente tout son personnel de production, soit 90 personnes. Cette démarche faisait suite à la perte du seul client de l'entreprise, la compagnie Burton. Selon les informations recueillies par *La Voix de*

l'Est, les activités seraient toujours suspendues.

Avenir

Le président de Trak Sports, Doug Barbor, avait confié à *La Voix de l'Est*, en décembre, être en discussion avec quelques clients potentiels pour assurer la survie de son entreprise. Il cherchait à convaincre une compagnie de planches à neige de lui confier la fabrication de ses produits.

Trak Sports se donnait jusqu'à la mi-février pour décrocher un nouveau client, sans quoi il fermerait définitivement ses portes. Le journal a tenté de joindre Doug Barbor, hier, mais sans succès, pour connaître l'avenir de son entreprise.

Le Centre local de développement

(CLD) de Brome-Missisquoi, qui a travaillé sur le dossier de Trak Sports, attend toujours des nouvelles des dirigeants quant à la relance ou pas de ses activités.

« On sait qu'il est en recherche de financement, mais on ne sait pas ce qui advient de ça », a fait savoir Cynthia Langevin, conseillère aux communications par intérim.

Le maire de Cowansville, Arthur Fauteux, n'a pas eu de nouvelles lui non plus du président de l'entreprise et ignore si le fabricant de planches à neige a déniché un nouveau client.

Le CLD Brome-Missisquoi a expliqué qu'un comité de reclassement des employés de Trak Sports est en place chez Emploi-Québec.

SÛRETÉ DU QUÉBEC EN HAUTE-YAMASKA

Le président du syndicat se réjouit de l'entente

KARINE BLANCHARD

karine.blanchard@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY — Le président du syndicat des policières et policiers provinciaux du Québec, Jean-Guy Dagenais, se réjouit du récent renouvellement de l'entente entre la MRC de la Haute-Yamaska et la Sûreté du Québec. Il affirme que les ajustements apportés au sein de l'organisation policière répondent aux besoins des Villes.

À ce jour, la presque totalité des MRC du Québec a renouvelé l'entente d'une durée de 10 ans avec la SQ. La semaine dernière, la dernière MRC

du district de l'Estrie l'a renouvelée, soit celle de la Haute-Yamaska.

« C'est une bonne nouvelle dans la région parce que dernièrement, on se plaignait de la visibilité et des services, rappelle-t-il. Il y a eu énormément d'ajustements. Je suis content d'apprendre que le préfet est satisfait et qu'il y a plus d'effectifs. »

Lors des négociations entre les élus de la MRC de la Haute-Yamaska et l'organisation de la SQ, l'ajout de quatre policiers a été accepté. Le nombre de patrouilleurs est donc passé de 18 à 22. L'augmentation permettra la présence de deux voitures presque en tout temps plutôt qu'une seule.

Ces ajouts sont des éléments qui reflètent les ajustements apportés par les dirigeants de la SQ pour répondre aux besoins des municipalités, estime Jean-Guy Dagenais. « On constate maintenant que la plupart des MRC renouvellent une entente avec des ajouts d'effectifs, et ce qui est intéressant est qu'ils peuvent rouvrir l'entente à n'importe quel moment », dit-il.

Le président du syndicat estime que le jugement quant aux services offerts par la SQ ne doit pas reposer uniquement sur la présence policière dans les municipalités des MRC. « Il faut arrêter de penser que si on voit

une voiture de patrouille, on est en sécurité. Ça prend plus que des voitures », dit-il.

Jean-Guy Dagenais fait notamment référence aux services spécialisés de la SQ, que ce soit pour les enquêtes en matière de crimes économiques, de pornographie ou l'intervention des équipes en recherche et sauvetage.

« Quand vous avez une desserte de la Sûreté du Québec, votre dossier est automatiquement transféré au service spécialisé. Il y a une question de sécurité. La desserte de la SQ est un service clé en main », estime-t-il.

ÉLECTIONS MUNICIPALES

Leroux a reçu l'appui financier de son équipe

MICHEL LALIBERTÉ

michel.laliberte@lavoixdelest.qc.ca

COWANSVILLE — Réjean Leroux a pu faire campagne pour la mairie de Cowansville en partie grâce aux dons des membres de son équipe électorale. Les six aspirants conseillers qui se présentaient à ses côtés ont versé 1500 \$ à sa campagne. Mario Dupont a été le plus généreux avec des dons totalisant 918 \$.

En tout et pour tout, M. Leroux a amassé 6305,28 \$ en contributions politiques de la part de 18 donateurs différents, révèle son rapport de dépenses électorales. Notons que le candidat maire n'a pas fait de contribution financière à sa campagne et n'a pas non plus emprunté d'argent pour la mener. Il n'obtiendra donc aucun remboursement de ses dépenses.

Lors de la campagne, M. Leroux a dépensé un montant 6305,28 \$. Il a reçu 1740 votes, soit 36,6 % des bulletins de vote.

De son côté, le maire sortant Arthur Fauteux a aussi fait campagne avec des dons. Il a reçu 5270 \$ de la part de 25 citoyens. M. Fauteux a lui-même injecté 1140 \$ dans sa campagne. Son épouse, Pierrette Paradis, en a versé 280 \$.

Le maire sortant a également emprunté 3471,23 \$ pour financer sa campagne, selon son rapport de dépenses électorales. Il lui reste un solde de 3069,53 \$ à payer. Il pourra l'éponger avec le remboursement de 50 % de ses dépenses électorales admissibles, comme



PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Réjean Leroux a amassé 6305,28 \$ en contributions politiques de la part de 18 donateurs différents, dont les membres de son équipe.

le prévoit la Loi sur les élections et les référendums.

Lors des élections cet automne, les dépenses admissibles de M. Fauteux se sont élevées à 8825,82 \$. La Ville de Cowansville lui en remboursera près de la moitié, soit 4349,53 \$.

Au terme du scrutin, M. Fauteux a été reporté à la mairie avec 63,4 % des votes exprimés, soit 3019.

Les deux candidats à la mairie avaient le droit de dépenser 9372,78 \$ lors de cette élection. La limite des dépenses électorales est établie selon le nombre d'électeurs inscrits (1 \$ par électeur).

Des remboursements

Par ailleurs, la Ville de Cowansville remboursera 6656,58 \$ à 18 des

21 candidats en lice aux postes de conseillers, a indiqué hier la trésorière de la municipalité, Josée Tassé.

Les différents montants serviront à rembourser une partie des dépenses électorales des candidats qui ont emprunté pour mener leur campagne ou qui ont injecté de leur argent.

Les candidats Yvan Guénette (quartier Bruck) et Michel Guénette (quartier Davignon) n'obtiendront aucun remboursement. Ils n'ont pas récolté le minimum requis de 15 % des votes pour y avoir droit.

Mélanie Robert, candidate dans le quartier Davidson, ne recevra pas de montant non plus parce qu'elle n'a pas emprunté d'argent ou versé de don à sa campagne.

FINANCEMENT DES SOINS DE SANTÉ DANS LA RÉGION

Bonnardel est rassuré

CYNTHIA ST-HILAIRE

cynthia.st-hilaire@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY — Le député de Shefford, François Bonnardel, dit avoir eu la confirmation du ministre de la Santé et des Services sociaux, Yves



PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

« Le ministre m'a confirmé que d'aucune façon, le budget du CSSS de la Haute-Yamaska ne sera amputé », a soutenu le député François Bonnardel à la suite d'une rencontre avec le ministre Yves Bolduc.

Bolduc, que le changement de MRC de Bromont n'influencera pas le budget alloué au CSSS de la Haute-Yamaska.

L'adéquiste avait annoncé, la semaine dernière, qu'il interpellait le ministre Bolduc pour connaître ses intentions à la suite de la demande du CSSS de La Pommeraye d'obtenir plus de financement.

En janvier, la présidente du CSSS La Pommeraye, Marie-Claude Landry, a fait parvenir une lettre à M. Bolduc pour faire valoir qu'une majorité de Bromontois se tournait vers Cowansville plutôt que vers Granby pour leurs soins de santé. Cette dernière déplore donc que ce soit le CSSS de la Haute-Yamaska qui reçoive un budget pour desservir cette clientèle.

Cette requête de M^{me} Landry est

survenue deux semaines après que le changement de MRC de Bromont, qui a quitté la Haute-Yamaska pour rejoindre Brome-Missisquoi, a été officiel. Au moment des pourparlers pour ce changement, Bromont s'était pourtant engagée auprès de la MRC de la Haute-Yamaska à ne pas ouvrir les discussions concernant le financement des soins de santé dans la région.

François Bonnardel, qui a discuté de ce dossier avec le ministre Bolduc hier, dit avoir eu l'assurance que le CSSS de la Haute-Yamaska conserverait son budget actuel. « Le ministre m'a confirmé que d'aucune façon, le budget du CSSS de la Haute-Yamaska ne sera amputé. Le changement de MRC n'aura aucun effet, a-t-il souligné. Je suis très heureux de la réceptivité du ministre. »

ÉCRIVEZ
AU JOURNALISTE
D'UN CLIC **LaVoixdeEstSurMonOrdi.ca**

LE PLAISIR DU PAPIER
LA SOUPLESSE DU WEB

CB **NOUVEAU LASER**

Boins du visage
Épilation
Électrolyse
Massothérapie
Manucure/pédicure

NOUVEL HORAIRE
Lun.: 8 h à 21 h • Mar.: 13 h à 21 h • Mer.: 8 h à 21 h • Jeu.: 13 h à 18 h • Ven., sam. et dim.: FERMÉ

Institut de Beauté
Carole Bessette

Dépositaire des produits: **LABORATOIRE DR RENAUD**

548 Iris, Granby • 378-8706

409456

Les Habitations partagées de la Haute-Yamaska

Les Habitations partagées de la Haute-Yamaska sont heureuses d'inviter leurs membres ainsi que la population à leur souper-bénéfice

le jeudi 18 mars 2010
à la polyvalente J.-H.-Leclerc
au 1111 Simonds Sud, Granby

FORMULE « 5 À 7 »

SOUPER SPAGHETTI
Incluant: salade, petit pain, spaghetti, dessert, lait, café, thé
Bière et vin vendus sur place.

Billets: 10 \$ • 5 \$ (4 à 12 ans)

Pour plus d'information: 450 361-2328

IL NOUS FERA PLAISIR DE VOUS RECEVOIR LE 18 MARS!

ORGANISME APPUYÉ PAR **Granby**

408212

Vous ou l'un des vôtres êtes en vedettes dans La Voix de l'Est

Offrez-vous un souvenir!

Composez le 450 375-4555, poste 444
Laissez vos coordonnées et nous vous recontacterons.

Les tarifs sont:

- Reproduction noir et blanc d'une page sur un papier blanc 15¢
- Reproduction couleur d'une page sur un papier blanc 25¢
- Transmission d'une page en format PDF* 25¢
- Transmission d'une photo par courrier électronique* 20¢
- Avis de décès plastifié 10¢

Entreprises et annonceurs: tarifs spéciaux.
* Pour livraison électronique, payable à l'avance.
Taxes en sus.

La Voix de l'Est
Plus que des mots

407530

FERMETURE DE VOLAILLES ACTON

Les employés sont sur la paille



PASCAL FAUCHER

pascal.faucher@lavoixdelest.qc.ca

ACTON VALE — Les temps sont durs pour la vingtaine d'employés de l'usine de transformation de cailles et de poulets Volailles

Acton, fermée depuis un incendie accidentel survenu en mai dernier.

« Ils ont des problèmes financiers, il y en a même un qui a dû se mettre sur le b.s. », affirme Eduardo Estrela, propriétaire de l'entreprise Nutri-Cailles qui possède la manufacture de la route 116, à Acton Vale, ainsi qu'une ferme et un abattoir de volailles à Sainte-Hélène-de-Bagot.

Une poignée

d'ouvriers de l'usine ont pu se dénicher quelques heures par semaine à l'abattoir, où les employés ont eux-mêmes dû composer avec une baisse de production et des heures de travail réduites. Bref, près de 80 employés de Nutri-Cailles sont touchés par le sinistre et, surtout, par ce qui est arrivé par la suite.

Selon M. Estrela, l'assureur a

trop tardé avant d'entreprendre les réparations à l'usine après l'incendie du 4 mai 2009. Avec comme conséquence que le bâtiment est désormais insalubre, car infesté de moisissures. « C'est rendu une usine à champignons », ironise le propriétaire.

L'homme d'affaires s'est donc résigné à démolir et à reconstruire. Mais encore là, son assureur, Intact assurance, fait défaut, dit-il. Jusqu'ici, il n'a reçu que 600 000 \$ en indemnités, alors qu'il estime ses pertes à plus de cinq millions \$.

« Pourquoi je paie des primes ? demande M. Estrela. C'est un non-sens. Et pendant ce temps, mes employés sont dans la misère. »

Nutri-Cailles a aussi vu son chiffre d'affaires passer de huit à deux millions \$ par année.

Il manque des documents, dit l'assureur

Chez Intact assurance, on indique que le dossier de Volailles Acton « aurait pu être déjà finalisé » si son propriétaire avait fourni tous les papiers nécessaires.

« Il nous manque toujours des documents, dit le porte-parole Alexandre Royer. Le dossier n'est pas complet. »

M. Royer ajoute que le délai entre la réclamation et l'indemnité dépend de plusieurs facteurs, dont la complexité du sinistre « et c'est un dossier complexe ». « Nous avons agi avec diligence et professionnalisme dès le départ, dit-il. Les assurances, ce n'est pas un chèque en blanc. »

« C'est triste pour les gens sans travail, mais c'est hors de notre contrôle », indique M. Royer.

Eduardo Estrela fulmine à entendre les explications de son assureur. « C'est des menteries, je leur ai donné tous les documents nécessaires, dit-il. Ils ont tout et on a toujours bien collaboré. Ça fait 10 mois que ça dure. Je pense qu'ils attendent que je crève pour ne pas avoir à me payer. »

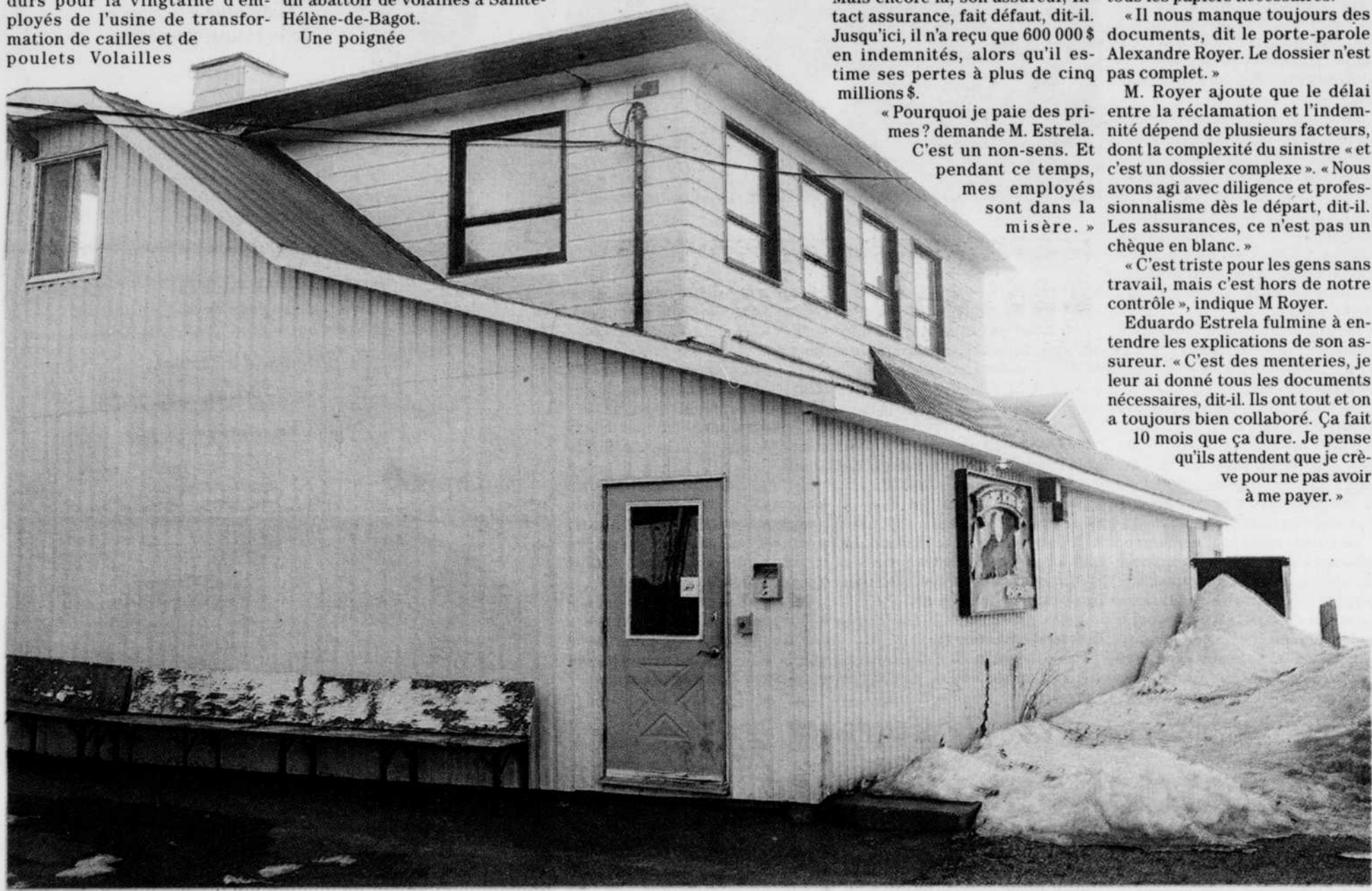


PHOTO JANICK MAROIS

Le propriétaire de Volailles Acton veut reconstruire son usine abîmée par un incendie accidentel, en mai, mais ses indemnités d'assurance se font attendre.

Pas de travail, pas d'argent

PASCAL FAUCHER

pascal.faucher@lavoixdelest.qc.ca

ACTON VALE — Depuis la fermeture de l'usine Volailles Acton, Serge Grondin a dû vendre sa maison, à Durham-Sud, pour se contenter d'un logement à Acton Vale.

Comme la plupart des employés à la rue depuis que la manufacture valoise a été frappée par un incendie, en mai dernier, il a aussi dû réduire ses dépenses au strict minimum.

« Au lieu de sortir, je reste chez nous », confie le contremaître de 55 ans qui doit maintenant se contenter d'un maigre 20 heures de travail par semaine à l'abattoir de Nutri-Cailles à Sainte-Hélène-de-Bagot,

où les salaires oscillent entre 10 \$ et 20 \$ de l'heure.

Un emploi qui ne lui laisse qu'une demi-paye, soit environ 350 \$ par semaine. « C'est décevant, dit M. Grondin. Il n'y a personne qui trouve ça drôle. Déjà qu'il n'y a pas beaucoup d'emplois dans la région. »

Comptes en souffrance

Par chance, il n'a pas de paiement en retard. C'est tout le contraire pour Jaysen De Simone et sa conjointe Julie Fortin, qui ne font, eux également, que quelques heures par semaine à l'abattoir depuis la fermeture de l'usine. Ils ne trouvent pas d'emploi ailleurs et ne comptent plus les factures en souffrance.

« On doit tout reporter, dit M. De Simone, un camionneur de 35 ans. C'est comme si on avait un salaire de moins, et on a un enfant. Le téléphone sonne toujours chez nous, les percepteurs appellent parce qu'on a des comptes en retard. »

Le couple a aussi dû changer ses habitudes de vie. « On ne va plus au restaurant, on mange du *baloney* au lieu du steak haché, et on achète les produits les moins chers », dit M. De Simone.

Il ne comprend pas que l'assureur de son employeur ne lui ait pas encore permis de rebâtir l'usine Volailles Acton. « Quand tu fais un accident d'auto, est-ce que t'attends un an sans avoir de voiture ? »

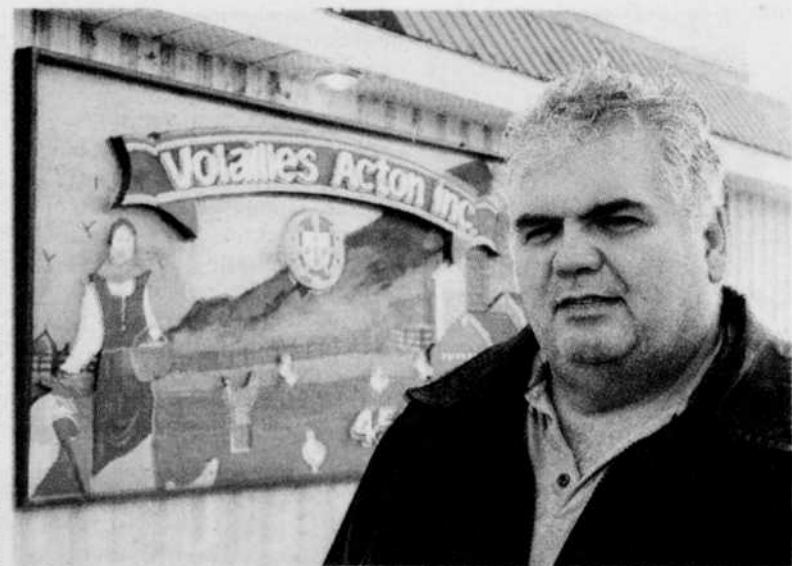


PHOTO JANICK MAROIS

« Il n'y a personne qui trouve ça drôle, dit le contremaître Serge Grondin. Déjà qu'il n'y a pas beaucoup d'emplois dans la région. »

AFFAIRE VILLANUEVA

L'agent Lapointe se défend d'être « baveux »

CAROLINE TOUZIN

La Presse

MONTRÉAL — L'agent Jean-Loup Lapointe estime qu'il avait « bonne réputation » à Montréal-Nord. Le policier parlait à tout le monde dans le quartier: « Des Noirs, des Blancs, des Jaunes », a-t-il dit, hier, à la reprise de l'enquête du coroner sur la mort de Fredy Villanueva.

À sa septième journée à la barre des témoins, l'agent qui a fait feu sur Fredy Villanueva a balayé d'un revers de main les qualificatifs de « baveux » et d'« emmerdeur » que lui ont accolés des gens du quartier, notamment un chauffeur de taxi. Ces propos peu flatteurs ont été cités par des médias dans les jours qui ont suivi l'intervention qui a mal tourné, en août 2008.

Le représentant de la Coalition contre la répression et les abus policiers (CRAP), Alexandre Popovic, a longuement contre-interrogé le policier sur sa réputation, hier, citant un reportage de l'émission *Les Francs-Tireurs* et un article du *Journal de Montréal*. M. Popovic s'est ainsi attiré une série d'objections de l'avocat de la Ville de Montréal, M^e Pierre Yves Boisvert, ainsi que de l'avocat du policier, M^e Pierre Dupras. Ces qualificatifs peu flatteurs tiennent du « colportage » et des « ragots », selon M^e Dupras.

Le coroner André Perreault a d'ailleurs été très patient envers le porte-parole de la CRAP, qui posait des questions sur un ton inquisiteur, frôlant parfois le mépris. Le coroner l'a même aidé à plusieurs reprises à reformuler des questions qui ressemblaient trop à des opinions.

« En discutant avec les gens du quartier, j'ai la perception que j'avais bonne réputation. Si des gens disaient autre chose de moi en privé, je ne le sais pas », a souligné le policier Lapointe. Même les gangs de rue le respectaient, selon lui. « Des membres de gangs de rue que j'ai arrêtés m'ont dit qu'ils appréciaient que ce soit moi plutôt qu'un autre qui le fasse », a ajouté le patrouilleur.

Le contre-interrogatoire du policier se poursuit aujourd'hui. Au rythme (lent) où l'enquête avance, Dany Villanueva pourrait n'entamer son témoignage que demain ou vendredi.

Le hic, c'est qu'il doit comparaître demain devant la Commission de l'immigration et du statut de réfugié. Il risque d'être expulsé vers son pays d'origine, le Honduras, en raison de ses activités criminelles.

L'avocat dans sa cause d'immigration a toutefois fait savoir qu'il demanderait la remise de l'audience pour permettre à son client d'être à l'enquête du coroner.

INTER SÉCURITÉ D L
ALARMES INTERCOMMUNICATION

- Feu • Vol • Alerte médicale • Carte d'accès
- Centrale d'alarme • Intercom d'immeubles
- Inspection annuelle des systèmes d'incendies

Bur.: 450 372-1995
320-8, boul. Leclerc Ouest, Granby
daniel@intersecuritedl.com R.B.Q.: 8326-4458-13

Daniel Lavallée
propriétaire

Décoration
RANGEMENT sur mesure pour:

- Garde-robe
- Salle de bain
- Cuisine
- Garde-manger
- Garage
- Et autres...

350, rue York, Granby • 450 372-8906

VIVEZ L'ESPRIT JOEBRIS

La Capitale Performance
Courtier immobilier agréé

740 Principale
bureau 106, Granby
450 378-8461

Jonathan Benoit
Agent immobilier affilié

Pierre Brissette
Agent immobilier affilié

Éric Côté
Agent immobilier affilié

La santé avant tout!

Heures d'ouverture
Dim. et lun. FERMÉ
Mar. et mer. de 10 h à 17 h
Jeu. et ven. de 10 h à 20 h
Sam. de 9 h à 16 h 30

Épicerie spécialisée
pour gens intolérants ou soucieux de leur santé

SANS GLUTEN / SANS LACTOSE

Sophie Robidoux et Pierre Lancôt
325 Boivin, Granby 450 991-2200

10^e ÉDITION SALON DE L'HABITAT
du 11 au 14 mars

575 rue Dufferin, Granby
450 375-2552

Présenté par: **Desjardins**

SALON HABITAT GRANBY & RÉGION

ACHETONS RÉGION, ACHETONS CHEZ NOUS!

10 000\$ À GAGNER

Visitez le Salon et courez la chance de gagner **10 000\$** en bons d'achats parmi nos 80 exposants

Gracieuseté de **INTERPLUS**

En collaboration avec **La Voix de l'Est**

NAVETTE GRATUITE Stationnez au Zoo (entrée boul. David-Bouchard)

En collaboration avec: **TÉLÉ 7** **MOS** **La Voix de l'Est** **INTERPLUS**

Horaires du Salon:
Jeudi: de 18 h à 21 h
Vendredi: de 11 h à 21 h
Samedi: de 10 h à 21 h
Dimanche: de 10 h à 17 h

Entrée 9\$ Gratuit pour les 14 ans et moins

MERCREDI 10 MARS 2010 - LA VOIX DE L'EST

10

10

10

COWANSVILLE



155, rue de Salaberry • 450 266-8888

À deux pas du Canadian Tire et du Wal-Mart

Plus équipé
que jamais !

Meilleurs prix
jamais vus !

Le même plaisir,
unique à Mazda !

mazda 3 2010



À partir de
15 995 \$

mazda 6 2010



À partir de
22 995 \$

mazda 5 2010



À partir de
19 995 \$

Achetez

0 %

CX-7 2010



À partir de
27 995 \$

TRIBUTE 2010



À partir de
22 995 \$

de financement
sur tous les modèles
2010 en inventaire.

CX-9 2010



À partir de
37 995 \$

Taxes, transport et préparation en sus. Voyez un conseiller pour plus de renseignements.

vroum-vroum. Pour toujours. **1^{er} PAIEMENT DANS 90 JOURS[†] !**

À partir de

12 995 \$

239,80 \$/mois

Financement 84 mois

- Intérêt inclus
- Taxes incluses
- Transport et préparation inclus

0 \$ comptant



PROGRAMME
MAZDA POUR
LES DIPLOMÉS



Jean-François
Hotte



Alain
Gagnière



Louis-Philippe
Hurtubise



Angèle
Thimineur



Louis
Charest



Sophie
Giard



ENTRETIENEZ
L'ÉMOTION
DU MOUVEMENT.

PRÊT À ROULER

www.cowansvillemazda.com

Arts et culture

LA BOÎTE À CHANSONS À WATERLOO

« Un rendez-vous dans l'espace temps »

— Jean-Guy Moreau



MARIE-EVE LAMBERT
marie-eve.lambert@lavoixdelest.qc.ca

WATERLOO — C'était l'époque des derniers soupers de la Grande noirceur et des premiers balbutiements de la Révolution tranquille. Maurice Duplessis s'effaçait du paysage politique et René Lévesque semblait vouloir poindre à l'horizon.

Mais pour Robert Charlebois, Pierre Calvé, Claude Gauthier, Pierre Létourneau et Jean-Guy Moreau, les années 1960 référent bien plus aux boîtes à chansons, là où leur carrière a commencé. Et ce sont les quelques années de ce phénomène québécois plutôt éphémère qu'ils désirent faire revivre avec leur spectacle *La Boîte à chansons*, qui sera présenté samedi soir à la Maison de la culture de Waterloo.

Le spectacle, conçu et mis en scène par Robert Charlebois, est né au printemps dernier, explique Jean-Guy Moreau. « Au début, on était supposés



Jean-Guy Moreau, Claude Gauthier, Pierre Létourneau et Pierre Calvé font revivre l'époque des chansonniers des années 1960.

en faire 30 ou 40 représentations, dit-il. Mais ça n'arrête pas! C'est plein partout, on refuse partout. On est bookés pour trois ans. D'ici la fin de l'été, on aura fait plus d'une centaine de shows, et c'est sans compter les demandes qui continuent de rentrer. »

Cette *Boîte à chansons*, c'est donc une véritable boîte à surprises pour les quatre hommes qui ont fait leurs débuts dans ces petits lieux quasi « clandestins » des années 1960 et

qui sont aujourd'hui âgés entre 66 et 71 ans.

« Jamais on n'aurait pensé susciter autant d'enthousiasme avec ça, admet celui qui agit à titre d'imitateur. Quand Robert nous a invités à participer à son affaire, on hésitait beaucoup. On se disait que ça faisait un peu passéiste et ringard comme concept. Mais il faut croire que le timing était bon pour revenir avec les souvenirs de cette époque charnière. »

Époque charnière

Cette époque charnière, c'est celle où on voit apparaître « des nouveaux faiseurs de chansons ».

« C'est l'époque où des ti-culs comme Jean-Pierre Ferland, Sylvain Lelièvre, Robert Charlebois, Gilles Vigneault sont tranquillement apparus au public, raconte M. Moreau. Ils se produisaient dans des lieux improvisés, des sous-sols d'église, des locaux abandonnés, n'importe quel lieu sans licence où les jeunes pouvaient se retrouver et écouter leur musique, assis sur des coussins en buvant du café et du coke et y allant de découverte en découverte. Plusieurs pensent que les gens écrivent leurs chansons depuis toujours, mais non. C'est là que ça a commencé. »

C'est donc grâce à ces boîtes à chansons, selon Jean-Guy Moreau, que l'on a par la suite eu droit aux Paul Piché et Michel Rivard, puis aux Daniel Bélanger et Daniel Boucher.

Beaucoup plus

Si plusieurs des grands succès de ceux qui seront par la suite nommés auteurs-compositeurs-interprètes seront présentés lors du spectacle *La Boîte à chansons*, l'imitateur

Jean-Guy Moreau explique qu'il y aura beaucoup plus. « Il va aussi y avoir des clin d'œil politiques et historiques, on va raconter de vieilles anecdotes, on va rendre un hommage aux femmes comme Dominique Michel et Clémence Desrochers, je vais imiter des personnalités de l'époque et même René Angelil parce que même s'il n'a pas rapport directement avec les boîtes à chansons, il a un certain lien puisque c'est avec lui qu'a débuté l'industrie de la chanson. Avant, ce n'était que des artisans », note-t-il.

C'est donc à un « rendez-vous dans l'espace temps » que les quatre gars de *La Boîte à chansons* convient les nostalgiques. « C'est quand même fou de se retrouver, après 45 ans de carrière, sur la même scène que ceux avec qui tu as commencé, constate Jean-Guy Moreau en toute fin d'entrevue. C'est comme si ça venait boucler notre carrière. »

Il s'empresse toutefois d'ajouter : « Bon, pas tout de suite, on est encore bons pour continuer. Au moins un an. Oh oui, une bonne année. »

Ah, et pour votre information, il reste des billets à la Maison de la culture de Waterloo...

5^e Salon Événement Emploi
EN ROUTE VERS L'EMPLOI!

Entrée gratuite
Cafétéria de l'école
secondaire Massey-Vanier
222, rue Mercier
Cowansville
Inf.: 450 770-8088
1 866 733-8822

Soyez au rendez-vous!

Vous cherchez un emploi?

Plus de 25 employeurs
seront au Salon.

Venez les rencontrer
sur place
le jeudi 1^{er} avril 2010
de 13 h à 19 h

Ce projet est rendu possible grâce
à la contribution financière
d'Énergie Québec et réalisé
en collaboration avec ses partenaires

CR
CENTRE DE RECHERCHE
Regroupement des organismes
travaillant en employabilité

Emploi Québec

4081102

Pour vos Soirées de Rêve... avec Jules, c'est parfait!

Les collections printemps-été arrivent!

JULES DEMERS
MERCERIE
HOMMES ET FEMMES

Robes:
Location d'habits et tuxedos.
Tailles jusqu'à 54 • 5XL tall

De bal, pour dames d'honneur
pour mère des mariées et galas.

Ajustement GRATUIT

OUVERT les dimanches, de midi à 16h
147, RUE PRINCIPALE, GRANBY • 450.372.4645

MERCREDI 10 MARS 2010 - LA VOIX DE L'EST

10

10

10

Une sonnette à mille dollars

Un sous-traitant des Travaux publics reçoit des honoraires qui soulèvent des questions

HUGO DE GRANDPRÉ

La Presse

OTTAWA — Combien coûte l'installation d'une nouvelle sonnette dans l'édifice du ministère des Travaux publics?

Mille dollars.

Combien coûte l'installation de six luminaires encastrés dans le plafond d'un autre bureau du même complexe immobilier de Gatineau?

Cinq mille dollars.

Et combien peut coûter le retrait d'un interrupteur, dans un bureau dans lequel on fait des travaux, à quelques étages de celui du ministre des Travaux publics?

Mille dollars.

Ce sont là quelques exemples des services facturés au gouvernement par Profac, une filiale de SNC Lavalin, dans le cadre d'un lucratif contrat de 6 milliards de dollars conclu en 2004 pour gérer 320 immeubles fédéraux au Canada, pour une superficie totale de 3 millions de mètres carrés.

Chaque année, le gouvernement fédéral verse près de 550 millions à la compagnie dans le cadre de ce contrat qui devait durer jusqu'à 2009. L'entente a depuis été prolongée jusqu'à 2011 puis, tout récemment, jusqu'à 2013. Elle pourrait encore l'être de deux

ans, jusqu'en 2015, a-t-on indiqué au gouvernement.

Selon SNC, le maximum que sa filiale pourra facturer à Ottawa, à terme, sera 5,9 milliards.

Accès à l'information

Pour voir comment on en arrive à une telle somme, *La Presse* a invoqué la Loi sur l'accès à l'information pour obtenir toutes les factures que l'entreprise a présentées au gouvernement depuis deux ans pour la gestion de Portage III, un complexe de trois tours dans lequel sont situés les bureaux du ministère des Travaux publics.

En plein cœur de la région de la

Capitale nationale, en Outaouais, il s'agit d'un centre névralgique par où passent la majeure partie des contrats accordés par le gouvernement fédéral — y compris celui de Profac.

Or les résultats de notre enquête soulèvent plusieurs questions. Par exemple: pourquoi le gouvernement fédéral doit-il payer 1000\$ pour faire changer une sonnette?

Pourquoi, tous les six mois, Travaux publics se fait-il facturer 18 000\$ pour le nettoyage supplémentaire des bureaux du ministre et du sous-ministre? À noter que la plupart des factures consultées datent de l'époque où le ministre des Travaux publics était le lieutenant québécois de Stephen Harper, Christian Paradis.

Comment se fait-il que l'enlèvement d'un indicateur lumineux de sortie coûte 250\$?

Et comment l'achat de deux plantes et de deux pots pour le bureau d'un fonctionnaire peut-il atteindre 2000\$, alors que chacune de ces plantes coûte entre 175\$ et 200\$ chez un grossiste?

double pour un minimum de 4 heures», a déclaré Profac.

Information cachée

SNC Lavalin a toutefois refusé de fournir certains détails clés des quelque 200 pages de factures remises à *La Presse*. En général, chacune d'elles comporte trois postes: construction (ce qui inclurait les honoraires des sous-traitants et le coût des matériaux), main-d'œuvre et frais de gestion.

Or, les sommes inscrites à chacun de ces postes ont été soigneusement effacées avant de rendre les documents publics. Le gouvernement a affirmé que, en raison de la nature confidentielle de ces données commerciales, il devait demander la permission à l'entreprise avant de les divulguer. Cette dernière a refusé.

«Si on vous dit la proportion, ce sera possible de calculer ce que sont nos frais à nous. Dans notre industrie, il n'est pas possible de divulguer ces sommes», a expliqué Leslie Quinton, porte-parole de SNC Lavalin.

«Mais je peux vous dire qu'ils sont très concurrentiels et constants en ce qui concerne le marché en général.»

Même pour le changement d'interrupteur à 1000\$, par exemple, ou pour retirer un indicateur

« Est-ce qu'il y a des économies à faire? Je suis convaincu que oui. »

— Marcel Proulx, député libéral

Réponses

À Profac et au gouvernement, on répond que les coûts facturés par la compagnie sont conformes aux prix du marché. «Les taux indiqués dans le contrat sont ceux proposés par le fournisseur de service dans le cadre d'un processus concurrentiel d'appel d'offres», a fait valoir une porte-parole du ministère des Travaux publics, France Langlois.

Ils «représentent le meilleur rapport qualité-prix pour l'État».

À l'ensemble des questions soulevées par *La Presse*, la compagnie et le ministère des Travaux publics ont fourni sensiblement les mêmes réponses, dans certains cas à la virgule près, et à quelques minutes d'intervalle.

L'interrupteur à 1000\$? «Les travaux consistaient à enlever l'interrupteur d'un bureau qui a été relocalisé. Ça a été fait après les heures de bureau et en conformité avec le Décret électrique provincial, qui requiert un minimum de quatre heures payées en temps supplémentaire», a expliqué la porte-parole du Ministère.

Le ménage à 36 000\$ par an? «Le contrat de nettoyage de l'immeuble n'inclut pas du nettoyage supplémentaire le jour pour les bureaux du ministre et du sous-ministre, a ajouté M^{me} Langlois. Un nettoyeur de jour a été engagé en passant par le contrat de l'immeuble.»

La sonnette? «Les travaux furent effectués après les heures normales, qui sont 18h et plus. Les travaux électriques suivent la convention des maîtres électriciens du Québec, qui stipule que les travaux effectués après 16h doivent être rémunérés à temps

lumineux de sortie, des frais de gestion ont été facturés au gouvernement. «Comme dans tous nos projets, des frais de gestion sont applicables», a reconnu Leslie Quinton.

Pas justifié

Mais selon l'avocat montréalais Marc-Aurèle Racicot, spécialisé en accès à l'information, cette interprétation de la Loi sur l'accès à l'information est inacceptable.

«Je suis d'avis que le Ministère n'a aucune raison de refuser la communication des factures, a-t-il tranché. Il est très difficile de croire que des factures concernant des frais de gestion puissent objectivement contenir des renseignements confidentiels. Une entreprise peut-elle raisonnablement s'attendre à ce que les sommes payées à même les fonds publics demeurent confidentielles?»

Tant que ces données ne seront pas accessibles, cependant, il sera impossible de voir si ces services ont été facturés conformément aux prix du marché et représentent une dépense raisonnable des fonds publics — particulièrement dans une période où Ottawa annonce des années de vaches maigres pour rétablir l'équilibre budgétaire.

«Est-ce qu'il y a des économies à faire? Je suis convaincu que oui», a noté Marcel Proulx, député libéral de la circonscription de Hull-Aylmer, où se trouve le complexe Portage III.

«La preuve, c'est qu'ils dépensent en disant qu'ils font ça le soir... Un bon gestionnaire d'immeubles fait ça le jour, il ne fait pas ça le soir ou les fins de semaine.»

Publireportage

L'AVANTAGE D'ÊTRE CAMELOT

Centre de villégiature quatre saisons par excellence, Ski Bromont propose un vaste éventail d'activités, qui font le bonheur des amateurs de plein air — petits et grands! Forte d'une notoriété ayant largement dépassé les sphères nationales, l'entreprise s'appuie

sur une équipe animée par le souci d'offrir un service à la clientèle hors pair, auquel les anciens camelots à son emploi apportent une importante contribution. «Ceux-ci ont un avantage indéniable sur les jeunes du même âge qui n'ont pas encore expérimenté le milieu du travail, indique Charles Désourdy, directeur général de Ski Bromont. De façon générale, ils possèdent plusieurs des qualités que nous recherchons, dont une assiduité et une ponctualité exemplaires, puis ils partagent nos valeurs en matière de service à la clientèle. Les anciens camelots ont eu l'occasion de développer un sens des responsabilités à un jeune âge, et cette attitude se reflète dans leur travail.»



Charles Désourdy,
directeur général
de Ski Bromont

*Camelot:
un travail
important
et reconnu!*

La Voix de l'Est
Plus que des mots

Pour devenir camelot :
450 375-4555, option 2, puis 1

POINT ZERO



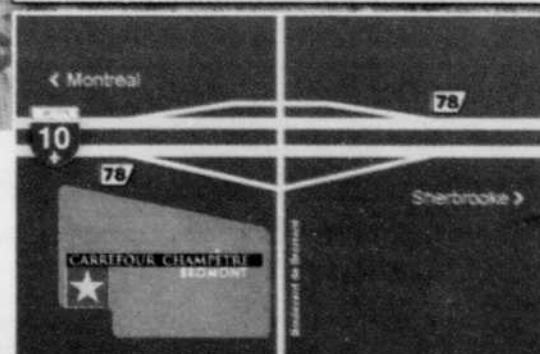
GRANDE OUVERTURE DE NOTRE NOUVEAU MAGASIN SAMEDI LE 13 MARS À 10h00

Les 50 premiers clients qui se présenteront à la grande ouverture
RECEVRONT GRATUITEMENT UN SAC RECYCLABLE ainsi
qu'une carte cadeau **POINT ZERO** d'une valeur de 10\$ à 100\$*

Ne manquez pas cette chance exclusive de voir nos nouvelles
collections pour **HOMME** et **FEMME Printemps-Été 2010**.
POINT ZERO vous offre toujours les dernières tendances à des
prix abordables.

*Les 50 premiers clients à attendre en ligne avant l'ouverture recevront au hasard une carte cadeau
d'une valeur de 10\$, 25\$, 50\$, 75\$ et 100\$ valide immédiatement dans le magasin à Bromont.

SORTIE 78 DE L'AUTOROUTE 10



CARREFOUR CHAMPÊTRE
575 PLACE CHAMPÊTRE
BROMONT, Qc J2L 0A2
Tél: 450 534 0089

www.pointzero.ca

MERCREDI 10 MARS 2010 - LA VOIX DE L'EST

10

10

10

UNE PLANIFICATRICE FINANCIÈRE DE BROMONT COSIGNE UN OUVRAGE SUR LE SUJET

Préparer sa retraite, plus tôt que plus tard



SIMON-OLIVIER LORANGE
simon-olivier.lorange@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY — Tout le monde y passe à un moment ou à un autre, mais personne n'aime vraiment y penser et encore moins en parler.

La retraite, en soi, n'est pas le sujet de conversation le plus sexy qui anime une soirée entre amis. Mais ce n'est pas une raison pour ne pas la préparer pour autant.

la retraite - Une planification complète, cosignée par la fiscaliste et planificatrice financière bromontoise Annie Boivin.

« C'est le sujet de l'heure au Québec », affirme d'ailleurs celle qui, pour ce livre, a collaboré avec le planificateur Denis Preston, l'actuaire Nathalie Bachand de même qu'avec la psychologue Josée Blondin.

Le fait est qu'une retraite, ce n'est pas qu'une question de sous, rappelle M^{me} Boivin. C'en est une démographique — une importante cohorte de baby boomers auront 65 ans en 2011 —, sociale et même identitaire pour plusieurs personnes qui quittent le marché du travail. La fiscaliste cite

à leurs relations de travail et qui, à la maison, s'ennuient.

Et ce, bien sûr, sans oublier ceux et celles qui retournent travailler après leur retraite et les autres qui ont attendu trop longtemps avant de commencer à épargner.

« À 25 ans, mettre 100 \$ de côté par mois, ça peut se faire très facilement, mais arriver à 55 ans et se faire dire qu'il faut épargner 15 000 \$ par année, c'est autrement plus complexe, précise Annie Boivin. Il faut demeurer conscient que ce n'est pas parce que la retraite arrive que la préparation se fait toute seule. Les gens se disent que c'est loin, mais ça arrive souvent plus vite qu'on pense. »

C'est pourquoi, réitère la planificatrice, il faut s'y mettre plus tôt que plus tard et dans la mesure de ses moyens.

« On n'y pense pas toujours, mais il n'y a pas que les REER dans la vie », poursuit-elle, notant que les bon-

— Annie Boivin

Et c'est justement pour mieux prévoir cette période de l'après-carrière à la fois sur les plans psychologique et financier qu'a été publié le mois dernier l'ouvrage *Tomber à*

en exemple d'anciens dirigeants d'entreprises qui encaissent un dur coup au moment où ils perdent le prestige lié à leur titre, ou encore d'autres individus dont le réseau social se limite

nes habitudes d'épargne et les différents véhicules de placement sont à la base d'une multitude de trucs simples qui peuvent être considérés très tôt chez les travailleurs.

Réactions positives

En librairie depuis le 10 février, *Tomber à la retraite* fait déjà jaser. Les demandes d'entrevues pleuvent et les critiques sont élogieuses.

Il faut dire que le bouquin a rapidement trouvé un créneau peu exploité.

« Jusqu'ici, je suis très contente de l'accueil réservé à notre livre, lance Annie Boivin. L'argent demeure un sujet complexe et assez tabou, mais il faut donner le goût aux gens

de lire ce livre et de se renseigner à propos de leur retraite. Si tout le monde évite d'en parler et prend sa retraite en même temps, ce sera épouvantable! »



Tomber à la retraite - Une planification complète est publié aux éditions Logiques.

Cultivons l'avenir

Cultivons l'avenir crée un environnement favorable au développement des entreprises agricoles.

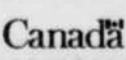
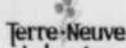
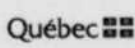
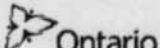
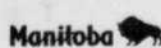
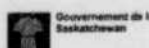
Vous êtes un producteur agricole? Les programmes et les services offerts dans le cadre de Cultivons l'avenir peuvent VOUS aider à :

- Développer votre entreprise afin d'améliorer sa performance
- Accéder aux marchés à l'échelle internationale
- Développer des outils pour assurer la relève agricole
- Gérer vos risques liés à l'entreprise et les pertes en cas de phénomènes naturels défavorables
- Stimuler l'innovation et les investissements dans votre entreprise agricole
- Protéger l'environnement
- Et beaucoup plus...

Pour plus d'information : agr.gc.ca/cultivonslavenir
ou 1-877-842-5604



Government of Alberta



SIAG enr.
André Gagné
Technicien informatique
Tél.: 450 775-0488
agagne@videotron.qc.ca

Certifié A+
Dépannage
Réseautique
Pièces et service
Service sur place
Prix concurrentiels

RE/MAX PROFESSIONNEL Inc.
Courtier immobilier agréé

MISEZ SUR MON EXPÉRIENCE EN IMMOBILIER DEPUIS 24 ANS

450.378-4120
Estimation gratuite - Sans obligation

GUY-PAUL GUERTIN
Agent immobilier affilié

Consultez une équipe d'expérience en implantologie

En 33 ans, plus de 10 000 prothèses réalisées

Centre de santé dentaire Robert Cabana
114 St-Charles Sud, Granby
450 372-6511

Croquez dans la vie
Retrouvez vos dents de jeunesse avec de solides prothèses sur implants dentaires

A votre service depuis 33 ans!

Robert Cabana, d.d.
Denturologiste

D^r Eric Chatelain
Chirurgien-dentiste

COWANSVILLE



165, rue de Salaberry • 450 263-8888



À l'achat
0%
48 mois

MATRIX 2010



Fabrique au Canada

Modèle KU4EEMAA

À partir de
189\$ /mois*
Location 48 mois

Route: 6,2 L/100 km†
Ville: 7,8 L/100 km†

RABAIS jusqu'à **1 500 \$**†

Véhicule à émissions ultra-faibles

À l'achat
0%
48 mois

YARIS SEDAN 2010



Modèle BT903MAA

À partir de
149\$ /mois**
Location 60 mois

Route: 5,5 L/100 km†
Ville: 6,9 L/100 km†

+ RABAIS DE **750 \$**

Véhicule à émissions ultra-faibles

À l'achat
0%
48 mois

COROLLA CE 2010



Fabrique au Canada

Modèle BU42EMAA

À partir de
169\$ /mois*
Location 48 mois

Route: 5,6 L/100 km†
Ville: 7,5 L/100 km†

+ RABAIS DE **500 \$**

Véhicule à émissions ultra-faibles

TACOMA 2010

cabine double, 4 x 4



Modèle MU4FNA

399\$ /mois*
Location 48 mois

+ RABAIS DE **500 \$**

VENZA 2010



Modèle ZA3BBT

399\$ /mois*
Location 48 mois

À l'achat
0%
60 mois

CAMRY 2010



Modèle BF36KT

299\$ /mois*
Location 48 mois

RABAIS FIDÉLITÉ

Vous possédez une Toyota ?

Obtenez un **RABAIS SUPPLÉMENTAIRE jusqu'à 1 000 \$**
pour vous ou un membre de votre famille.

Venez rencontrer un conseiller chez Cowansville Toyota pour plus de détails.

Département des ventes ouvert jusqu'à 21 h du lundi au vendredi.



Jean-François Lévesque



Fernand Bombardier



Ghyslaine Dubreuil



André St-Martin



Simon Desmarais



Mario Bédard



Danielle Caron



Mathieu Gagné



Sophie Noisieux



1 000 \$
de remise



** Location 60 mois, sur approbation du crédit, 120 000 km inclus, 7 ¢ du km excédentaire. Comptant de 2 980 \$ sur la Yaris sedan. † Raba Matrix 2010 peut varier selon le modèle voir votre conseiller chez Cowansville Toyota.
* Location 48 mois, sur approbation du crédit, 96 000 km inclus, 10 ¢ du km excédentaire. Comptant de 2 665 \$ sur la Camry, 2 943,96 \$ sur la Corolla, 2 599,96 \$ sur la Matrix, 1 875 \$ sur la Tacoma et 2 623 \$ sur la Venza (15 ¢ du km excédentaire). Rabais inclus peut varier selon les modèles. Photos à titre indicatif seulement. Taxes et frais d'immatriculation en sus.



POUR NOUS ÉCRIRE : opinions@lavoixdelest.qc.ca

Problème à Ottawa : l'opposition nulle



JEAN-GUY DUBUC
COMMENTAIRE

opinion@lavoixdelest.qc.ca

Qui peut se plaindre d'un gouvernement minoritaire quand celui-ci peut tout faire comme s'il était majoritaire ? On entend toujours la même chanson : le gouvernement doit être majoritaire pour imposer son programme, rester fidèle à son idéologie, promouvoir les programmes qu'il croit importants. Plus encore, pour proposer un budget qui va soutenir et défendre ses dépenses prioritaires. On le répète toujours. Or ce n'est pas vrai. Le refrain est sans fondement. Car aujourd'hui, à Ottawa, nous avons un gouvernement minoritaire constamment réélu qui peut faire ce qu'il veut parce qu'il n'a rien à craindre de l'opposition qui lui fait face.

Regardons les choses. Et analysons les forces telles qu'elles se présentent depuis maintenant quatre ans.

L'opposition officielle, c'est celle des libéraux. On sait qu'ils ont perdu le pouvoir avec Paul Martin à leur tête. En partie à cause du nouveau leader qui avait bien du mal à se transformer de bon ministre des Finances en acceptable chef de parti. Mais surtout parce qu'il devait purifier les déchets de l'enquête Gomery. Mission impossible, défaite incontrôlable.

Suite: Stéphane Dion, élu sinon malgré lui, au moins contre les chefs du parti. Sans surprise; échec. Nouveau choix: Michael Ignatieff. Aux libéraux de juger s'il était le meilleur; à la population de se rendre compte qu'il aura bien du mal à la convaincre qu'il a les qualités nécessaires à un premier ministre.

On en est là. Le chef et le parti savent qu'ils ne sont pas prêts à battre Stephen Harper et compagnie. On répète à satiété que « les Canadiens ne veulent pas d'élections », alors que les libéraux savent bien qu'ils n'ont pas ce qu'il faut pour prendre le pouvoir. « On va voter contre le budget, mais on ne va pas renverser le gouvernement. » La tactique d'avoir plusieurs absents au moment du vote est la plus gênante qui soit en démocratie.

Jack Layton, bon soldat malgré sa maladie, décrit pourquoi son parti ne peut appuyer un tel budget. Il dira toutes ses réticences: il sait qu'il ne peut rien faire sans les libéraux. C'est le petit chien, mignon, qui jappe contre le gros berger allemand, quand il est derrière la porte de sa maison.

Le Bloc... Il est normal que Gilles Duceppe affirme, en ne mâchant pas ses mots, que le budget conservateur ne respecte pas les besoins ou les priorités du Québec. Donc, il va voter contre.

Évidemment, et puis... Qu'est-ce que ça change ? Ce sont les libéraux qui peuvent décider d'un renversement de gouvernement, pas les bloquistes ni les néo-démocrates. Eux, ils peuvent parler fort, se montrer intransigeants, durs envers le méchant gouvernement, mais ça sert à quoi ?

Voilà le problème : les Canadiens ont actuellement un gouvernement minoritaire qui peut gouverner, à sa guise, comme s'il était majoritaire. Ce ne sont ni le Bloc ni le NPD qui peuvent y changer quoi que ce soit. Pour qu'un changement se fasse, il faut attendre que le Parti libéral soit prêt à se battre. C'est-à-dire le temps d'apprendre à son chef l'art d'être chef au plan de l'action, pas seulement au plan des idées; il faut que les forces internes se regroupent, plutôt que fourbir leurs armes pour un éventuel nouveau congrès à la « chefferie ». Il faut, peut-être surtout, que les libéraux finissent par dire un jour, aux Canadiens, ce qu'ils feraient de mieux que les conservateurs.

Il est surprenant que l'arrivée d'un intellectuel comme Michael Ignatieff n'ait rien ajouté à la réflexion d'un parti qui ne pensait, ces dernières années, qu'à se refaire une réputation d'intégrité. Avons-nous quelques idées sur le Canada ? Sur la Confédération ? Sur la participation de la nation québécoise à la grande réalité canadienne ? Les Olympiques sont passés...

Tout ce qu'on peut espérer, c'est que les « penseurs » libéraux, qui doivent se réunir à la fin du mois, aient quelque chose à nous dire d'original. Pour nous faire oublier qu'ils représentent actuellement une opposition presque nulle.

L'auteur a été président-éditeur de *La Voix de l'Est* en 1988-89

François Bonnardel à l'aube d'une nouvelle carrière?



LA VOIX DES LECTEURS

Les bonnardelleries

Il est malheureux de constater qu'un journaliste québécois puisse utiliser les faiblesses langagières de ses concitoyens pour démontrer leurs dérapages lorsqu'ils interviennent à l'Assemblée nationale. Il est vrai que notre député n'est pas un rhéteur pour pouvoir discuter à l'Assemblée nationale des divers sujets qui sont présentés à la queue leu leu. François Bonnardel fait son possible et nous l'aimons comme ça.

Par ailleurs, si notre supposé journaliste peut être cruel envers nos députés, peu importe leur allégeance, il devrait prendre comme cible tous les membres

de l'Assemblée nationale qui disent des demi-vérités, qui faussent la vérité ou tout simplement qui avancent divers mensonges. S'il y avait une amélioration à ce sujet, nous nous porterions beaucoup mieux.

Rappelez-vous, lors de la dernière élection, la ministre des Finances du temps clamait haut et fort qu'elle avait deux ou trois milliards en réserve dans sa célèbre sacoche. Sa sacoche n'était pas simplement vide, mais elle était déficitaire comme il fut démontré par la suite. Vous rappelez-vous aussi que le premier ministre déniait toute perte

à la caisse de dépôt et placement du Québec. Dénier une vérité, pour moi, équivaut à mentir, surtout lorsqu'on connaît la vérité.

Si vous aviez entendu un ancien ministre de la région de Sherbrooke, ancien recteur d'une université, faire un discours pour excuser une de ses décisions, vous seriez encore à essayer de comprendre ce qu'il avait dit. Au moins avec notre député, si nous lisons ce qu'il a dit textuellement, nous le comprenons.

Maurice Joseph Shefford

Aréna : la Chambre de commerce y croit

Le conseil municipal de la Ville de Granby s'est engagé dans le projet de réfection de l'aréna Léonard-Grondin et dans l'ajout d'une troisième glace. La Chambre de commerce Haute-Yamaska et région considère que le projet a un fort potentiel de développement économique et se positionne en faveur du projet.

Il est prouvé que les entreprises qui étudient la possibilité de s'installer dans une région prennent en considération les installations et infrastructures publiques avant de prendre une décision. Évidemment, les infrastructures de loisirs sont aussi dans la balance. Lorsque qu'une région peut offrir des installations de loisirs adéquates aux employés et à leur famille, le taux de rétention est d'autant plus élevé.

Nous avons donc considéré les faits qui s'appliquent dans ce dossier, soit :

— Une subvention disponible couvrant 12 millions de dollars sur un projet qui en coûtera 19 millions. Cette occasion ne se représentera pas, il faut faire en sorte que la région en profite!

— La vétusté avancée des installations de l'aréna Léonard-Grondin ne pourra pas permettre aux différents clubs de hockey de profiter très longtemps de ces installations. Il faudra tôt ou tard fermer cet aréna pour faire les réparations les plus urgentes. Le prix de la réfection sera alors beaucoup plus élevé à la pièce.

— Une troisième glace viendra répondre aux besoins des clubs de hockey présents et pour plusieurs années. De plus, les installations prévues pour les clubs de football et de soccer constituent une solution plus qu'acceptable pour répondre à leurs besoins.

— L'emprunt nécessaire pour le

développement de ce projet sera couvert à plus de 60% par une subvention. Nous considérons que la dépense restante ajoute de la valeur à la région pour une entreprise qui choisira de s'y implanter.

— Nous croyons que le conseil municipal de Granby a eu une initiative responsable pour assurer la relève des infrastructures de loisirs. Nous déplorons cependant la nécessité de dépenser un important montant de 250 000 \$ pour le référendum du 21 mars prochain.

Pour toutes ces raisons, la Chambre de commerce Haute-Yamaska et région appuie donc le projet entamé par le conseil municipal.

Céline Gagnon
directrice générale

SANS TOUCHER AUX TARIFS D'HYDRO-QUÉBEC

Québec haussera la taxe de vente

DENIS LESSARD

La Presse

QUÉBEC — Le gouvernement Charest vise le jeudi 25 mars pour le dépôt du premier budget de Raymond Bachand, un exercice qui sera moins dramatique pour les contribuables que ne le laisse prévoir le débat des dernières semaines.

Car, selon les informations colligées par *La Presse*, Jean Charest ne souhaite pas pour l'instant s'engager dans une opération douloureuse et toucher au bloc patrimonial d'électricité produite par Hydro-Québec.

Pour générer de nouveaux revenus, Québec se tournera davantage vers deux hausses consécutives de la taxe de vente du Québec que vers des hausses de tarifs. Déjà une hausse de 1% est prévue pour janvier 2011, annoncée dans le dernier budget de Monique Jérôme-Forget. Québec annoncera qu'il récupérera 1% supplémentaire, se trouvant à combler ainsi totalement l'espace laissé vacant par les diminutions de la TPS fédérale du gouvernement Harper. On ne sait pas quand cette seconde hausse s'appliquera, mais elle pourrait tomber rapidement. Chacune de ces deux hausses de la TVQ fait grimper les recettes de 1,6 milliard\$. Maintes fois, le secteur financier a fait valoir qu'il ne faudrait pas que le Québec se démarque trop de ses voisins à ce chapitre, pour rester compétitif. Mais on tient compte aussi du fait qu'au Canada, seulement 20% des revenus publics viennent de ce genre de levier, bien moins que dans les autres pays de l'OCDE.

Rien d'Hydro

On sait déjà que la brochette d'économistes consultés par le ministre des Finances pour préparer le budget approuveront cette solution. Ils

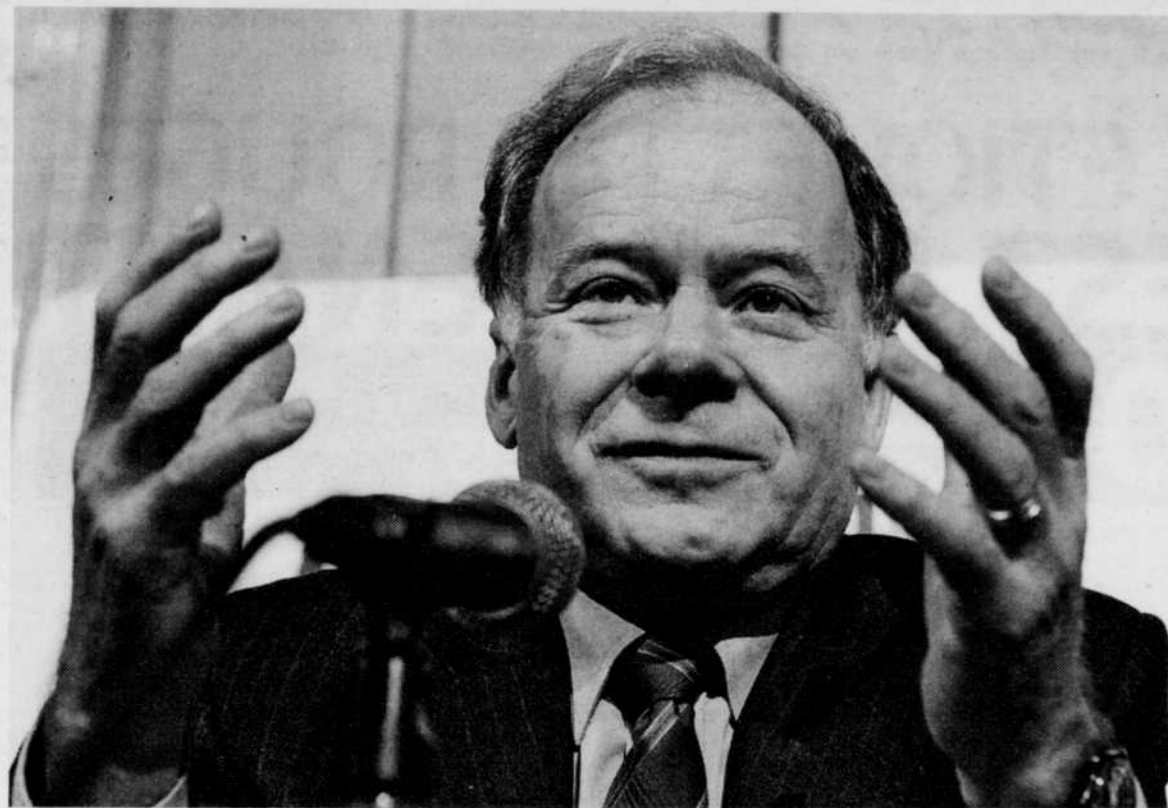


PHOTO ARCHIVES LA PRESSE

Dans son premier budget, qu'il déposera le 25 mars prochain, le ministre des Finances, Raymond Bachand, privilégiera visiblement une hausse de la TVQ plutôt qu'une augmentation des tarifs d'Hydro-Québec.

seront moins contents toutefois d'une autre décision.

Durant tout l'automne, le ministre Raymond Bachand et son collègue du Développement économique, Clément Gignac, ont alimenté tant qu'ils pouvaient le débat autour d'une hausse de l'énergie partie du « bloc patrimonial » d'Hydro-Québec — 16 térawattheures d'énergie vendue bien en bas du prix du marché. Une hausse d'un cent du kilowatt pour cette énergie gonfle les recettes de 1,6 milliard\$. En privé, à des proches comme à des spécialistes, les ministres Bachand et Gignac discutaient de cette intention, avec des

scénarios précis de hausse. La ministre Nathalie Normandeau, responsable du dossier énergétique, avait pété les plombs toutefois quand elle avait vu ses collègues s'avancer dans ses platebandes.

Après une commission parlementaire où Hydro-Québec est venue expliquer son plan de développement, à la fin de l'automne dernier, le premier ministre Charest a fait savoir à l'interne, a-t-on appris, que le budget de ce printemps s'appuierait bien davantage sur les hausses de la taxe de vente que sur la majoration des tarifs d'Hydro. Les spécialistes expliquent que le fait que le secteur

industriel — 50% de la consommation d'électricité — soit totalement opposé à une hausse de tarifs « pèse lourd dans la balance ». Au surplus, Québec a accordé par contrat à long terme des rabais à plusieurs entreprises énergivores qui ne peuvent être modifiés facilement.

Aussi, explique-t-on, pour ce troisième mandat, le premier ministre Charest n'a pas beaucoup envie de se lancer dans une large controverse publique sur l'abandon du bloc patrimonial, longtemps présenté comme un acquis pour les contribuables qui ont financé le développement d'Hydro-Québec. Déjà en 2005, quand

il avait reçu le rapport des « lucides », il était resté de glace devant cette recommandation. Auparavant, il avait même limogé le président d'Hydro, André Caillé, après que celui-ci eut voulu lancer ce débat sur la place publique.

Au surplus, avec les mécanismes déjà en place, les tarifs d'électricité ont tout de même augmenté de 18% au cours des dernières années. Publié par *La Presse* il y a trois semaines, un sondage Angus Reid prévenait que les Québécois reléguent bien loin des hausses de tarifs d'électricité comme source de financement pour Québec, préférant bien davantage les réductions de dépenses, l'instauration de péages routiers et les hausses de la taxe de vente.

Le gouvernement procédera à des hausses de tarifs, mais sans toucher à l'électricité ou aux services de santé, cette opération ne fera pas beaucoup pour les recettes gouvernementales. Déjà, Québec, dans un précédent budget, avait évalué à une cinquantaine de millions \$ les recettes attendues d'un dégel suivi d'une indexation pour une foule de tarifs, inchangés depuis des années.

Du côté des dépenses, le gouvernement restera sur l'objectif de croissance fixé pour 2009-2010 dans le précédent budget, 3,2%, tout en conservant la cible du retour au déficit zéro en 2013. La « révolution culturelle » que provoquerait une compression à 2,5%, telle que proposée par le quatuor d'économistes consultés par Québec, n'est pas pour demain, évacuée d'ailleurs publiquement par la présidente du Conseil du Trésor, Monique Gagnon-Tremblay. Dans les cabinets politiques toutefois, on souligne déjà que les prochains crédits comporteront des compressions douloureuses des dépenses de programmes.

COLLISION SUR LA SANTÉ À L'ASSEMBLÉE NATIONALE

Charest « responsable » des décès, accuse Drainville

DENIS LESSARD

La Presse

QUÉBEC — Avec la multiplication des manchettes, elle paraissait inévitable: la collision entre Jean Charest et Pauline Marois a eu lieu hier à l'Assemblée nationale, avec en fond de scène la mort récente de patients qu'on aura mis trop de temps à traiter.

La chef péquiste estime qu'on assiste à « un véritable dérapage » dans le secteur de la santé. Avant d'être élu, en 2003, Jean Charest s'était engagé à « éliminer l'attente une fois pour toutes » s'il était porté au pouvoir. Le chef libéral soutenait alors: « Nous allons combattre l'attente sous toutes ses formes. Nous allons répondre aux besoins de tous les Québécois, à toute heure du jour ou de la nuit, dans toutes les régions du Québec », a cité M^{me} Marois.

« En 2010, les urgences débordent comme jamais. Des gens y meurent parce qu'ils sont oubliés dans les corridors. Un homme de 65 ans est mort

parce qu'il attendait une chirurgie cardiaque depuis plus de six mois » a-t-elle lancé (le cas de Jean-Guy Pitre avait été révélé par *La Presse* samedi).

« Les services se sont améliorés, les délais se sont amoindris depuis qu'on est au gouvernement » a répliqué Jean Charest. Il a concédé qu'il peut « y avoir des problèmes à des endroits » mais a soutenu que, globalement la situation est meilleure.

Plus tard, le critique péquiste en matière de santé, Bernard Drainville, et le chef adéquiste, Gérard Deltell, ont dressé la liste des patients morts à cause des problèmes de fonctionnement du système de santé: « M^{me} Bossé, décédée à Sacré-Cœur parce que la salle de réanimation débordait; M^{me} Deschênes, décédée parce qu'on l'a oubliée dans un corridor d'urgence à Saint-Jérôme; M^{me} Fournier, décédée complètement déshydratée après quatre jours à l'urgence de Maisonneuve-Rosemont » et, enfin, le cas de M. Pitre, mort faute d'une opération au cœur.

« Le premier ministre se sent-il personnellement responsable des décès survenus dans le système de santé au cours des derniers jours? » a même demandé M. Drainville.

Avec de telles attaques, après deux semaines de congé parlementaire, le ton a vite monté en Chambre. Jean Charest est revenu à la charge en parlant du « saccage » du réseau de la santé auquel Pauline Marois a présidé comme ministre, selon lui, avec « des décisions désastreuses ». Réplique mille fois répétée, il a brandi les 10 000 départs à la retraite anticipés qu'a permis le gouvernement de Lucien Bouchard. « Il y avait 4000 infirmières, 1200 médecins, là-dedans », a-t-il lancé. « Le pire, c'est qu'elle a déclaré qu'elle referait la même chose » a-t-il renchéri.

Plus combatif que de coutume — il était sorti cramoisi de la réunion des députés, juste avant la période des questions —, le ministre de la Santé, Yves Bolduc, a martelé que 93% des interventions chirurgicales sont réalisées

à l'intérieur d'un délai de six mois. Une bonne partie des patients traités au-delà des délais tiennent à ce que l'intervention soit faite par leur médecin traitant. Depuis un an, le nombre de personnes en attente a été réduit de 30 000, a-t-il insisté en réplique à Gérard Deltell.

L'adéquiste juge inacceptable que 23 500 personnes chaque année soient traitées « hors délai » après les engagements qu'a pris solennellement Jean Charest en 2003.

Selon le ministre Bolduc, Québec a toujours des problèmes avec une douzaine d'urgences « autour de Montréal », conséquence selon lui des fermetures d'hôpitaux décidées par le gouvernement Bouchard à la fin des années 90.

Finalement, M. Bolduc a senti le besoin de nuancer ses propos après avoir dit qu'il faudrait cinq ans pour régler les problèmes des urgences: « J'ai dit « cela va prendre cinq ans » avant qu'on finalise les améliorations... Chaque année, il va y avoir des améliorations significatives. »



MERCREDI 10 MARS 2010 - LA VOIX DE L'EST

PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

Jean Charest a de nouveau retourné la faute au PQ concernant l'état du système de santé.

10

10

10

Les lock-outés du Journal de Montréal ont rencontré Michael Sabia

MONTREAL (LA PRESSE CANADIENNE) — Les représentants des travailleurs en lock-out du *Journal de Montréal* ont pu rencontrer, hier, Michael Sabia, le président et chef de

la direction de la Caisse de dépôt et placement du Québec.

La rencontre a eu lieu à la demande du Syndicat des travailleurs de l'information du *Journal de Montréal*, affilié à la CSN. Les 253 syndiqués du journal ont été mis en lock-out par la direction il y a près de 14 mois.

La Caisse de dépôt est actionnaire à 45 % de Quebecor Media, qui

détient *Le Journal de Montréal*.

Jointe au téléphone, la Caisse de dépôt et placement a confirmé que son président avait bel et bien rencontré des représentants du syndicat du *Journal de Montréal*, mais n'a pas voulu en dire davantage, sous prétexte qu'il s'agissait d'une rencontre privée.

Au dire du syndicat, la rencontre a duré une heure quinze et s'est déroulée

dans une atmosphère conviviale.

En entrevue, le président du syndicat, Raynald Leblanc, a rapporté que « M. Sabia a dit clairement que lui, il croyait beaucoup au principe de la négociation, que lui, dans sa vie professionnelle, il avait aussi rencontré des situations difficiles, mais que ça s'était toujours réglé via la voie de la négociation ».

OMNIPRATICIENS Les médecins réclament un rattrapage salarial

MONTREAL (LA PRESSE CANADIENNE) — À leur tour, les médecins omnipraticiens réclament au gouvernement un important relèvement de leur rémunération, de l'ordre de 30 % « à terme ».

Au cours d'une rencontre avec la presse, hier, la Fédération des médecins omnipraticiens du Québec a précisé que ces augmentations et les autres améliorations demandées totalisaient environ 430 millions \$.

La fédération veut aussi réduire à 20 % l'écart de rémunération qui sépare ses membres des médecins spécialistes. Cet écart serait d'environ 55 % actuellement, aux dires du président de la FMOQ, le docteur Louis Godin.

Ces demandes des omnipraticiens ne sont toutefois pas réclamées pour une période précise de trois ans, par exemple. Le docteur Godin affirme être ouvert à ce que le rattrapage réclamé prenne plus de trois ans.

La Fédération des médecins omnipraticiens rappelle la situation précaire qui prévaut dans les urgences des hôpitaux, ces jours-ci, où travaillent justement plusieurs de ses membres.

Elle rappelle aussi que selon certaines études, le quart des Québécois n'a pas accès à un médecin de famille. Et le docteur Godin fait un lien direct entre l'accès à un médecin de famille et une meilleure rémunération et de meilleures conditions de pratique pour ceux-ci.

« Pour nous, la prochaine entente sera cruciale et probablement historique pour l'avenir de la médecine familiale et également du système de santé. Ce renouvellement d'entente aura pour principal objectif de valoriser la médecine familiale. Pour ce faire, on voudra reconnaître la valeur et la contribution des médecins omnipraticiens au système de santé. On sait tous qu'un bon système de santé repose sur une première ligne qui est forte », a affirmé le docteur Godin.

La fédération veut également que des incitatifs soient trouvés, dans la négociation avec l'État, pour intéresser davantage d'étudiants vers la médecine familiale et moins vers la médecine de spécialité.

Selon elle, il manque présentement 1100 médecins de famille au Québec, alors qu'il en manquait 1000 l'an passé.

Le docteur Godin craint donc que la situation s'aggrave si rien n'est fait pour améliorer les conditions de pratique des omnipraticiens.

La Fédération a commandé un sondage Léger marketing à l'appui de sa cause.

Entre autres constatations, 85 % des personnes interrogées se sont dites d'accord — réponses « plutôt » d'accord et « tout à fait » d'accord réunies — avec l'énoncé voulant que « le gouvernement du Québec doive investir les ressources nécessaires pour faire en sorte que tous les Québécois puissent avoir accès à un médecin de famille, sachant que cela impliquera le retrait de ressources ailleurs ».

La fédération a toutefois reçu moins d'appui à son idée de réduire l'écart de rémunération avec les spécialistes.



LES ÉTIQUETTES ROUGES C'EST MAINTENANT

À PARTIR DE 0% DE FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À 60 MOIS SUR CERTAINS MODÈLES 2010*

REMISE ALLANT JUSQU'À 1 500 \$* SUR CERTAINS MODÈLES

0 \$ COMPTANT ET DÉPÔT DE SÉCURITÉ, TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS*

JUSQU'À 1 000 \$ DE RABAIS LE PROGRAMME DE LOYAUTÉ TOYOTA OFFERT À TOUS LES PROPRIÉTAIRES D'UNE TOYOTA OU À LEUR FAMILLE*

CAMRY 2010
Modèle XLE illustré

À partir de **357 \$** par mois, location 48 mois
0 \$ comptant



RAV4 2010

À partir de **371 \$** par mois, location 48 mois
0 \$ comptant



VENZA 2010

À partir de **459 \$** par mois, location 48 mois
0 \$ comptant



1 000 \$ de remise**

Pensez plus, dépensez moins.

VOTRE NOUVELLE TOYOTA PART TOUJOURS AVEC LE PLEIN D'ESSENCE, L'ASSISTANCE ROUTIÈRE ET DES TAPIS PROTECTEURS.

Programme de location au détail et de financement à l'achat de Toyota Canada Inc. Conditionnel à l'approbation du crédit par Toyota Services Financiers. L'immatriculation, les assurances, les taxes et les droits sont en sus. Les offres s'adressent aux particuliers qui louent ou achètent et prennent possession d'un véhicule entre le 2 mars 2010 et le 31 mars 2010. Le concessionnaire peut louer ou vendre à prix moindre. Détails chez votre concessionnaire participant. Les offres peuvent changer sans préavis. * Offres applicables aux modèles Camry 2010 (BK36KT AA), RAV4 2010 (ZF4DVP AA) et Venza 2010 (ZA3BBT AA) de base neufs en stock. Certaines caractéristiques de la Camry XLE illustrée sont offertes en option (coût additionnel applicable). Franchise annuelle de 24 000 km. Frais de 10 \$ (Camry et RAV4) et de 15 \$ (Venza) du kilomètre excédentaire. * Pour les modèles Corolla 2010, Matrix 2010, Sienna 2010 et Tacoma 2010, obtenez une remise de 500 \$; pour les Yaris 2010, 750 \$; et pour les Tundra 2010 et Matrix groupe Sport XR avec navigation 2010, obtenez une remise de 1 500 \$ à l'achat ou à la location. À la location, les mensualités annoncées (ou « mentionnées ») tiennent compte de la remise. Les taxes s'appliquent sur le plein montant de l'achat ou de la location avant déduction de la remise. * Pour les modèles Yaris, Corolla, Matrix, RAV4, Venza et Sienna, obtenez un rabais de 500 \$; pour les Prius, Camry, Camry hybride, Avalon, Tacoma et Highlander, obtenez un rabais de 750 \$; et pour les Tundra, FJ Cruiser, Highlander hybride et Sequoia, obtenez un rabais de 1 000 \$. Les offres du Programme de loyauté Toyota (TLP) s'appliquent aux propriétaires / locataires immatriculés actuels admissibles d'un véhicule de marque Toyota (immatriculé et assuré au Canada pendant au moins 6 mois avant l'achat dans le cadre du programme TLP) ou aux membres immédiats de leur famille demeurant au même domicile, lorsqu'ils font l'achat / le financement / la location et prennent livraison au détail d'un véhicule de marque Toyota 2009 / 2010 neuf et non immatriculé. * Offre de financement à l'achat à des taux de 3,9 % (Venza 2010) allant jusqu'à 48 mois, de 0 % (RAV4 2010) allant jusqu'à 48 mois et de 0 % (Camry 2010) allant jusqu'à 60 mois sur ces modèles neufs en stock. À titre d'exemple, un montant de 20 000 \$ financé sur 48 mois à un taux de 3,9 % donne des mensualités de 450,69 \$ pour des frais de crédit de 1 632,96 \$ et une obligation totale de 21 632,96 \$; un montant de 20 000 \$ financé sur 48 mois et sur 60 mois à un taux de 0 % donne respectivement des mensualités de 416,67 \$ et 333,33 \$ pour des frais de crédit de 0 \$ et une obligation totale de 20 000 \$. Les frais de transport et de préparation de 1 420 \$ (Camry) et de 1 490 \$ (RAV4 et Venza) sont en sus. Aucun acompte n'est requis. ** Le rabais aux diplômés (jusqu'à 1 000 \$ de remise) peut différer selon le modèle.



faire toujours mieux

toyotaquebec.ca

815265

Formation et développement des compétences • Biotechnologie

Développement des régions rurales

• Subvention à l'achèvement de la formation

d'apprenti • Élimination des tarifs douaniers

(secteur de la fabrication) • Élargissement du

travail partagé • Nouvelles prestations pour les travailleurs

indépendants • Réduction d'impôts et de taxes • Appui aux nouveaux

chercheurs prometteurs • Énergie propre • Recherche dans

l'Arctique • Robotique • Renforcement des entreprises grâce à

l'innovation • Technologie spatiale • Initiatives de développement

économique • Prestations bonifiées d'assurance-emploi

• Génomique

CROISSANCE ET EMPLOI



 **PLAN
D'ACTION**
ÉCONOMIQUE DU CANADA

↑
Résumé

Découvrez comment vous pouvez
tirer avantage de la 2^e année du Plan :
1 800 0-Canada | plandaction.gc.ca

Canada

Les mesures budgétaires sont assujetties à l'approbation parlementaire.

MERCREDI 10 MARS 2010 - LA VOIX DE L'EST

17

10

10

10

À ne pas répéter

POUR NOUS JOINDRE: PAR TÉLÉPHONE: 450-375-4555

PAR TÉLÉCOPIEUR: 450 777-4865

PAR COURRIEL: anpr@lavoixdelest.qc.ca



Activités chez les cadets

Un début d'année 2010 très actif pour les cadets de la Marine 242 de Granby. Chaque samedi, les cadets se rencontrent pour de la formation, mais ils ont aussi droit à des activités bien méritées. En janvier, le Village Vacances Valcartier et un quillethon étaient au rendez-vous. Les robes de bal, les cœurs et la musique étaient à l'honneur le 13 février dernier pour le bal de la St-Valentin. Le corps de cadets a aussi remporté le premier prix d'un concours vidéo dans la catégorie: Spectacle fait différent pour ne pas utiliser d'armes. Pour en savoir plus, consultez notre nouvelle page web: www.cadets242granby.com. Ce site contient toutes les informations concernant le corps de cadets, les activités, le recrutement, les camps, etc.



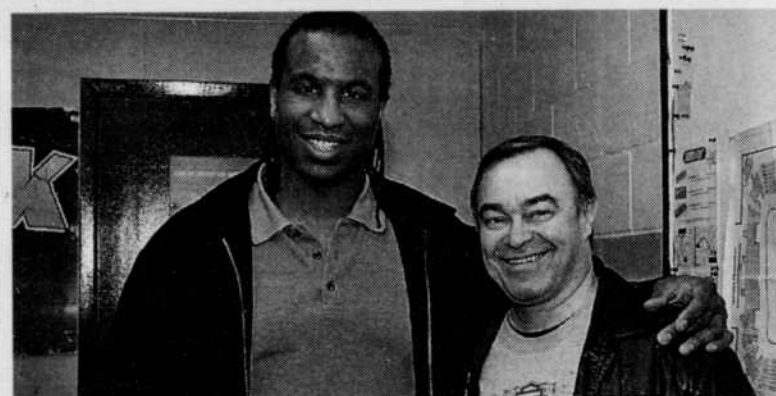
Les joies de l'hiver à la campagne

Le président et fondateur de Réanimation Sauve-Vie, Sylvain Blanchard, a immortalisé la visite d'un chevreuil sur son terrain. Avec les importantes précipitations qui tombaient sur la région, le 24 février dernier, la scène était tout simplement féérique. Ce sont les joies de l'hiver lorsqu'on vit à la campagne!



Financement du projet « Respect et assiduité »

C'est le 19 février dernier qu'a eu lieu la signature de l'entente de financement du projet « Respect et assiduité », mis de l'avant par le comité « Éducation, formation, développement des compétences » de Vision 2015. Le projet « Respect et assiduité » représente l'une des 3 priorités d'intervention du Comité Éducation de Vision 2015. Il vise la création et la diffusion d'outils promotionnels permettant de faire la promotion du respect et de l'assiduité, tant dans les milieux de travail que de formation en Haute-Yamaska. Le Groupe Actions Solutions Pauvreté (GASP) en est le maître d'œuvre. En vertu de l'entente de financement récemment conclue en faveur de ce projet, le Centre local d'emploi (CLE) de la Haute-Yamaska et le Fonds Vision 2015 verseront chacun 5000\$ pour financer la production des outils promotionnels en question. Sur la photo, on aperçoit de gauche à droite: Viviane Schofield, responsable du comité Éducation de Vision 2015, Nelson Tremblay, du CLE de la Haute-Yamaska, Catherine Lussion du GASP, et Isabelle Brochu, coprésidente de Vision 2015.



Georges et Guy

Guy Lussier faisait partie de l'organisation du retour de Georges Laraque à Granby pour être honoré par les Inouks de Granby lors de la partie du 19 février dernier et Guy le remercie pour l'honneur qu'il leur a fait en acceptant d'être présent. En regardant la photo, on comprend que notre petit Guy se sentait petit et même tout petit....

BONNE FÊTE

Joyeux anniversaire de naissance à: Marie-Jeanne Laflamme, Acton Vale; Monique Deshaies, Granby; Megan-Rose Foster Auclair, Sutton; Donat Sirois, Clarenceville; Francis Roy, Roxton Falls; Virginie Fortin, Waterloo; Solange Paré, Granby; Sylvain Lamoureux, Waterloo; Louise Lauzière Deslauriers, Granby; Florence Papineau Langlois, Cowansville; Gérard Marquis, St-Alphonse. (Pour souligner

un anniversaire, il vous suffit d'appeler la veille entre 8h30 et 12h, du lundi au vendredi, au 450 375-4555, poste 255.)

AJOUT À L'AGENDA

> Club d'âge d'or Waterloo: bingo à 19h30, à la Salle paroissiale, porte 1, Waterloo.



Un coup de pouce

Le 14 février dernier, l'Association des pompiers de Lac-Brome a organisé un rassemblement de projection de la course automobile « Daytona 500 » sur écrans géants. Lors de cette journée les pompiers ont amassé les sous d'une centaine d'adeptes pour supporter des causes leur tenant à cœur. L'association a bonifié les dons recueillis pour remettre 300\$ à chacune des deux écoles de la région pour les activités parascolaires et supporter les petits déjeuners. De plus, un chèque de 600\$ a été fait au nom de la Croix-Rouge canadienne pour l'aide à Haïti. Sur la photo de groupe, nous voyons Pierre Laplante, directeur du Service Incendie de Lac-Brome en compagnie d'élèves de l'école St-Edouard et du directeur de l'école, Daniel Bédard. Sur l'autre photo, le président de l'Association des pompiers de Lac Brome, Gary Burcombe, la directrice de l'école Knowlton Academy, Nathalie Chartrand et le directeur du S.I. de Lac-Brome, Pierre Laplante.



Tony Van Doorn
Agent immobilier affilié

Voir mes propriétés sur tonyvandoorn.com

À votre service depuis 1985!

Cell.: 450 531-6709
Bur.: 450 378-4120

Estimation GRATUITE

ACHAT • VENTE • ÉCHANGE • SUCCESSION • COMMERCIAL

L'ÉVÉNEMENT
MARQUANT
HONDA

L'ÉVÉNEMENT MARQUANT

ACCORD BERLINE LX 2010
en location

298 \$[†] / MOIS **48 MOIS**

TRANSPORT ET PRÉPARATION
INCLUS

2 882 \$ COMPTANT REQUIS

TAUX DE FINANCEMENT À
L'ACHAT JUSQU'À 60 MOIS

0,9 %^{*}

L'ACCORD :
LE LUXE ABORDABLE

- > Moteur i-VTEC^{MD} de 2,4 litres
- > Freins antiblocage aux 4 roues de série
- > Assistance à la stabilité du véhicule (VSA^{MD}) de série
- > Plus grand volume intérieur de sa catégorie
- > Faible consommation :
Route : 6,4 L/100 km
Ville : 9,4 L/100 km



Vous louez
déjà une
Honda ?

Obtenez une réduction
de taux jusqu'à

1 % + 500 \$^{**}

pour l'achat ou la location de tous véhicules Honda 2010.

HONDA
PARTENAIRE OFFICIEL



PRÉSENTÉ PAR L'ASSOCIATION
DES CONCESSIONNAIRES HONDA
DU QUÉBEC

OUI, ON A FAIT
LE PLEIN

Honda Canada est le manufacturier automobile ayant reçu le plus
de prix ALG – valeur résiduelle par segment individuel 2010.



L'Association des concessionnaires Honda du Québec

Pour obtenir l'adresse d'un concessionnaire près de chez vous, visitez honda.ca ou composez le 1 888 9-HONDA-9.



HONDA

HONDA.CA

*L'offre de location-bail est faite par Services Financiers Honda Inc. (SFHI), sur acceptation du crédit. Cette offre porte sur l'Accord berline LX manuelle 2010 neuve (modèle CP2E3AE). Franchisé de kilométrage de 96 000 km; frais de 0,12 \$ le kilomètre excédentaire. Transport et préparation inclus. Les frais de RDPRM (jusqu'à 46 \$), taxes et droits, assurances, immatriculation et frais d'administration (le cas échéant) sont en sus. **La réduction de 1 % + 500 \$ est offerte aux particuliers qui ont déjà un véhicule en location auprès de SFHI et dont les paiements sont à jour au moment de se prévaloir de l'offre. Cette réduction est applicable sur le taux de financement à l'achat ou celui applicable à la location du nouveau véhicule Honda 2010 au plus tard le 31 mars 2010. Cette réduction ne peut être transférée à aucune autre personne. Offres valides seulement pour les résidents du Québec chez les concessionnaires Honda du Québec participants. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix moindre. Photo à titre indicatif seulement. Offres d'une durée limitée sujettes à changement sans préavis par le manufacturier. Valables sur les véhicules en inventaire seulement. Voyez votre concessionnaire Honda pour plus de détails. LNH et l'emblème LNH sont des marques de commerce déposées et LNH et l'emblème LNH sont des marques de commerce de la Ligue Nationale de Hockey. © LNH 2010. Tous droits réservés.

MERCREDI 10 MARS 2010 - LA VOIX DE L'EST 19

10

10

10



MAINTENANT 2 FOIS PLUS GRAND !

NOUVELLE ADRESSE :
795, Denison Est
Anciennement Roulottes Gilles Ouellet
450 777 3555



La plus grande surface «Home resort» à Granby !

Piscines et spas FMA fête ses 11 ans en grand, 2 fois plus grand ! 1 million de dollars investi, une dizaine d'emplois créés pour inaugurer le Home resort à Granby. Améliorer la qualité de vie des gens de chez-nous, agrémenter vos moments de loisirs et détente, offrir toute une gamme de produits reconnus pour le plaisir qu'ils procurent :

Ghyslain Chagnon
 Sandra Laplante,
 propriétaires

C'est le forfait vacance à l'année...
 dans le confort de votre foyer.

MEMBRE DU GROUPE

SIMA

Grand choix de BBQ



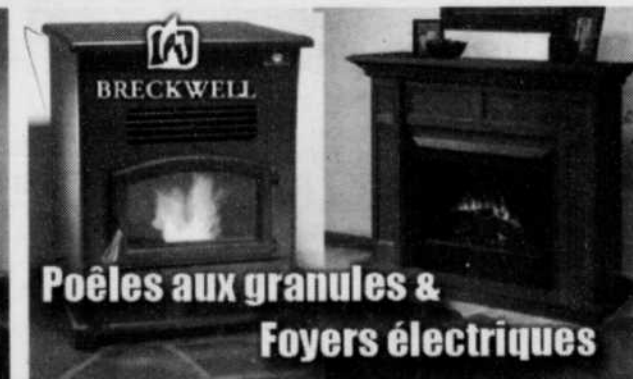
**Lits bronzants
 personnels**



Saunas personnels



**Poêles aux granules &
 Foyers électriques**



QUI VEUT SA

PISCINE

TOUT ÉQUIPÉE
ET INSTALLÉE ?

à compter de

59⁹⁵\$ par mois
0\$ COMPTANT

QUI VEUT SE Baigner À 85°F TOUT L'ÉTÉ ?

Tant qu'à posséder une piscine,
chauffez-la et baignez-vous
10 fois plus souvent !

PHNIX, le chauffe-piscine du
Village Vacances Valcartier.

À l'achat d'une
piscine identifiée

6⁹⁵\$ par mois

GRANDE VENTE D'OUVERTURE MERCREDI À DIMANCHE

Quantité limitée. En vigueur sur produits sélectionnés, images à titre indicatif. Les taux d'intérêt varieront selon les termes choisis.
Le terme variera selon le montant financé. Sur approbation de crédit. Certaines conditions s'appliquent. Température idéale
obtenue en juin, juillet et août à l'aide d'un chauffe-piscine adéquat. Détails sur place.

conception : lebusinessclub.com

QUI VEUT UN

SPA

AVEC TÉLÉ GRATUITE ?

TÉLÉ AQUATIQUE ET DVD
SYSTÈME AUDIO AM/FM • CD
AVEC SUBWOOFER

ÉCLAIRAGE LED • 2 CHUTES D'EAU
6 PLACES AVEC SIÈGE LONG
JETS STAINLESS • SPA 4 SAISONS



FABRIQUÉ À VANCOUVER, C.B.

à compter de

69⁹⁵\$ par mois
0\$ COMPTANT

Piscines
d'acier & de bois

Gazebos

CalSpas

Les meilleurs spas au monde

Spa-0

Lumi

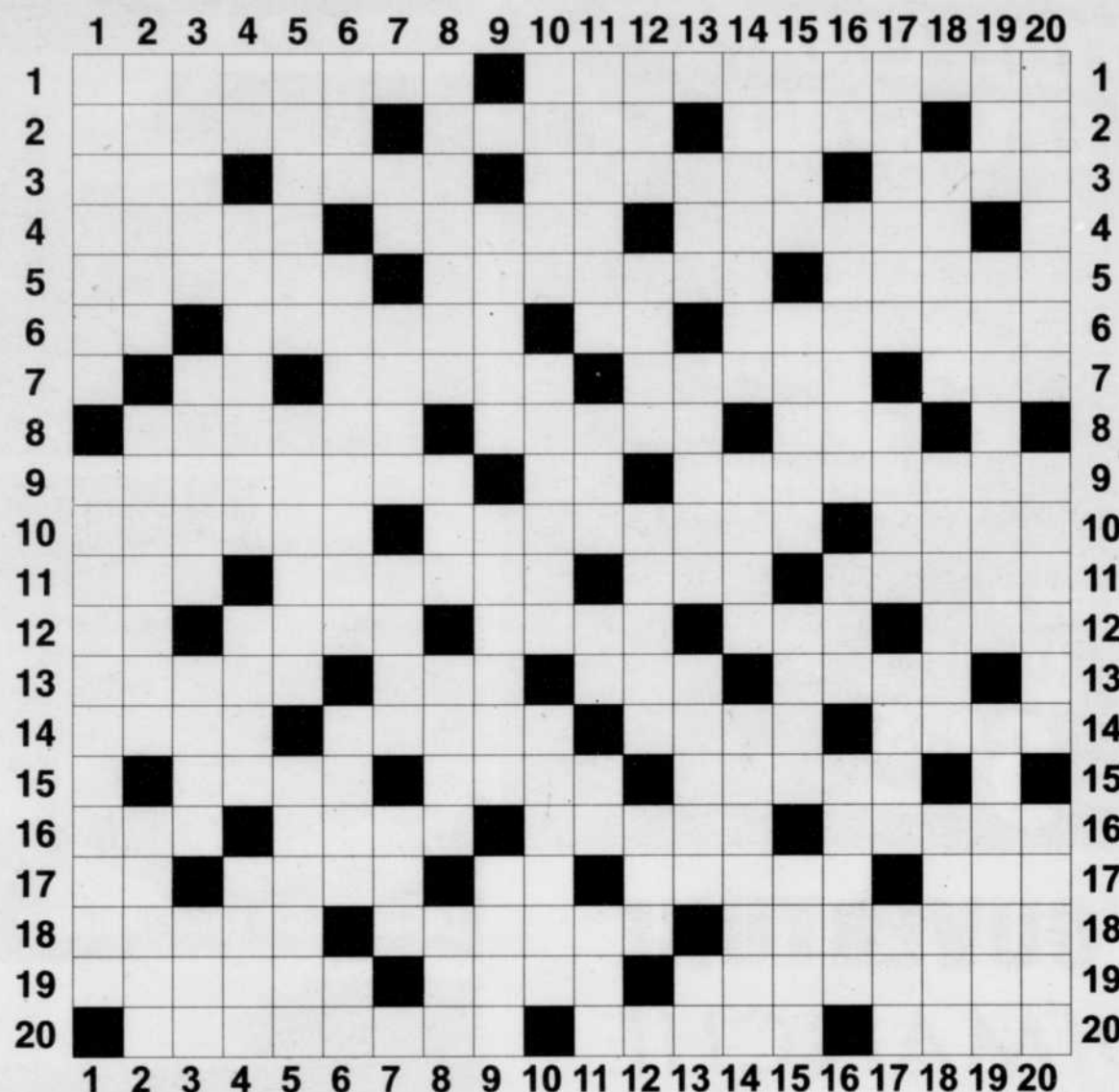
Spas
DreamMaker

à compter de

1995\$

MERCREDI 10 MARS 2010 - LA VOIX DE L'EST

21



HORIZONTALEMENT

- Elle dort profondément et longtemps - Se dit d'une substance qui provoque le sommeil.
- Gonade femelle - Ville de Floride - Émanait du roi - Scandium.
- Mammifère rongeur - Véridique - Joie collective - Tribu israélienne.
- Populace - Poilus - Grand-mère.
- Reçoit par succession - Soutiennent les plantes - Ricanements.
- Erbium - Élément radioactif - Étain - Plante d'ornement.
- Préfixe signifiant deux - Enjoué - Impératrice d'Orient - Fureur.
- Se lit à l'église - Attachée solidement - Jamais.
- Sentencieux - Homme armé - Fanal.
- Île de l'Atlantique - Petits marsupiaux - Donation.
- Déposé - Autre nom de Satan - Le dollar y circule - Segments d'ADN.
- Négation - Appuie fortement - Homme des neiges - Grande voile - Touffu.
- Dans l'iris - Par la voie de - Et le reste - Paresseux didactyle.
- Qui navigue sur lest - Tache en anneau - Génie de l'air - Grand-père.
- Difficile à vaincre - Aussi, familial - Ouvrir une fenêtre.

VERTICALEMENT

- Fils de la Nuit et du Sommeil - Émission de sons durant le sommeil.
- Ingurgiter - Jean-Baptiste Poquelin - Détérioration.
- Louper - Liquides visqueux - Gargantua - Fraction de terrain.
- Suit ré - User de moyens détournés - Est fixé à la jante - Poète grec.
- Lézards - Traitée de haut - Twister.
- Après bis - Cadeaux - Monnaie du Ghana - Radon.
- Avant - Partie d'un avion - Met plus haut - Risqué.
- Désagréé - Elle s'applique à tous - Partie de l'oeil - Prétenieux.
- Lumière faible - Profitable - Énergie.
- Marque de civilité - Petit canal qui permet à l'eau de s'écouler - Colorant rouge.

- Oubliées - S'enfonce en tournant - Ferrure - Ancien do - Impayée.
- Personne bavarde - Sans variété - Succession - Musique d'Algérie.
- Poisson comestible - Révisés - Sans équivoque - Vaut 3,1416.
- Tient le coup - Réunion d'objets divers - Spectacles merveilleux.
- Manière de voir - Bourricots - Empester - Bat le pavé.
- Pouah! - Pressant - Eau-de-vie - Épée d'armes.
- État européen - Tient secret - Pas très agréable - Sans résultat.
- Inséré dans la monture - Restituée - Un peu humide.
- Défraîchi - Roman de Camus - Dévotes.
- Aplatie - Épongé - Mesure du bois.

SOLUTION

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
1	D	I	S	T	R	A	Y	A	N	T	G	O	N	D	O	L	A	N	T	
2	E	S	C	R	O	C	D	I	A	N	E	A	U	R	E	L	I	E		
3	L	O	I	I	T	E	M	P	E	L	O	T	E	C	L	E	S			
4	A	P	E	X	U	S	I	N	E	R	S	I	L	P	H	E	T			
5	S	E	R	I	N	E	R	I	S	O	T	T	O	R	E	G	L	E		
6	S	T	M	O	L	L	E	T	N	U	N	O	U	R	R	I				
7	A	N	E	S	A	E	R	E	B	A	S	I	N	E	G	O				
8	N	A	I	N	P	M	E	P	I	E	R	S	E	S	A	M				
9	T	R	A	I	N	E	A	U	I	D	A	R	I	S	T	O	T			
10	S	I	E	U	R	E	C	E	S	S	I	F	A	C	U	L				
11	M	E	S	R	E	T	I	N	E	M	F	R	E	R	E					
12	A	N	O	S	S	U	D	E	F	I	E	P	O	L	E	T				
13	L	A	V	E	E	T	R	I	I	F	S	O	U	Z	O	T				
14	I	L	O	T	S	U	A	V	E	F	I	E	R	O	T	E				
15	C	A	G	E	L	E	N	T	E	N	C	A	N	P						
16	I	R	A	R	I	T	E	V	I	E	N	T	R	A	B	A	T			
17	E	O	L	I	E	N	N	U	I	T	S	E	R	G	E	U	H			
18	U	S	O	S	E	N	T	R	A	T	A	T	O	U	I	L	L			
19	S	E	N	T	I	O	I	S	O	N	R	E	L	E	V	E	S			
20	E	S	P	A	L	I	E	R	N	E	U	T	R	E						

Québec expulse encore la femme au niqab

QUÉBEC (LA PRESSE) — Québec a expulsé d'un autre cours de francisation Naema, cette femme d'origine égyptienne qui avait déjà été renvoyée du cégep Saint-Laurent parce qu'elle refusait d'enlever son niqab. Pour l'opposition, cette affaire illustre le flou entourant la « politique du visage découvert » du gouvernement Charest.

Comme l'a révélé *La Presse*, cette musulmane a été expulsée du cégep Saint-Laurent par le ministère de l'Immigration et des communautés culturelles en novembre dernier, après des mois passés à l'accommoder. Mais elle s'est réinscrite ensuite dans un cours de français, cette fois au Centre d'appui aux communautés immigrantes (CAI). Elle a suivi des cours à temps partiel en portant son niqab.

Or un haut fonctionnaire du ministère, Roger Giroux, directeur général de la francisation, a rencontré Naema hier avant-midi pour lui demander d'enlever son niqab ou de quitter la classe de français. Elle a choisi encore une fois la deuxième option. À la suite de son expulsion du cégep Saint-Laurent en novembre, Naema a porté plainte à la Commission des droits de la personne.

« On lui a très bien indiqué qu'elle ne pouvait assister au cours de français à visage couvert, a dit la ministre de l'Immigration et des Communautés culturelles, Yolande James. On doit voir le visage de la personne lorsqu'elle veut assister au cours de français. Il n'y a pas de compromis là-dessus. »



PHOTO ALAIN DION

Blanc sur Vert couronné

BROMONT (CS) — Le Groupe immobilier Cholette, Foley, Lapointe a reçu le prix Domus dans la catégorie « développement multifamilial de l'année » pour son projet domiciliaire Blanc sur Vert, bâti aux abords de la station Ski Bromont. L'Association provinciale des constructeurs d'habitations du Québec-Montréal (APCHQ-Montréal) remet annuellement ce prix à l'un de ses membres. « C'est un prix très prestigieux, lance Donald Foley, l'un des promoteurs. Je pense que c'est la première fois que ce prix est remporté dans la région. D'habitude, c'est toujours à Montréal. » Le Groupe Cholette, Foley, Lapointe amorcera bientôt la seconde phase de son projet qui comprend au total 158 unités d'habitation: des copropriétés hôtelières, des copropriétés résidentielles ainsi que des maisons de ville. En 2009, 83 des 84 unités bâties ont trouvé preneur. Pour la phase 2, 50% des 70 unités qui seront construites sont vendues. Le prix de vente varie entre 200 000 \$ et 600 000 \$.

LOTTO QUÉBEC Résultats des tirages du : 2010-03-09

Banco	03 05 07 12 15 16 24 31 34 38 39 43 44 45 46 47 50 54 55 64	Quotidienne	3 989 4 7461	Triplex	03 05 08 22 34
--------------	--	--------------------	-----------------	----------------	-------------------

Astro Jour - Mois - Année - Signe
24 - MAI - 31 - SAGITTAIRE

Extra 0662681

649 CE SOIR, 22 000 000 \$ (APPROX.)

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

ÉQUIPE CHRISTIAN LALUMIÈRE

Faites confiance à mes 24 ans d'expérience

450 378.4120

www.christianlalumiere.ca

RE/MAX Professionnel C.L.
Courtier immobilier agréé

Curtis Skinner
agent immobilier affilié

GARDERIES À VOCATION RELIGIEUSE

Acceptable, dit le ministre Tomassi

TOMMY CHOUINARD

La Presse

QUÉBEC — Le ministre de la Famille, Tony Tomassi, juge acceptable que des garderies subventionnées par l'État enseignent la religion, comme l'islam et le judaïsme.

Les garderies sont des « entités indépendantes », a-t-il expliqué lors d'un bref point de presse, hier. Et rien ne leur interdit d'initier les enfants à des rituels religieux.

Selon le ministre, « un service de garde, c'est la continuité du noyau familial. Les parents choisissent un service de garde qui répond à leurs valeurs. C'est la transmission des valeurs familiales qui se poursuit dans un service de garde. »

Tony Tomassi a cependant ajouté : « Aucune place n'est octroyée sur la base d'une quelconque confession religieuse. »

« Pour nous, l'important est de développer des places. Et nous allons continuer de développer des places où les besoins sont pour les parents du Québec », a-t-il dit.

Selon son attachée de presse, Isabelle Mercille, « ce n'est pas illégal » d'enseigner la religion à la garderie. Aucune loi ou règle « n'interdit formellement » cette pratique, a-t-elle dit à *La Presse*.

Le ministère de la Famille a accordé, en 2007 et en 2008, 80 places à 7 \$ à l'Association islamique des projets charitables pour ouvrir la garderie privée Oasis Bout'chou à Laval, a révélé *La Presse canadienne*. L'association a pour but de « propager l'enseignement islamique parmi les musulmans et les non-musulmans », indique son inscription au registre des entreprises.

De son côté, le Centre de la petite enfance Beth Rivkah, dirigé par le rabbin ultraorthodoxe Yosef Minkowitz, souligne sur son site internet que toutes les « activités journalières sont pénétrées de l'esprit de Torah et de la tradition juive ». « Apprendre la Torah, c'est vivre la Torah », ajoute-t-il. Beth Rivkah, avec ses 124 places, est le plus grand CPE au Québec. Il compte 44 places de plus que le maximum autorisé.

Tony Tomassi a demandé à ses fonctionnaires de mener des vérifications sur cette garderie. Il ne lui reproche pas directement de faire de l'enseignement religieux. Il veut s'assurer que son programme éducatif contienne tous les éléments exigés. En vertu des règles du Ministère, ce programme « vise à favoriser le développement global de l'enfant en lui permettant de développer toutes les dimensions de sa personne, notamment sur le

plan affectif, social, moral, cognitif, langagier, physique et moteur », a dit Tony Tomassi. La religion ne fait pas partie des critères. Aucune balise n'existe à ce sujet.

Autres cas

D'autres garderies subventionnées ont une vocation religieuse, a constaté *La Presse*. Par exemple, Maïmonide, qui a obtenu 70 nouvelles places en 2008, offre une « initiation aux rituels traditionnels juifs séfarades, qui constituent une dimension fondamentale » de son « programme éducatif ». « Tout en développant leur attachement à l'État d'Israël, les enfants vivent au rythme d'un calendrier religieux extrêmement riche et diversifié », peut-on lire sur son site internet.

Pour le directeur général de l'Association québécoise des centres de la petite enfance, Jean Robitaille, « ce n'est pas le rôle et la responsabilité des services de garde de faire de l'enseignement religieux ». Le Parti québécois condamne également l'existence de garderies à vocation religieuse, d'autant plus que le gouvernement a retiré les cours d'enseignement religieux des écoles.

Lors de la période des questions à l'Assemblée nationale, le député de Gouin, Nicolas Girard, a mis en doute la parole du ministre Tomassi.



PHOTO ARCHIVES LA PRESSE

Selon le ministre de la Famille, Tony Tomassi, il n'y a pas de problème à ce qu'une garderie affiche une appartenance religieuse.

Il a brandi un document du ministère de la Famille dans lequel il justifie l'attribution de places à la garderie Oasis Bout'chou en mentionnant un « milieu homogène ». Pour le PQ, cela prouve que des places sont attribuées sur une base religieuse.

M. Tomassi n'a pas expliqué pourquoi cette garderie est décrite comme un « milieu homogène ». Nicolas Girard a rappelé que deux administrateurs de cette garderie de Laval ont versé 22 000 \$ à la caisse du Parti libéral depuis 2003.

RE/MAX EQUIPE CHRISTIAN **LALUMIERE**

Contactez l'agent à votre hauteur !
450 378.4120
www.christianlalumiere.ca

RE/MAX Professionnel C.L.
Courtier immobilier agréé

Christian LaLumière
agent immobilier agréé

Agents immobiliers affiliés
La Capitale Mississipi
Courtier immobilier agréé

Pour un changement réussi !

Benoit Hamel
bhamel@lacapitalevendu.com
450 525-3659

Franck Garcia
fgarcia@lacapitalevendu.com
450 775-1454

POUR VOUS, AVEC VOUS ET SELON VOUS

Ce que vous cherchez... Nous l'avons!
Plus de 30 années d'expérience

SERVICES VOYAGES
450 375-1747

VOYAGES TRANSATLANTIQUES
INTERNATIONAL (GRANBY) INC.

90, rue Drummond Granby
Détenant d'un permis du Québec

CENTRE DU VR ET CARGO GRANBY

RÉPARATION DE REMORQUES EN TOUS GENRES
Soudure • Freins • Suspension • Réparation d'accidents

NOUVEAU ! LOCATION DE REMORQUES à la journée ou à la semaine

COUPON-RABAIS 10%
applicable sur toutes pièces et main-d'œuvre (Installation, inspection, réparation, etc.)
Valable jusqu'au 31 mars 2010

M. François Beauregard, qui cumule 18 années d'expérience, supervisera les travaux

Nous transigeons avec les compagnies d'assurances

1311 Principale, Granby 450 375-3633

Horoscope



Poissons

du 20 FÉVRIER au 20 MARS

On ne pourra jamais vous reprocher d'être serviable et de vouloir rendre service aux autres, mais pourquoi ne penseriez-vous pas égoïstement un peu à vous actuellement? Si vous ne le faites pas, certaines personnes pourraient commencer à anticiper sur votre amabilité. En cette étape anniversaire, avec quatre astres en Poissons, c'est le temps de vous gâter. Les aspects planétaires actuels ne devraient pas vous décevoir.



Bélier

du 21 MARS au 20 AVRIL

Ne traînez pas un malaise avec vous sans rien dire, car avec la Lune en Capricorne, au carré du Bélier, vous ne pouvez pas vous attendre à ce qu'une situation problématique se règle toute seule. Si quelqu'un adopte un comportement que vous considérez inapproprié, la meilleure chose à faire serait de lui en faire part, en mettant l'accent sur ce que vous ressentez plutôt qu'en accusant sa conduite.



Taureau

du 21 AVRIL au 20 MAI

Le passage de la Lune au trigone de votre Signe, en Capricorne, augmente votre détermination et votre volonté. Gardez-vous d'émettre tout commentaire défaitiste. Une attitude optimiste pourrait fortement influencer les résultats que vous allez obtenir. À votre plus grand étonnement, vous pourriez vous apercevoir que quelqu'un partage plusieurs préférences ou affinités avec vous.



Gémeaux

du 21 MAI au 21 JUIN

Pour s'épargner bien des ennuis, il faut exiger beaucoup de soi-même et attendre peu des autres. Le nombre de planètes qui se trouvent actuellement en Poissons peut vous contraindre à ne vous fier qu'à vous. Ceci ne veut pas dire que les autres ne feront absolument rien pour vous aider, mais qu'il vaudra mieux, momentanément, ne pas compter sur leur assistance pour atteindre la réussite.



Cancer

du 22 JUIN au 22 JUILLET

Le passage de la Lune dans votre Signe opposé - Capricorne - harmonise votre complémentarité avec votre environnement et met les rapports humains en relief. Les entretiens avec de nouvelles rencontres se qualifient de cordiales à passionnées. Afin d'éviter de gêner l'autre, demandez-vous comment vous accueilleriez une remarque ou un compliment similaire avant d'émettre votre commentaire.



Lion

du 23 JUILLET au 23 AOÛT

L'intégrité rapporte toujours de bons dividendes. Étant donné qu'il est impossible de plaire à tout le monde et de faire l'unanimité, il n'est pas réaliste d'envisager des compromis excessifs en vue d'acquiescer une plus grande approbation publique. Vous pouvez récolter suffisamment d'appuis auprès des gens qui partagent vos vues sans devoir mettre de l'eau dans votre vin.



Vierge

du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE

Il est temps de vous réapproprier la place qui vous revient de juste droit et de faire valoir vos mérites. La coopération des autres semble facile à recevoir; cependant, personne ne peut deviner vos attentes si vous ne les exprimez pas. L'influence de Mercure en Poissons peut vous aider à avoir le mot juste lors d'un entretien très spécial. Ne négligez pas le pouvoir du vocabulaire que vous employez.



Balance

du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE

Pourquoi ne pas faire davantage confiance au destin? Une ingérence excessive afin de contrôler une situation risque de vous éloigner de votre objectif plutôt que de vous en rapprocher. Ne vous laissez pas insécuriser par l'influence que forme Pluton avec Saturne en Balance. Il serait sage de patienter au lieu de poser un geste impulsif. Dès demain, la Lune en Verseau pourrait vous surprendre.



Scorpion

du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE

Tous les domaines de la vie peuvent grandement bénéficier de votre sens de l'organisation, de votre rigueur et de votre dévouement envers vos responsabilités. Voici venu le temps de mettre de l'ordre dans vos affaires et de prendre de l'avance. Il s'en suffit de peu pour conserver votre avantage ou pour prendre le dessus sur votre adversaire ou compétiteur principal.



Sagittaire

du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE

Tandis que la Lune se trouve chez votre voisin le Capricorne, certaines personnes peuvent vous sembler exagérément assurées, persévérantes et inflexibles. Toutefois, le fait de les confronter et de les contredire risque surtout d'exacerber leur détermination. Une méthode plus subtile, voire insidieuse, sera de mise si vous cherchez vraiment à faire changer quelqu'un d'avis.



Capricorne

du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER

La présence de la Lune dans votre Signe a pour effet de vous ouvrir des portes. Par conséquent, la plupart de vos démarches devraient s'effectuer plus facilement, notamment celles qui se rapportent à la bureaucratie et aux affaires légales. Profitez de ce climat favorable pour émettre des propositions, pour faire des demandes ou pour soumettre une candidature.



Verseau

du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER

Le passage de la Lune chez votre voisin le Capricorne favorise la routine, la tranquillité et la discipline personnelle. Les natifs des Signes d'Eau et de Terre afficheront peut-être une plus forte opposition au changement et vous devrez être en mesure de démontrer que la transformation dont vous souhaitez la mise en oeuvre ne les dépaysera pas outre mesure.

Actualité

LUTTE CONTRE LE DÉFICIT

Des propriétés fédérales mises en vente

JOËL-DENIS BELLAVANCE

La Presse

OTTAWA — Le gouvernement Harper compte mettre en vente d'ici la fin de l'année un certain nombre d'actifs jugés excédentaires des sociétés d'État et des propriétés par exemple et utiliser les recettes de cette vente pour réduire le déficit.

Le ministre des Finances, Jim Flaherty, a confirmé hier que les actifs de quatre ministères ont été évalués au cours des derniers mois et qu'une liste d'options a été dressée. Les actifs des quatre ministères qui ont été examinés sont ceux des Finances, des Affaires indiennes, des Ressources naturelles et des Transports.

En point de presse, hier, le ministre Flaherty a toutefois refusé de dire quelles propriétés fédérales pourraient être vendues.

«Le gouvernement vient avec le temps à posséder des actifs qu'il ne devrait pas avoir dans l'intérêt des contribuables canadiens. Nous allons continuer cet exercice de révision», a dit M. Flaherty.

«Il y a plusieurs facteurs dont il faut tenir compte. Les conditions du marché sont-elles avantageuses? Le prix serait-il correct? Est-ce dans l'intérêt des contribuables? Est-ce une propriété qui doit demeurer entre les mains des contribuables?» a ajouté le ministre.

Certaines des sociétés d'État qui pourraient être vendues au secteur privé sont Postes Canada et VIA Rail. Le gouvernement fédéral est également propriétaire de nombreux immeubles et terrains dans plusieurs villes du pays.

M. Flaherty avait évoqué pour la première fois la vente d'actifs du gouvernement en novembre 2008 pour éviter qu'Ottawa retombe dans

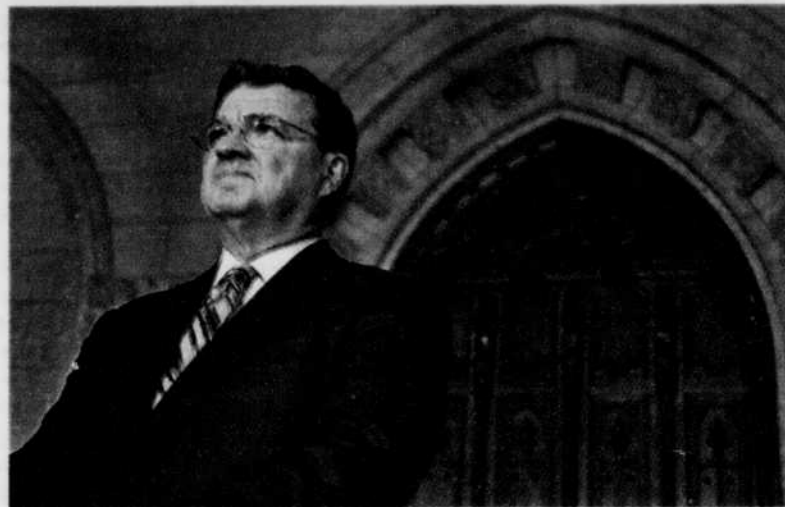


PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

En point de presse, le ministre Flaherty a refusé de dire quelles propriétés fédérales seraient vendues.

l'ornière des déficits. À l'époque, il croyait pouvoir encaisser quelque 2,3 milliards de dollars grâce à cette vente.

Mais la grave récession qui a frappé la planète a retardé cet exercice comptable, d'autant plus que la valeur de ces propriétés n'était pas à son meilleur. Maintenant que le pire de la crise est passé, le gouvernement Harper compte mener à bien cet exercice.

En décembre dernier, le gouvernement Harper a d'ailleurs annoncé son intention de vendre la filiale commerciale des réacteurs CANDU d'Énergie atomique du Canada, société d'État qui a connu sa part de problèmes dans le passé avec l'exploitation du réacteur de Chalk River. Jusqu'ici, aucune transaction n'a encore été annoncée.

Hier, le quotidien *National Post* a rapporté qu'Ottawa pourrait vendre les actions qu'il détient dans le lucratif projet Hibernia, au large de

Terre-Neuve. Le gouvernement provincial de Danny Williams pourrait être intéressé à se porter acquéreur des actions fédérales (8,5% des actions totales).

Le gouvernement Harper a promis de ne pas augmenter les impôts ou les taxes et de ne pas réduire les transferts aux provinces pour éliminer le déficit record de 54 milliards de dollars en 2009-2010 d'ici cinq ans. Dans son budget déposé la semaine dernière, le ministre Flaherty a dit pouvoir rétablir l'équilibre budgétaire avec la fin du plan de relance économique de 19 milliards en 2010-2011, en imposant des compressions de 17,6 milliards en cinq ans et en engrangeant de nouveaux revenus grâce à la reprise économique.

Lorsque le déficit aura finalement été éliminé, en 2015, la dette accumulée du pays aura augmenté de 159 milliards, passant de 463 milliards à 622 milliards.

BUDGET

Le gouvernement survit à un premier vote de confiance

OTTAWA (LA PRESSE CANADIENNE) — Le gouvernement minoritaire de Stephen Harper a survécu au premier vote de confiance lié au budget, en fin d'après-midi hier.

Sans grande surprise, les députés de la Chambre des communes ont rejeté à l'unanimité les changements proposés par l'opposition au budget du ministre des Finances, Jim Flaherty, déposé jeudi dernier.

L'amendement, proposé par le Bloc québécois, demandait au gouvernement conservateur d'éliminer «les avantages fiscaux consentis aux pétrolières», ainsi qu'une compensation pour le Québec pour l'harmonisation des taxes de vente, la bonification du régime d'assurance-emploi et du supplément de revenu garanti.

Les bloquistes réclamaient

aussi que le gouvernement «renonce à mettre en place une commission pancanadienne des valeurs mobilières».

Les bloquistes, appuyés des néo-démocrates, ont voté en nombre insuffisant — 84 députés — pour faire adopter la motion, qui a été rejetée par 214 députés conservateurs, libéraux et indépendant.

Le Nouveau Parti démocratique (NPD) suggérait de son côté d'élargir les changements suggérés par le Bloc en précisant, dans le budget, que le gouvernement retirerait également les avantages fiscaux accordés «aux grandes banques, aux grosses sociétés».

Le NPD demandait par ailleurs d'abandonner «la mise en place de la taxe de vente harmonisée en Ontario et en Colombie-Britannique»,

et le parti souhaitait un plus grand engagement du gouvernement, dans son budget, en matière d'énergies propres, de même qu'une protection des régimes de retraite en cas d'insolvabilité des sociétés.

Ce sous-amendement a été rejeté par 262 députés, tandis que seuls les 37 néo-démocrates qui siègent aux Communes l'ont appuyé.

S'il s'est tiré indemne de cette première épreuve, le gouvernement de Stephen Harper devra affronter un second vote de confiance cet après-midi. Les trois partis d'opposition se prononceront alors sur leur appui à l'ensemble du budget fédéral.

Les libéraux ont déjà fait savoir qu'ils s'y opposeraient, mais pas en nombre suffisant pour faire tomber le gouvernement.

MOTS MYSTÈRES

MM2922

RELIGION - Un mot de 7 lettres

AMBOIN
AME
AVENT
BENIR
CALICE
CENE
CHAPE
CREDO
CROSSE
CURE
DOGME
EGLISE
ENCENS
EPHOD
ERMITE
ETOLE
EVECHE
EVEQUE
EXEAT
FOI
FROC
GLORIA
GOI
HUGUENOTE
INTROIT
INVITATOIRE
IRRELIGIEUX
JESUS
JOSEPH

LAI
LEGAT
LIBERA
MAGES
MESSE
METHODISME
MIRACLE
MITRE
NEF
OBIT
ONCTION
QUETE
RITE
ROCHET
SAC
SAINTE
SALUT
SATAN
SECTE
SUSPENSE
TACHE
TALMUD
THORA
TIARE
TORAH
TRONC
UNITE
VOEUX

I	O	F	S	U	S	E	J	O	S	E	P	H	D	M
I	N	R	E	R	M	I	T	E	C	A	D	U	A	E
I	E	O	R	R	I	O	A	I	R	O	L	G	C	T
A	T	C	I	R	R	E	L	I	G	I	E	U	X	H
L	C	N	O	T	A	A	A	M	E	S	N	E	T	O
I	E	O	T	A	C	H	E	E	T	I	R	N	H	D
B	S	D	A	L	L	N	F	I	T	I	B	O	O	I
E	E	E	T	M	E	E	O	E	X	E	A	T	R	S
R	S	R	I	U	N	R	G	E	T	C	E	E	A	M
A	N	C	V	D	T	O	R	A	H	O	G	N	V	E
V	E	R	N	N	O	C	B	A	T	L	L	C	E	S
O	P	O	I	O	G	H	P	M	I	T	R	E	N	C
E	S	S	E	M	R	E	P	S	A	T	A	N	T	U
U	U	S	A	I	N	T	E	E	R	C	A	S	E	R
X	S	E	V	E	C	H	E	V	E	Q	U	E	T	E

Solution du dernier problème:

SODERBLOM

MOTS CROISÉS

HORIZONTALEMENT

- Interdiction de sortir - Calcanéum.
- Ouvre les fenêtres - Il porte des bois.
- Égout vertical - Orienter.
- Ses fruits sont rouges - Berger allemand.
- Matière grasse - Fourni.
- Résine fétide - Équipe des troupes de nouveau.
- Retour au travail - Attire discrètement l'attention.
- Inspiration littéraire - Impression désagréable.
- Grande calamité publique - Souvent allumée le soir.
- Celui de Nantes concernait les protestants - Marcher vite et à petits pas.
- Trouve de nouveau une place à quelqu'un - Bienheureuse.
- Soldats.

- Plante herbacée - Se trouvent à l'embouchure des fleuves.
- Déconcerté - Sélénium.
- Se servir d'un crayon - Comblé de cadeaux.
- Qui rassemble.
- Infinitif - Il fit régner la terreur à Rome - Sur le kimono.
- Relatif au raisin - Sans voix.
- Tiques - Ensemble des pouvoirs publics.
- Émanation - Parole obscène.
- Ver marin - Périodes.

■ SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO 2921

1	P	A	N	D	E	M	O	N	I	U	M
2	O	C	E	A	N	C	A	M	P	E	R
3	L	I	G	O	T	E	R	P	A	R	I
4	A	D	O	R	H	E	S	U	S	R	
5	R	E	C	T	A	R	U	T	N	E	
6	I	E	R	I	C	R	E	C	U		
7	S	U	I	N	U	L	E	U	L	M	
8	A	S	O	E	L	Y	S	E	E	I	
9	T	A	B	O	S	T	R	I	E	R	
10	I	N	J	U	R	E	I	G	L	O	
11	O	T	E	S	R	A	M	O	L	L	
12	N	E	T	T	E	S	E	T	I	E	R

VERTICALEMENT

- Amasser de l'argent.
- Zygote - Direction du soleil - Région de Champagne.
- Fait partie de la Suisse - Profit financier.

MC2922

ÊTES-VOUS OBSERVATEUR ? Ces deux dessins sont en apparence identiques. En réalité, il y a entre eux **HUIT** petites différences.



SOLUTION
1 Botte droite de l'homme plus longue. 2 Botte droite de l'homme plus longue. 3 La crosse du fusil est incomplète. 4 Le canon du fusil sous le canon. 5 Une bretelle plus longue sur l'arrière du cadavre. 6 Une parcelle plus courte derrière l'homme. 7 Forme de la parcelle d'extrême droite modifiée. 8 Feuille de l'arbre incomplète.



**Le Sud cultive
votre don**



Développement
et Paix

1 888 234-8533

www.devp.org

1			7	6	5
6	8	9		2	7
	3		6	8	
		6		4	2
	1				6
3					3
	6		9	1	7
7	4	5		2	
				5	

Niveau de difficulté : MOYEN

1414

Sudoku

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du dernier sudoku

4	7	2	8	5	3	1	6	9
6	9	1	2	7	4	8	5	3
3	5	8	9	1	6	7	2	4
5	1	6	7	4	2	9	3	8
2	8	7	3	9	1	6	4	5
9	4	3	6	8	5	2	1	7
7	6	4	1	3	8	5	9	2
1	3	9	5	2	7	4	8	6
8	2	5	4	6	9	3	7	1

Ce jeu est une
réalisation de
Ludipresse. Pour plus
d'informations, rendez-
vous sur le site
www.les-mordus.com
ou écrivez-nous à
info@les-mordus.com

Par Fabien Savary

1413

EN BREF

Les minorités visibles formeraient le tiers de la population en 2031

OTTAWA (LA PRESSE CANADIENNE) — Le visage du Canada aura beaucoup changé dans une vingtaine d'années, et plus particulièrement dans les grandes villes du pays.

Selon des projections publiées hier par Statistique Canada, près du tiers de la population canadienne appartiendra à une minorité visible en 2031. Cette proportion est le double de celle observée dans le plus récent recensement, celui de 2006. En 1981, environ un million de Canadiens avaient affirmé appartenir à une minorité visible, soit 5% de la population canadienne d'alors.

Les plus récentes projections de Statistique Canada indiquent que le nombre de Canadiens appartenant à une minorité visible passera de 5,3 millions en 2006 à entre 11,4 millions et 14,4 millions en 2031. Pendant ce temps, la croissance du reste de la population devrait se situer à un peu moins de 12%.

Au fur et à mesure que le visage du Canada changera, les Canadiens devront considérer les relations raciales d'une tout autre manière, et pas seulement d'un point de vue « minorités visibles » comparativement à « population de race blanche », estime un professeur de sociologie de l'Université Queen's, en Ontario. « Le concept de minorité visible devra changer, ou il sera de plus en plus ridicule de parler de minorité, quand cette minorité représente, en fait, la majorité », a fait valoir Richard Day.

M. Day ne pense toutefois pas que ce changement dans la démographie au Canada se reflète dans le marché du travail ou dans l'appareil gouvernemental. « Probablement qu'en terme de pouvoirs, qu'en terme de ceux qui dirigeront, cela pourrait ne pas vraiment changer. »

Statistique Canada prévoit aussi que

71% des Canadiens appartenant à une minorité visible vivront à Toronto, à Vancouver ou à Montréal d'ici 2031, suivant la tendance qui a vu les immigrants préférer s'installer en grand nombre dans les grands centres urbains.

Ainsi, 63% des Torontois appartiendront à une minorité visible d'ici 2031, selon l'organisme fédéral. Vancouver sera la seule autre ville canadienne où les minorités visibles formeront la majorité, avec 59% de la population.

À Montréal, ce taux, propulsé par l'arrivée de Noirs et d'Arabes, s'élèvera, selon Statistique Canada, à 31%, comparativement à 16% en 2006.

L'augmentation du nombre de minorités visibles ne sera toutefois pas limitée qu'aux grandes villes, a précisé l'analyste de Statistique Canada, Eric Caron Malenfant. « Selon nos projections, la diversité devrait augmenter

dans chaque région métropolitaine, même si elle est inférieure à la moyenne au début des projections. »

La ville de Saguenay, par exemple, sera celle qui, dans tout le Canada,

devrait avoir la plus faible proportion de personnes appartenant à une minorité visible en 2031, soit à peine 2%. Mais cette proportion aura tout de même doublé d'ici là.

Les villes de Québec et de Trois-Rivières seront également parmi les régions métropolitaines les moins peuplées de minorités visibles.

Carrières et professions

cyberpresse.workopolis.com

workopolis.com



LE CHOIX DES ENTREPRENEURS

WWW.COUPAL.COM

VOUS AVEZ DE L'ÉNERGIE À REVENDE ET DÉSIREZ LA METTRE À PROFIT ?

La croissance de Matériaux Coupal se poursuit à un rythme accéléré. Notre succès repose sur une équipe dynamique de plus de 500 employés pour qui le client est la priorité. Chez Matériaux Coupal, vous trouverez un environnement de travail stimulant qui favorise le développement personnel, l'initiative et l'esprit d'équipe.

JOIGNEZ-VOUS À UNE ÉQUIPE DYNAMIQUE POUR QUI LES CLIENTS SONT LA PRIORITÉ

CONTREMAÎTRE

Relevant du directeur de succursale, votre travail sera de :

- Mobiliser et gérer le personnel pour assurer l'excellence du service à la clientèle;
- Coordonner les activités de gestion d'inventaire et de préparation des commandes selon les normes;
- Veiller à la gestion optimale de la flotte de camions;
- Planifier les horaires de travail;
- Assurer l'application des programmes visant la sécurité;
- L'horaire de travail est du lundi au vendredi.

Compétences nécessaires:

- Avoir démontré des qualités de leader par le passé;
- Connaissances des matériaux de construction;
- Capacité à prendre des décisions;
- Aimer le travail physique et avoir la capacité à manipuler des charges variées;
- Souci du service à la clientèle et le désir de travailler en équipe.

RÉALISEZ VOS OBJECTIFS DE CARRIÈRE !
DE NOMBREUSES OCCASIONS S'OFFRENT À VOUS.

Envoyez votre c.v. à l'attention de Patrick Julien, directeur, à :

Courriel: patrick.julien@coupal.com
Tél.: 450 378-3954 • Téléc.: 450 378-6813

815343



ST-CHRISTOPHE
Hôtel-Boutique & Spa

Domaine hôtelier

Nous recherchons:

des personnes dynamiques,
enthousiastes et disponibles
pour les postes de :

- RÉCEPTIONNISTE BILINGUE
- PRÉPOSÉ(E) À L'ENTRETIEN
- SERVEUR(EUSE)
(service petit déjeuner et en soirée)
- AIDE-CUISINIER(ÈRE)
(matin et soir)

Envoyez votre c.v. par
télécopieur au 450 405-4756
ou par courriel
ccarre@hotelstchristophe.com

Carrières et professions
cyberpresse.workopolis.com

workopolis.com



TECHNICIEN (NE) EN ADMINISTRATION

Le Festival international de la chanson de Granby est à la recherche d'une personne dynamique afin de combler ce poste pour un remplacement de congé de maternité d'environ 14 mois débutant le 3 mai 2010.

Relevant directement du directeur général, la personne choisie sera responsable d'accomplir les tâches suivantes :

- Effectuer le cycle comptable complet
- Suivi des budgets
- Préparer et analyser les états financiers
- Préparer les paies
- Gestion des documents administratifs
- Suivi des ententes de service et de commandites
- Faire le suivi financier des demandes de subvention
- Tâches connexes reliées à la production d'un événement.

Exigences :

- Posséder un DEC en techniques administratives, option finance
- Avoir de 2 à 5 ans d'expérience dans un poste similaire
- Connaissance du logiciel Avantage et des logiciels de la suite Office
- Bon français parlé et écrit
- Avoir le sens de l'organisation, le souci du détail, être autonome
- Capacité d'analyse et de synthèse, habileté à travailler efficacement en période de production.

Veillez faire parvenir votre curriculum vitae à l'attention de
Marie-Claude Gauthier par courriel à mcgauthier@fcg.qc.ca
ou par la poste au 135, rue Principale, bureau 31, Granby (Québec) J2G 2V1
au plus tard le 2 avril 2010.

Seules les personnes convoquées en entrevue seront contactées.

815330

Devenez chauffeur de camion professionnel



- Programme : Transport par camion
- Durée : 615 heures
- Coût : 128\$
- Mène à un diplôme d'études professionnelles (DEP) du ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport.

FORMATION
OFFERTE À
COWANSVILLE

Vous êtes intéressé(e)?
Présentez-vous à une séance d'information
qui aura lieu

LE MERCREDI 17 MARS 2010 à 18 h 30
au Campus de Brome-Missisquoi,
180, Adélar-Godbout, Cowansville.

VEUILLEZ RÉSERVER VOTRE PLACE EN TÉLÉPHONANT
au 1 877 435-0167, poste 7101 ou au 450 263-7901, poste 71001



Commission scolaire
de la Rivière-du-Nord



COMMISSION SCOLAIRE
Eastern Townships
SCHOOL BOARD

421539

MERCREDI 10 MARS 2010 - LA VOIX DE L'EST

27

Vivez le service professionnel

de Portes et Fenêtres AL-JES

Publireportage

Portes et Fenêtres AL-JES, une entreprise granbyenne, a été fondée en 2006 par M. Stéphane Lagimanière qui possède une bonne expérience en vente et en installation de portes et de fenêtres. Afin de vous offrir un service sans pareil, il collabore avec une équipe de professionnels dans le domaine.

Un service à domicile très apprécié

Portes et Fenêtres AL-JES se distingue par son service à domicile. Pour une estimation, c'est l'équipe qui se déplace gratuitement chez le client. Inutile de chercher ailleurs ! Stéphane Lagimanière propose une bonne sélection de portes, de fenêtres, de portes de garage et de revêtements extérieurs. Chacun se laisse guider, dans le confort de son foyer.

L'entreprise offre les produits Giguère Portes et Fenêtres, Ultima Fenestration, Portes R.S. ainsi que Gentek et Procanna pour le revêtement extérieur. Constatez les prix compétitifs, l'excellence du service, la qualité première des produits... Portes et fenêtres AL-JES représente un rapport qualité / prix remarquable ! Il n'est donc pas étonnant que cette PME soit en bonne croissance et élargisse sans cesse sa clientèle.

L'embarras du choix

Pour les fenêtres, Stéphane Lagimanière vous permet de découvrir trois modèles selon vos besoins : les fenêtres à battants, à guillotine et coulissantes. Les fenêtres à battants sont offertes dans une grande variété de couleurs, sous la forme hybride



M. Lagimanière de chez Portes et Fenêtres AL-JES est fier de son produit exclusif : une fenêtre de style traditionnel 100 % PVC à crémone rustique.

(en PVC à l'intérieur et en aluminium à l'extérieur), entièrement en aluminium, entièrement en PVC ou encore en bois à l'intérieur et en PVC à l'extérieur.

En ce qui concerne les fenêtres à guillotine et les fenêtres coulissantes, elles peuvent être en configuration simple ou double. De plus, un grand choix de carrelages s'ajoute pour tous les modèles de fenêtres. Il ne reste plus qu'à laisser libre cours à vos idées et à toutes les possibilités qui

s'ouvrent à vous ! Avec Portes et Fenêtres AL-JES, les portes en acier sont protégées par une garantie de 20 ans en plus d'être disponibles dans plusieurs couleurs. Du côté des portes de garage, vous avez un choix de qualité entre l'acier et l'aluminium.

Conseils professionnels

M. Lagimanière vous suggère une fenêtre avec structure multichambre de façon à ce qu'elle résiste au gauchissement tout en offrant une isolation thermique supérieure.

Aussi, essayez le verre énergétique Low-E Argon, vous constaterez une meilleure performance énergétique, donc une différence au niveau de l'isolation.

Bref, Portes et Fenêtres AL-JES vous assure de ne pas manquer de choix, de goût, de conseils de professionnels et de service !

Alors, pourquoi aller ailleurs ? ♦ ♦ ♦ ♦ ♦



AL-JES PORTES ET FENÊTRES
VENTE ET INSTALLATION

À l'élégance du design, nous combinons des produits de qualité supérieure et le savoir-faire des meilleurs artisans

Verre énergétique
GRATUIT
jusqu'au 26 mars 2010

Stéphane
Lagimanière

450 522-6776



ESTIMATION GRATUITE à domicile

Prix compétitifs

R.B.Q. 8356-3718-00

Fenêtres

- PVC
- aluminium
- hybride
- bois
- Fenêtre de style traditionnel 100% PVC à crémone rustique

Portes

- d'acier
- de garage
- de patio
- et de jardin

Revêtement

- vinyle

Rampes et colonnes
d'aluminium

Installation par des professionnels

LES BOURSES

> ÉTATS-UNIS

S&P 500 > 12 mois



FERMETURE 1 140,45
VAR. 1 J 0,17% 1 AN +68,57%
52 SEM. HAUT 1 150,45 BAS 672,88

> DANS LE MONDE

	FERMETURE	VAR. 1 J (pts)	VAR. 1 J (%)
Brazil Bovespa (Brésil)	69 576,38	1 000,91	1,46
CAC 40 (France)	3 910,01	6,47	0,17
DAX (Allemagne)	5 885,89	9,98	0,17
DJ Euro Stoxx 50 (Europe)	2 577,27	2,20	0,09
FTSE 100 (Angleterre)	5 602,30	-4,42	-0,08
Hang Seng (Hong Kong)	21 207,55	10,68	0,05
Mexico Bolsa (Mexique)	32 514,17	-6,10	-0,02
FTSE MIB (Italie)	22 355,80	-42,41	-0,19
NIKKEI 225 (Japon)	10 567,65	-18,27	-0,17
S&P/ASX 200 (Australie)	4 820,10	12,20	0,25
Shanghai (Chine)	3 069,14	15,91	0,52
Swiss Market (Suisse)	6 868,32	17,12	0,25

> CANADA

S&P/TSX TORONTO > 12 mois



FERMETURE 11 918,71
VAR. 1 J -0,38% 1 AN +57,51%
52 SEM. HAUT 12 070,20 BAS 7 515,01

PLUS ACTIFS

	VOLUME	FERM (\$)	VAR (%)
URANIUM ONE INC (UUU)	9 455 801	2,75	-3,85
BOMBARDIER/B (BBD.B)	8 800 228	5,87	-3,61
LUNDIN MINING (LUN)	6 138 229	4,72	1,29
YAMANA GOLD (YRI)	5 729 942	10,30	-1,34
SUNCOR ENERGY (SU)	5 103 039	31,39	-2,00
ISHARES CDN S&P/T (XIU)	4 913 060	17,61	-0,45
WORLD COLOR (WC.U)	4 690 006	11,30	-5,44
BARRICK GOLD (ABX)	3 820 527	40,54	-0,73
IAMGOLD (IMG)	3 779 464	15,29	-2,11
QUADRA MINING (QUA)	3 614 686	17,72	7,72
MANULIFE FINAN. (MFC)	3 505 097	20,19	1,41
BANK SCOTIA (BNS)	3 196 952	49,42	-1,36
WESTERN COAL (WTN)	3 018 474	4,16	-2,12
HORIZONS BETAPRO (HND)	2 963 002	6,92	1,47
HORIZONS BETAPRO (HOU)	2 812 828	9,29	-1,06
BANQUE ROYALE (RY)	2 775 062	57,96	-1,09

TITRES GAGNANTS

EN %	VOLUME	FERM (\$)	VAR (%)
CALVALLEY PETR (CVI.A)	606 133	3,30	16,20
CIC ENERGY (ELC)	220 644	2,05	11,41
NOVADAQ TECHNO. (NDO)	11 429	2,95	11,32
NOVAGOLD RES. (NG)	1 092 821	7,06	8,95
BAM INVESTMENTS (BNB)	1 566	11,00	8,80

EN \$	VOLUME	FERM (\$)	VAR (%)
BMT GROUP/A (GBT.A)	29 512	35,00	1,50
LABRADOR IRON ORE (LIF.U)	74 413	51,22	1,36
QUADRA MINING (QUA)	3 614 686	17,72	1,27
QUEBECOR/A (QBR.A)	2 500	32,45	1,00
IMAX (IMX)	80 869	16,10	0,90

TITRES PERDANTS

EN %	VOLUME	FERM (\$)	VAR (%)
OCCULOGIX (TLB)	43 699	2,99	-26,17
RESVERLOGIX (RVX)	1 028 337	6,50	-12,99
GENERAL MOLY (GMO)	51 738	3,43	-9,26
FXN MINING (FXN.W)	13 150	5,39	-7,07
MAXIM POWER (MXG)	3 334	3,52	-6,13

EN \$	VOLUME	FERM (\$)	VAR (%)
MEGA BRANDS (MBR.R)	20 000	105,00	-5,50
SXC HEALTH SOL. (SXC)	62 877	61,42	-1,89
INMET MINING (IMN)	536 665	56,75	-1,46
FIRST QUANTUM (FM)	363 893	85,25	-1,43
FAIRFAX FINANCIAL (FFH)	20 691	371,51	-1,38

TSX CROISSANCE PETITES CAPITALISATIONS > 12 mois



FERMETURE 1 558,76
VAR. 1 J -0,20% 1 AN +91,45%
52 SEM. HAUT 1 628,72 BAS 809,03

PLUS ACTIFS

	VAR (%)	VOLUME	FERM (\$)
SEA DRAGON ENERGY (SDX)	7 798 452	0,47	6,82
KWG RESOURCES (KWG)	4 810 016	0,08	6,67
CONWAY RES. (CWY)	3 533 100	0,06	33,33
ROMARCO MINERALS (R)	3 514 144	1,96	-2,00
LOGAN COPPER (LC)	3 508 295	0,04	14,29
ACTIVE CONTROL (ACT)	3 172 524	0,06	10,00
SPIDER RES. (SPD)	2 570 185	0,07	0,00
ITHACA ENERGY (IAE)	2 191 680	1,79	9,82
EXPLOR RES. (EXS)	2 174 996	0,71	7,58
CANORO RES. (CNS)	1 699 808	0,13	4,00

CONSULTEZ les cotes
boursières en tout temps
sur lapresseaffaires.com

PÉTROLE

West Texas Intermediate, contrat à terme



81,49 \$US

Variation 1 JOUR -0,38 \$US

Variation 1 SEM. +2,27 %

Variation 1 AN +73,13 %

FONDS INDICIELS

	FERM.	1 J (\$)	1 J (%)	1 AN (%)
S&P/TSX comp. (XIC)	18,85	-0,05	-0,26	56,95
S&P/TSX 60 (XIU)	17,61	-0,08	-0,45	51,55
S&P/TSX fin. (XFN)	22,98	-0,14	-0,61	97,08
S&P/TSX éner. (XEG)	18,13	-0,13	-0,71	47,52
S&P/TSX or (XGO)	20,34	-0,15	-0,73	8,48
Oblig. c. terme (XSB)	29,20	-0,03	-0,10	-0,07
Oblig. l. terme (XBB)	29,58	-0,04	-0,14	1,44
S&P 500 (XSP)	13,22	0,02	0,15	64,63

EN BREF

3 milliards \$ en recours collectifs contre Toyota

MIAMI (ASSOCIATED PRESS) — Les propriétaires de Toyota estimant que les rappels engagés par le constructeur japonais ont fait diminuer la valeur de leur véhicule ont monté 89 recours collectifs aux États-Unis, confirme une enquête de l'Associated Press. Des recours qui pourraient à eux seuls coûter

au moins 3 milliards \$US au numéro un mondial de l'automobile, d'après les calculs d'AP.

Ces estimations ne prennent pas en compte les dommages et intérêts potentiels payés par Toyota dans le cadre de plaintes individuelles pour décès ou blessures dus à des défauts sur ses véhicules, et dont le montant se chiffrerait en dizaines de millions de dollars supplémentaires.

Ces recours en actions collectives « sont plus effrayants pour Toyota que les affaires dans lesquelles des gens ont été blessés », estime Tom Baker, professeur de droit à l'Université de Pennsylvanie. « Une grosse affaire de blessure pourrait coûter 20 millions \$US. Mais il pourrait y avoir plusieurs millions d'individus qui toucheront chacun 1000 \$US (pour perte de valeur de leur véhicule). Si j'étais Toyota,

j'aurais plus peur de ces affaires. »

Alors que Toyota est toujours empêtré dans ces rappels et leurs dégâts sur son image mondiale, son plus gros combat financier pourrait se jouer dans les tribunaux.

Un collège de juges fédéraux américains doit en effet se prononcer le 25 mars à San Diego sur la possibilité que les recours jusqu'ici déposés soient traités par une seule et même juridiction.

**Vous avez besoin
d'information
concernant
votre abonnement ?**

**Vous voulez
nous signaler
un problème ?**

N'hésitez surtout pas à communiquer avec notre service à la clientèle
au 450 375-4555, option 2
afin que nous puissions répondre à vos besoins et résoudre tout problème, le plus rapidement possible !

Nos préposées répondront à toutes vos questions
**de 7h à 16h30,
du lundi au vendredi
et le samedi de 7h à 10h**

*Vous servir est un plaisir
qui se renouvelle au quotidien !*

**À La Voix de l'Est
bien vous
servir,
notre priorité !**

La Voix de l'Est
Plus que des mots

*Présentation sur l'Europe de l'Est,
la République Tchèque, l'Allemagne, la Pologne,
la Slovaquie, la Hongrie et l'Autriche*

**le jeudi 11 mars, à 19 h 30
au Club de l'âge d'or Princesse - 405, rue York, Granby**

Bienvenue à tous !

Départ le 9 septembre 2010
Accompagné par Eveline Lehoux

Plus de 30 années d'expérience

SERVICES VOYAGES

450 375-1747

**90, rue Drummond,
Granby**

Détenteur d'un permis du Québec

**Desjardins a la conseillère
qu'il vous faut !**

Nous offrons une gamme complète
de comptes et de produits
en valeurs mobilières :

- Actions boursières
- Obligations municipales
- Obligations de sociétés
- Fiducies de revenu
- Débentures convertibles
- Nouvelles émissions
- Comptes à honoraires
- Programme de Gestion discrétionnaire
- Produits structurés

Pour de plus amples renseignements, communiquez avec
Anne Bédard, conseillère en placements
au 450 777-8004 • 450, rue Principale, bureau 100, Granby

Partenaire de votre prospérité

Desjardins
Valeurs mobilières
Membre FCPE

450 375-VENDU - Du lundi au vendredi de 8 h 30 à 16 h 30*

Petites annonces

> 450 375-8888 > 450 375-VENDU

Télécopieur : 450 375-2195 Courriel : classees@lavoixdelest.qc.ca

- * Avant 16 h pour parution le lendemain
- * Le vendredi avant 16 h pour parution dans Le Plus ou pour LE SPÉCIAL TRIO MÉDIA

CVENDU

Le site des petites annonces de La Voix de l'Est



PRENEZ NOTE QUE:

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces. Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI au SAMEDI doit être souignée AVANT 16h pour être corrigée ou annulée le lendemain.

Toute erreur ou annulation dans Le Plus ou pour le SPÉCIAL TRIO MÉDIA doit être souignée avant le VENDREDI, 16h pour être corrigée ou annulée.



1472

Logements d'immeubles vendus depuis 2000

Yves Forand

Cell.: 450 375-1621

Bur.: 450 378-4120

RE/MAX Professionnel inc. Courtier immobilier agréé 414158

450 378-4120

L'ÉQUIPE

Bellefleur

Des milliers de familles satisfaites depuis 1982

Visitez toutes nos propriétés : lequipebellefleur.com

Informez-vous sur notre programme de mise en marché garantie



RE/MAX PROFESSIONNEL INC. Courtier immobilier agréé Franchise Independent et Autonome de RE/MAX Québec inc. 414152

La référence en région

Une transaction réussie...

signée **Manon**

Manon Généreux

Agent immobilier affilié

Cell.: 450 776-8968 7/7 jours Bur.: 450 378-4120
manon.generoux@remax-quebec.com

- Estimation gratuite
- Vente /Achat
- Échange/Succession
- Résidentiel/Commercial
- Multiplex/Agricole



RE/MAX PROFESSIONNEL INC. Courtier immobilier agréé



Benoit Penelle

Agent immobilier affilié

Résidentiel • Commercial



La Capitale Missisquoi
Courtier immobilier agréé
www.lacapitalevendu.com

450 522-7766

www.benoitpenelle.com

Claire Beaulac

Depuis 1981

La clé du succès pour vente ou achat

450 378-4120

clairebeaulac@sympatico.ca

RE/MAX Professionnel Inc.
Courtier immobilier agréé



ESTIMATION GRATUITE

101 PROPRIÉTÉS À VENDRE

235 Laurier, Granby, coin boul. Leclerc, à côté de l'hôpital, école, centre d'achat et église. Voir duproprio.com #155059. Porte ouverte tous les jours. **Bienvenue!** Tél.: 450-777-7988

JUMELÉ 2004, BROMONT-ADAMSVILLE, 26X34, 8 pces, s-sol fini, remise, cour asphalté, petit jardin, 158,000\$. ☎ 450-577-0652

101 PROPRIÉTÉS À VENDRE

SECTEUR HÔPITAL
270 LAURIER, bung. tout brique, 3 c.c., belles divisions int., décoration jeune, sous-sol aménagé avec s. d'eau, grand terrain intime avec gazebo et spa. 189,500\$.

PARC DE LA YAMASKA
Chalet 4 saisons, intérieur champêtre, avec plafond cathédrale, grandes pièces très éclairées, 1 c.c. seulement, pas de sous-sol, vue magnifique, 95,000\$. 450-770-0887.

104 VISITES LIBRES

235 Laurier, Granby coin boul. Leclerc, à côté de l'hôpital, école, centre d'achat et église. Voir duproprio.com #155059. Porte ouverte tous les jours. **Bienvenue!** Tél.: 450-777-7988

AVIS La Voix de l'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société.



Pour des résultats, Bernard est là!

Bernard Rousselle

450 521-7211

Voir toutes les propriétés sur : bernardrousselle.ca

ROYAL LEPAGE
AVANTAGE

Vous serez GAGNANT grâce à mes services!



- 11 ans d'expérience
- Rencontre d'information gratuite
- Je m'occupe de tout
- Estimation gratuite

Élyse Toussaint
450 378-4120

RE/MAX PROFESSIONNEL INC. Courtier immobilier agréé

107 CONDOS À VENDRE

DÉCOUVREZ LES CONDOS DU BOISÉ à Farnham, disp. en 4 1/2 à partir de 114,900\$ + tx, et 5 1/2 à partir de 144,900\$ + tx, poss. de garage ou stat. pour VR, bateau. Terrain privé de 10,000 à 15,000 pi.ca. par unité de condo, près des tous les services.

☎ 450-777-6483 ou www.habinnover.com

113 TERRAINS À VENDRE



151 APPARTEMENTS À LOUER EN RÉGION

3 1/2 entièrement rénové, donnant sur grand terrain, 360\$/mois, à approx. de Granby. Avec références. Idéal pour personne seule. 450-372-0261; 450-577-0867

152 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY

100\$/MOIS de RABAIS JUSQU'AU 30 JUIN NOUVEAU, 3 1/2 rue Desjardins près boul. Leclerc, Pl. flottants, buanderie, poêle, frigo, pas de chien.
RUE GILL, centre-ville, 2 1/2 meublé, chauffé, éclairé, pl. flottants, buanderie, . Pas de chien.
RUE WELLINGTON, près du lac Boivin, 4 1/2 et 5 1/2, pl. flottant, eau ch. fournie.
Tous libres imm. et juillet. Références exigées 450-776-0031, 450-522-0038; 450-531-4600

209 GROULX, PETIT 3 1/2
Demi sous-sol, rénové au complet, locker ext. pour vélos, 425\$/mois, meublé, chauffé, éclairé. Pour personnes non-fum. de préférence. Location à court terme possible. 450-770-0887

2 1/2 - 1ER MARS
469 Duvernay, 2e étage, ensoleillé, avec chambre fermée, 410\$/ms, meublé, chauffé, éclairé, bonne références obligatoires. 450-770-0887

152 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY

2 1/2 au 359 BOUL. LECLERC, voisin de Rita Fleuriste, meublé, chauffé, éclairé, libre imm. ou 1er avril, 435\$/mois. 450-360-9889

Petit 2 1/2 meublé, chauffé, éclairé, rez-de-chaussée, pl. céramique, coin patio, libre imm., pour personne tranquille, de préférence de 40 ans et plus. 468 Bourget O, #1 450\$/mois. Info: 450-531-8012

PRÈS DU CÉGE
Semi-meublés, chauffés, éclairés, 1 1/2, 2 1/2, 3 1/2 et 4 1/2 **Prix compétitifs**. 450-378-4121

153 LOGIS À LOUER EN RÉGION

Bromont, 4 1/2 - 5 1/2, près vue, espace, lumière. Bruno, 819-868-0595.

Grand 3 1/2 à la campagne, bas de duplex 2008, bcp de rangement, inst. lav.-séch., pl. flottant + céramique, chauffé, éclairé, endroit très tranquille, pour pers. de préférence 50 ans et +, non-fumeur, réf. exigées, 14 Thérèse, Shefford, 575\$/mois. 450-372-5329.

NOUVEAU, Cowansville, 100\$/ms de RABAIS jusqu'au 30 juin : 5 1/2 dans un 6, 2 et 3 étage, pl. flottant, remise, libre imm. et juillet, 595\$/ms. 450-776-0031, 450-522-0038; 450-531-4600

154 LOGIS À LOUER À GRANBY

2 GRANDS 4 1/2 avec pl. béton, balay. centrale, intercom, libre en juillet, situé rue Laurent. 450-378-7263, 450-776-0201

2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, poss. semi meublé, libres imm ou 1er juillet, avec références. 450-372-0557.

3 1/2 SEMI-MEUBLÉ

Info: 450-775-5310,

350 Massé, 4 1/2 libre, 2e et 3e étages, libre mars ou juillet, propre, tranquille, près parc industriel, chien interdit. Enquête de crédit. 450-361-6306 ou 514-336-2340

113 TERRAINS À VENDRE



154 LOGIS À LOUER À GRANBY

4 1/2 à 460\$/mois, 5 1/2 à 540\$/mois, au 1er et 2e étage, locker, pl. flottant, céramique. Pas de chien. Références. Secteur J-H Leclerc. Libres imm., mars, avril et juillet. ☎ 450-775-8680

4 1/2 dans un immeuble de 6 logis, const. 2009, style condo, rue Brignon et Carré St-Jacques, libres 1er avril, 1er juin et 1er juillet. 695\$. 450-521-7211

4 1/2 JUIN, 3 1/2 MAI, JUIN et JUILLET. Travailleur(se)s, semi-retraités et retraités. Près parc ind. et de plusieurs services. Pas d'animaux. Info: 450-777-9663

4 1/2 PROPRE, 426 Calixa-Lavallée, bienvenue aux personnes retraités ou semi-retraités, 2ème étage, libre 1er juillet, locker int. pas d'animaux., lave-vaisselle inclus. Réf. et étude de crédit exigées. 530\$/mois. 450-375-0696.

4 1/2 REFAIT À NEUF,

351 MASSÉ, bienvenue aux travailleurs, Libre imm., 3 ème étage, pl. béton, aspirateur central, locker int.+ext., réf. et étude de crédit exigées, 510\$/mois. ☎ 450-375-0696

154 LOGIS À LOUER À GRANBY

4½, 2e et 3e étages, 350 Langlois, 4½ au 459 Ste-Marie au 2e étage, pl. flottant. Pas d'animaux. Libres avril-mai. 450-372-7633.

4½, 320 Langlois, au 3e étage, pl. flottant, cuisine céramique, remises int./ ext., stationnement. 450-372-4198

4½, pl. bois franc, près des Galeries, avec références. 450-372-3791.

5½ AU 3E LIBRE IMM., PAROISSE ST-LUC, aussi 4½ pour juillet, près des Galeries, frais peints et rénovés, pl. bois, intercom, concierge sur place, poss. d'un 2e stat., imm. tranquille, pas de chien. Enquête de prélocation exigée. Bon rapport qualité-prix. 450-378-0366, pag.: 450-360-8964

5½ super plancher flottant partout, 2e étage, porte-patio, immeuble paisible de 12 logements, intercom. Idéal pour gens peu nombreux, et de préférence 40 ans et +. Libre 1er juillet ou avant. 1150 Simonds Sud, 570\$/mois. 450-531-8012

5½, 70 Pinard, 1er plancher, rénové à neuf, pl. flottant, 595\$/mois, repeint, libre imm. 450-372-4024.

6½ très grand, centre-ville rue Centre, au 2e étage, libre imm. ou 1er avril, boiserie, pl. de bois, bcq de rangement. 562\$. 450-378-1217.

BEAUX GRANDS 4½, secteur parc Terry Fox, très tranquilles, 660\$/mois. Info: 450-360-4676.

FACE AU LAC, 111 Drummond, grand 3½ chauffé, eau ch. incl., pl. bois franc, buanderie au s-sol, juillet, 495\$. 450-777-9232

Grand 2½ au sous-sol, éclairé, refait à neuf, pl. bois flott., pour pers. tranquille, rue Winchester, 415\$/mois, chauffé, libre. Réf. 450-375-0323

Grand 3½, beaucoup de rangement, inst. lav-séch., 1er étage, pl. flottant de luxe, porte-patio, endroit très tranquille, bonne clientèle. Pour personnes de préférence 40 ans et +. Situé au 1150 Simonds Sud, libre 1er mars, 450\$/mois. 450-531-8012

GRAND 4½ spacieux, flottant, cér., frais peints, gr. balcon avant, secteur J.H. Leclerc. Personnes tranquilles, références. 450-361-9641

IMM. OU PLUS TARD, 3½ récent (6 logis), 2 stat., intercom, remise, inst. lav-séch. et lave-vaiss., céramique; insonorisé. 450-375-7735

IMPECCABLE beau grand 5½, pl. flottant et céramique, 3e étage, porte-patio, pour gens peu nombreux, de préférence 40 ans et +, dans immeuble de 12 logements, très tranquille. Nous vérifions le crédit. Situé au 1020 Le Corbusier, libre 1er juillet, 595\$/mois 450-531-8012

LEROUX

4½ demi s-sol, 1er, 2e et 3e planchers, style condo, immense, céramique, pl. flottant, armoires chêne, 525\$ à 600\$, avril, mai, juillet.

PINARD

5½ au 2e plancher, pl. flottant, s. à manger, refait à neuf, 640\$/mois. Libre avril, juillet, 1er et 2 planchers.

PRÈS DU LAC BOIVIN

5½, 2e plancher, pl. flottant, très propre, près lac Boivin, libre avril, 640\$.

MOUNTAIN

4½, 1er plancher, refait à neuf, pl. flottant, 550\$/mois. Libre 1er mai.

4½ demi sous-sol, 1er, 2e et 3e planchers, refaits à neuf, pl. flottant, 485\$ à 550\$, juin, juil. Bienvenue aux enfants! Pag. 450-770-3372

PLACE MASSÉ

3½ libre immédiatement; 4½ juillet; 5½ juin; près des services. Service de conciergerie. Tranquille. Références exigées. 450-578-0963

RUE JOHNSON, PETIT 3½, meublé, chauffé, éclairé, stat., remise, libre 1er avril.

4½ RUE DÉRAGON, 2E ÉTAGE, bien éclairé, solarium, rangement, 430\$/ms, libre avril-juillet. 450-375-6495

TRÈS GRAND 4½ libre imm. et juillet, rue Leroux, refait à neuf: céramique, pl. flottant, lustres, peinture... 545\$-595\$. Réf. 450-531-3215

160 CHAMBRES À LOUER

347 ST-ANDRÉ OUEST, près de l'hôpital coin Provigo, endroit tranquille pour personne mature, stat., à partir de 65\$/sem. 450-577-2230

164 BUREAUX À LOUER

Bureau à louer, libre dès maintenant. Conditions souples!

Situé au 166, rue Boivin, Granby (Centre d'Aide aux Entreprises)

✓ 11' x 12' avec grande fenêtre donnant sur la rue et plancher de bois franc, 255 \$/mois.

✓ 10' x 12', 230\$/mois.

✓ Inclus: chauffage, climatisation, éclairage, système d'alarme, salle d'attente, cuisinette, stationnement.

✓ Local meublé, salle de conférence, voûte et service de secrétariat aussi disponibles.

Information: Isabelle Côté 450-378-2294

Bureau d'environ 300 pi.ca., avec bureau de réception, 285\$/mois, situé au Plateau Haute Ville. Info: Michel Ouellette, 450-770-1187

166 LOCAUX À LOUER

Local pour bureaux à louer, environ 1,000 pi.ca., situé au 200 Davignon à Cowansville. Céramique neuve, chauffé, éclairé.

1,000\$/mois taxes en sus. Info: 450-295-2670 ou 450-775-3662

168 DIVERS À LOUER

Serre à louer. Installation neuve Fournaise inclus, chauffage gaz naturel Prix à discuter Contactez Valérie, 450-830-9701

205 SERVICES FINANCIERS

NOYÉ PAR VOS DETTES!

Vous avez des problèmes de sommeil dus à vos dettes. Laissez-nous vous aider. Nous avons la bonne solution. CONSULTATION GRATUITE 450-361-2559 APPEL & CIE INC. SYNDIC DE FAILLITE

301 DIVERS ARTICLES

LE DR DU MATELAS

Grand choix en inventaire à 50 % au 103-1 Bouchard, (angle Boivin), Granby 450-776-1048

SIROP D'ÉRABLE

Produit au Mont Yamaska. Prix compétitif garanti (5\$ maximum par canne). Venez constater sur place la production et la qualité supérieure de notre sirop. Regroupez vos besoins pour des escomptes supplémentaires. 450-379-5419 ou 450-830-7350



Service à domicile
• Vente • Installation
• Réparation
• Estimation gratuite

• Prix compétitifs
• Stores de tout genre
• Toiles de tout genre
• Livraison incluse
• Service de décoration
• Service de confection

450 372-8499



301 DIVERS ARTICLES

TISSUS • MODE

DE LORME

TOILES SOLAIRES ET OPAQUES

Vente et installation
Stores de bois et d'aluminium

746 St-Jacques, Granby • 450 375-1349 • DÉCORATION 450 375-9155

303 ANIMAUX

5 PONEYS: 3 mâles (2 ans, 3 ans et 4 ans) et 2 femelles (6 ans et 12 ans). 450-337-1191

ACHETERAIS chiots de qualité, de 8 semaines, prendrait portée au complet, à des prix compétitifs et raisonnables. 819-876-2403

304 ARTICLES DE SPORT

TAPIS ROULANT Horizon Fitness 3.2 T série Elite, 2.5 HP, comme neuf, prix 375\$. 450-242-5836 ou 450-775-1570

305 INFORMATIQUE

20\$/h Estimé gratuit.Laptop 235\$. Service à domicile.Dépannage 24/7. Service Informatique Nicole Sévigny & Ass. 450-777-7988

PENTIUM 4 noir, Windows XP, graveur, écran, clavier, souris, vente rapide 100\$. 450-372-1985

307 TRACTEURS

BOB CAT CASE 1816C
Tél.: 450-337-1191

307 TRACTEURS

TRACTEUR À LOUER
4 ROUES MOTRICES, 110 HP
15 AVRIL AU 1ER NOV.
450-776-4849

318 BOIS DE CHAUFFAGE

BOIS DE PALETTES À DONNER
En tout temps. Veuillez vous présenter chez EZEFLOW au 985, rue André-Liné à Granby. NB. EZEFLOW se dégage de toute responsabilité suite aux accidents ou blessures.

351 ESCORTES

24/24, ANNIE, SENSUALITÉ
DOUCEUR, RE/DE, PRIVÉ.
450-776-7789

★★★ A1 ROMANCE ENR. ★★★
Wow! Très jolies hôtesses! Service discret, propre, personnalisé. 7/7 - 24/24. Reçoivent & se déplacent. Engageons: 450-405-4902

FEMME AUDACIEUSE de 45 ans.
Pour réaliser tes fantasmes. 15 ou 30 minutes. 450-776-3554

KATYA 50 ans, grassette, 38D de poitrine te reçoit à Roxton Falls, du lundi au vendredi, de 9h à 21h. Inf.: 514-798-9575.

PÉNÉLOPE TE REÇOIT pour tes plus grands fantasmes, je peux jouer un rôle. 450-361-8651

353 MASSAGES

ATTENTION TARIF MASSAGE. Viky 28, 34D, Brook 24, 32DD, Precilia 25, 34D, Flora 26, 36D, Sandra 35, 34B, Elisa 24, 36C, Val 21, 38DD. 7/7 - 24/24. Paiement carte. Engageons. 450-775-5150

♥ 1001 Bleu Nuit Enr. 7/7, 24/24. Granby ♥
Plusieurs jolies étudiantes ouvertes d'esprit. 450-775-9917 / 450-204-3493 Service illimité

ADORA JOLIE FILLE NOIRE
DOUCE ET SEXY POUR MASSAGE
SENSUEL ET ÉROTIQUE. 450-775-4349

ANGIE vous reçoit!
Info: 450-525-0257.

HÉLÈNE 24 ans, jolie gourmande 36D, ouverte d'esprit. Massage érotique et +. 24/24, 7/7. 450-204-3077, Granby, près des Galeries.

301 DIVERS ARTICLES

403 SERVICES OFFERTS

RÉNOVATION PETIT ET MOYEN BUDGET

Peinture, céramique, plancher bois franc et flottant, moulure, finition de sous-sol, patio, etc.... Michel:450-956-1023

RÉNOVATION DE TOUT GENRE
Exécution rapide.
450-360-9620, Brian

403 SERVICES OFFERTS



Membre de la S.I.A.Q.

SERVICE D'ARBRES 98 Claude Paquette

Élagage • Abattage • Essouchement • Déchiquetage de branches
Taille de haies • Nacelle de 65 pi • Bois de chauffage

Élagueur certifié

Shefford

Assurance responsabilité

Pageette: 450 360-2323 • Cell.: 514 213-2013 • Tél.: 450 539-5098

404 COURS

Cours de TaïchiYoga (Qigong)
et cours de Yoga Minceur

* Détente * Énergie * Méditation * Gymnastique thérapeutique

Mieux-Être pour Mieux-Vivre

L'harmonisation des 5 éléments :
Eau • Bois • Feu • Terre • Métal

Session printemps débute la sem. du 15 mars

Marilyse Carbonneau
450 775-3131



présentent

LE CAMP D'ÉTÉ 2010

SPÉCIALISÉ
D'UNE DURÉE
DE 1 À 4 SEMAINES
Artistiquement toi!

De 5 à 13 ans
du lundi au vendredi
du 28 juin au 23 juillet 2010

Spectacle - Exposition -
Projection
à la fin de chaque semaine



Information et inscriptions
450 777-7932

406 SERVICES D'IMPÔT

2009 PRÉPARATION DE VOTRE RAPPORT D'IMPÔT 2009

- Impôt de particulier
- Revenus de loyers
- Impôts de compagnies T2 et CO.17

- Informatisé
- 28 ans d'expérience

Transmission électronique TED

- Service rapide, personnalisé, confidentiel
PRIX FIXE: - Célibataire (prov. et féd.)
- Couple (prov. et féd.)

Communiquez avec
M. Marc Nadeau 450 375-4611
622 St-Hubert, Granby

Du lundi au vendredi de 9 h à 18 h
Aucun rendez-vous nécessaire

406 SERVICES D'IMPÔT

IMPÔT

T.E.D. transmission électronique
Remboursement environ 2 semaines

26 ANS
D'EXPÉRIENCE
• Particulier
• À votre compte
• Comptabilité (PME)

Comptabilité / Impôt
Françoise Cadorette

158, rue Cartier, Granby
450 777-3844 Sur rendez-vous

409 SOINS THÉRAPEUTIQUES MASSOTHÉRAPIE

2 CHARMANTES ÉTUDIANTES
MASSAGE THÉRAPEUTIQUE
450-330-1083

ABANDONNEZ-VOUS le temps d'un bon massage de détente ou thérapeutique, avec Sylvie, 450-521-4362 * Reçu pour assurances.

MASSAGE DE DÉTENTE
COWANSVILLE
450-266-4709

MASSAGE DÉTENTE

2 ou 4 mains
Granby 450-956-0725

VOUS, CONTENTEZ-VOUS DU MEILLEUR?
BIENVENUE!
Professionnelle, privé, reçu. 450-361-2820

451 PERSONNEL DEMANDÉ

AVIS aux passionné(e)s de la coiffure!
Pour location de chaise, avec expérience.
Cell.: 450-531-4837

CHAUFFEURS POUR 10 ROUES
BALAI DE RUE ET ROLL OFF

EXIGENCES:
- Autonome et débrouillard
- Minimum 2 ans d'expérience.
- Permis de conduire classe 3
Faites parvenir votre C.V. fax: 450-534-5239 ou par courriel: bromontterrasse@bellnet.ca

406 SERVICES D'IMPÔT

451 PERSONNEL DEMANDÉ

COWANSVILLE, Restaurant Valentine
Personnel demandé ayant expérience dans la restauration rapide et pour les déjeuners. Horaire de jour, soir et fin de semaine. 30 h et +. Bienvenue aux préretraités(e)s. 450-263-9439 ou 450-775-6375, Clémence.

EMPLOI FERME PORCINE
MATERNITÉ SECTEUR ANGE-GARDIEN
700 truies s.-h.
Secteur gestation

- Temps plein
- Personne responsable.
- Expérience dans le domaine.
- Conditions de travail avantageuses

Contactez :
Marie Despars ou Jean-Marc Parenteau
450-549-2626 ou 450-771-9518

IGA EXTRA FLEURENT
est à la recherche d'un(e)
commis à la boulangerie
entre 25 et 30 h par semaine.
Disponible fin de semaine.
Apportez votre C.V., et demandez Linda
ou Janick au 585 St-Hubert à Granby
Téléphone: 450-777-0898

IGA EXTRA FLEURENT
est à la recherche d'un(e)
commis à la poissonnerie
avec ou sans expérience, poste à temps
plein, disponible en tout temps.
Apportez votre C.V., demandez Johanne
ou Janick, au 585 St-Hubert à Granby
Téléphone: 450-777-0898

LA CITÉ RESTO-BAR
est à la recherche de:
Barman, barmaid de jour et de soir
serveur, serveuse et cuisinier.
Se présenter au 800 Principale à Granby
☎ : 450-378-1999

LES RÉSIDENCES ST-CHARLES
recherche
INFIRMIÈRE-AUXILIAIRE
• Poste de jour, + ou - 30 h; 1 fin de
semaine sur 2. Contactez: ☎ 450-330-3008

POUR TRAVAIL À GRANBY
dans un magasin d'appareils électroménagers
et de meubles d'occasion. Pour la préparation
et la vente de ces produits. La réparation et l'es-
thétique de meubles en bois. Le reconditionnement
des électroménagers.
Envoyer votre curriculum à: Guy Poulin
Fax: 450-293-2020
Courriel: gp35@videotron.ca
ou tél.: 450-293-5335

RAPID PIZZERIA
recherche **LIVREUR ET CUISINIER**
Se présenter au 478, boul. Boivin, Granby

RESTO-CANTINE AU PIED DU KLONDIKE
À ST-ALPHONSE DE GRANBY
recherche un(e) **livreur(euse)**, soir et fin de
semaine jusqu'à 20h. Louise, 450-372-2999

TRANSPORT TF16
DIVISION SERGE LAPALME
est à la recherche d'un(e)
Répartiteur(trice)
pour les États-Unis

EXIGENCES :
✓ Parfaitement bilingue;
✓ Posséder bonne connaissance des États-
Unis;
✓ Capable de travailler sous pression.

AVANTAGES :
✓ Salaire concurrentiel
✓ Avantages sociaux
Envoyez C.V. par télécopieur 450-777-2599
par courriel : languay@slapalme.com

BMR
ADAM
MAT. CONST. ADAM (R.K.D.R.)
est à la recherche d'un
Chauffeur de camion
Classe 3
Personne
temps partiel 3 jours/sem.
pour travail dans cour à bois et
conduite de camion
Classe 3
Contactez David au
450 539-1945

451 PERSONNEL DEMANDÉ

OFFRE D'EMPLOI
Situé à Granby, Service RQC se spécialise dans
l'usinage de pièce mécanique de petite et moyenne
série. L'entreprise excelle dans plusieurs secteurs
d'activités dont l'aéronautique, haute technologies,
industriel et le transport.
Nous sommes actuellement à la recherche de
candidat(e) dynamique qui aime travailler en équipe
afin de combler le poste suivant.

Machiniste CNC (centre d'usinage)

Rôle et responsabilité :
• Programmation selon les spécifications des clients et les STD de l'entreprise.
• Mise en course de la production (set-up)
• Support technique à la production
• Production
• S'assurer du respect des temps allouer
• Participer à l'amélioration des processus (production, méthode de travail)

Compétences recherchées
• 5 ans d'expérience
• ASP en usinage minimum, DEC en technique d'usinage (atout)
• Maîtrise la programmation (GIBBS, Mastercam)
• Habille pour la préparation des set-up
• Minutieux, débrouillard
• Autonome, responsable, dynamique
• Aime travailler en équipe

Conditions de travail :

• Salaire selon expérience
• Poste de soir

Faire parvenir votre c.v. à:
Service RQC
639, rue Laurent
Granby (Québec) J2G 8P4
Téléc.: 450 372-3872
Courriel:
denis.bedard@servicerc.ca

815268

GOLF LE ROCHER
ROXTON POND
OFFRE D'EMPLOI
SAISON 2010

Le club de golf le Rocher de Roxton Pond recherche des personnes
dynamiques afin de compléter sa banque de noms.

• PRÉPOSÉ AUX DÉPART
• SURVEILLANT TERRAIN
• CUISINIÈRE(ER) CASSE-CROÛTE
• PRÉPOSÉ AUX MÉNAGE

• SERVEUR, SERVEUSE RÉCEPTION,
BANQUET
• SERVEUR, SERVEUSE CASSE-CROÛTE
• PRÉPOSÉ AUX VOITURETTES

Horticulteur.

Cette personne doit être capable d'entretenir, d'améliorer et de créer de nouveaux aménagements.

Assistant-surintendant

Qualifications requises:

Opérer machinerie, entretenir un système d'irrigation. Avoir un certificat d'application de
pesticides serait un atout. Une personne énergique et motivée est recherchée pour ce poste.

Recherchons aussi étudiants ou toute autre personne
en bonne forme physique pour entretenir les sous-bois.

N.B. Tous les postes sont offerts aux hommes et aux femmes

Salaire selon expérience

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae au :

Club de golf le Rocher de Roxton Pond
821, rang 4, Roxton Pond (Québec) JOE 1Z0
Téléc.: 450 777-8895 • Courriel électronique : golfrocher@bellnet.ca

AUCUNE CANDIDATURE PAR TÉLÉPHONE

Seules les personnes dont la candidature a été retenue seront appelées.

815150

P.T. PIONEER
TRANSFORMATEURS...
TRANSFORMERS...

TECHNICIEN(NE) EN ADMINISTRATION

Transformateurs Pioneer est un chef de file dans la conception et la fabrication de transformateurs pour les entreprises manufacturières et services d'utilité publique à travers l'Amérique du Nord. L'entreprise désire s'adjoindre les services d'une personne dynamique pour accomplir diverses tâches reliées au traitement de transactions commerciales allant des comptes fournisseurs jusqu'à la préparation des états financiers.

Relevant directement du Contrôleur, la personne choisie assumera ces responsabilités :

- Gérer les comptes fournisseurs et enregistrer les données dans le système informatisé
- Tenir les livres comptables, préparer et analyser les états financiers
- Gérer l'encaisse et réaliser d'autres projets tels que la préparation du dossier de vérification externe et la réalisation de diverses analyses et conciliations.

Exigences:

- DEC en techniques administratives, option finance, maîtrise de la micro-informatique, connaissance du logiciel Oracle est un atout et cinq années d'expérience pertinente
- Français et anglais parlés et écrits
- Sens de l'organisation, souci du détail, autonomie, capacité d'analyse et de synthèse.

Nous offrons un environnement de travail stimulant et une rémunération et des avantages sociaux très concurrentiels. Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le 12 mars 2010 à :

Service des ressources humaines, Transformateurs Pioneer Ltée,
612, chemin Bernard, C.P. 272, Granby (Qc) J2G 8E5
Télécopieur : 450 378-0626

Seules les personnes convoquées en entrevue seront contactées. Prière de ne pas téléphoner.

815229

AVIS La Voix de l'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société.

VOUS N'AVEZ PAS DE DIPLOME DE CINQUIÈME SECONDAIRE ? VOUS VOULEZ TRAVAILLER ?

**NOUS OFFRONS, À GRANBY ET À COWANSVILLE, UN PROGRAMME
QUI RÉPOND AUX EXIGENCES DES ENTREPRISES.**

CRITÈRES D'ADMISSIBILITÉ:

- Être prestataire de l'assurance-emploi ou prestataire de l'assistance-emploi ou être sans soutien public du revenu.
- Sous réserve d'une évaluation faite par Emploi-Québec

DURÉE:

- Entre 9 et 12 semaines (26 h / sem.);
- Possibilité de soutien financier.

Ce service est offert grâce à l'aide financière d'Emploi-Québec

INFORMATION ET INSCRIPTION: CREAT - FORMATION
Téléphoner au: 1-866-776-7893

Emploi
Québec

815111

énergie sud
801, rue Sud, Cowansville
est à la recherche d'un(e)
Kinésiologue ou
Entraîneur(e) certifié(e)
• Temps plein
Communiquez avec Erick au
450 266-1333
e.grandmont@energiesud.com

815274

Chagnon
Honda

Toujours en croissance et en
expansion recherche un

Conseiller(ère) technique

Qualifications requises:

- Minimum 2 ans d'expérience
- Bonne connaissance (facilité) en système informatique
- Bonne connaissance en mécanique automobile
- Bilingue, un atout
- Facilité (entregent) avec le public, travail d'équipe

Si vous possédez le profil de l'emploi,
envoyez votre c.v. au

1711 Principale, Granby
J2J 0M9 ou par courriel à :
sylvain@chagnonhonda.com

Aucune entrevue ne sera accordée sans rendez-vous

815341

GM ROCHELEAU
Chevrolet GMC
Nous sommes présentement
à la recherche d'un

PRÉPOSÉ À L'ESTHÉTIQUE

Requis :

- Souci du détail
- Travaillant
- Fiable
- Permis de conduire valide
- Avec expérience
- Postes temps plein pour personnes motivées
- Possibilité de temps supplémentaire
- Plusieurs avantages

Si ce poste vous intéresse,
faites parvenir votre c.v.
à l'attention de Pamela Rocheleau

Tél.: 450 263-1541
Téléc.: 450 263-9606

Courriel :

info@rocheleauchevrolet.com

815302

EAST SIDE MARIO'S
de Bromont
est à la recherche de
• **Serveur/serveuse** •
avec expérience
Venez joindre une équipe
jeune et dynamique !
Faites parvenir votre c.v. au
450 534-0575 ou présentez-vous
au 11, boul. Bromont à Bromont
Demandez Patricia
jmmaltais@bellnet.ca

815331

454 CAMELOTS DEMANDÉS

CAMELOT recherché pour distribuer le
Journal de Montréal à St-Alphonse de
Granby, East Farnham, Dunham et Brigham
Bienvenue aux retraités!
Rejoindre Daniel Lapointe
450-777-4542 ou 450-776-2003

ROUTE CAMELOT MOTORISÉ
POUR DISTRIBUER
La Voix de l'Est
et **La Presse**

Parcours 1021
Secteur de Bromont
et **Lac Brome**

Laissez vos coordonnées au
450-375-4555 BOÎTE VOCALE 527

501 AUTOMOBILES

AUTOS, CAMIONS, 4x4, financement maison
Aucun cas refusé, 2002 à 2008
AUTOMOBILES BRISSON, 1-866-566-7081
www.automobilesbrisson.com

VOLKS Jetta 2001 aut., 200,000 km, vert bleu
4 portes, A/C, vitres et portes électr., sièges
chauffants, 3,000\$, 450-405-4180.



Faites-en l'essai
dès aujourd'hui !

LaVoixdelEstSurMonOrdi.ca

408747

Pierre Boivin Auto

• 450 777-3553 •

Financement DESJARDINS
sur place

2^e et 3^e chances au crédit (sans enquête de crédit)

VENTE DE LIQUIDATION

Faut faire de la place!

SPECIAL

Pneus d'hiver INCLUS avec
tout achat de véhicules*. *À prix régulier.

• Véhicules garantis et inspectés

Autos
07 Ford Focus ZX5 SES, aut., t. équ., 81 000 km, 8 995 \$
07 Kia Spectra EX, 4 cyl., aut., t. équ., 76 000 km, 8 995 \$
06 Pontiac G6, 6 cyl., aut., t. équ., 90 000 km, 9 995 \$
06 Ford Focus ZX4, 4 p., aut., clim., 76 000 km, 7 995 \$
06 Pontiac Pursuit G5, aut., t. équ., 68 000 km, 7 495 \$
06 Pontiac G6, 4 cyl., 2.4 L, t. équ., 56 000 km, 9 495 \$
06 Dodge Magnum SE, V6, aut., t. équ., 147 000 km, 7 995 \$
06 Chev. Optra LS, fam., 5 p., aut., 65 000 km, bal. gar., 7 995 \$
05 Mazda3, 4 p., 5 vit., clim., 85 000 km, 8 495 \$
05 Pontiac Pursuit, 5 vit., clim., 85 000 km, 6 495 \$
05 Saturn Ion2, 4 p., 5 vit., clim., 90 000 km, bal. gar., 6 495 \$
05 Honda Civic DX, 4 p., aut., clim., 116 000 km, 7 495 \$
05 Chev. Optra5, 5 p., 5 vit., t. équ., 84 000 km, bal. gar., 6 495 \$
05 Chev. Cobalt, 2 p., 5 vit., clim., 66 000 km, bal. gar., 7 495 \$
04 Nissan Sentra SE-R, 4 p., 6 vit., t. équ., 120 000 km, 7 995 \$
04 Chev. Aveo, 5 p., 5 vit., CD, 95 000 km, 4 995 \$
04 Honda Civic DX, 4 p., aut., clim., 92 000 km, 7 495 \$
04 Dodge SX2.0, 4 p., aut., clim., bal. gar., 103 000 km, 5 995 \$
04 Hyundai Accent GS, 3 p., 5 vit., CD, 88 000 km, 4 995 \$
04 Hyundai Accent GS, 3 p., 5 vit., t. équ., 73 000 km, 5 195 \$
04 Chev. Aveo5, man., 95 000 km, gar. 6 mois, 5 395 \$
04 Chev. Aveo5, man., CD, 88 000 km, gar. 6 mois, 5 495 \$
04 Toyota Echo, 4 p., aut., clim., 93 000 km, gar. 1 an, 7 495 \$
04 Chev. Aveo, 4 p., 5 vit., CD, 149 000 km, 3 995 \$
03 Mazda Protege LX, t. équ., 88 000 km, 4 995 \$
03 Ford Focus ZX5, 5 p., aut., t. équ., 91 000 km, 5 995 \$
03 Suzuki Aerio GLX, 4 p., 5 vit., t. équ., 110 000 km, 5 995 \$
03 Saturn Ion2, 4 p., aut., clim., 76 000 km, 5 495 \$
02 Hyundai Sonata GL, 4 p., aut., t. équ., 161 000 km, 3 995 \$
01 Volvo Cabriolet, 2 p., 5 vit., t. équ., 191 000 km, 6 795 \$
00 Honda Accord SE, 4 cyl., aut., t. équ., 222 000 km, 4 495 \$
96 Acura Integra SE, 2 p., 5 vit., t. équ., 159 000 km, 5 700 \$

Camions, minifourgonnettes et VUS

06 Chev. Uplander LT, 6 cyl., t. équ., 127 000 km, 8 995 \$
06 Dodge Ram SLT, 4 p., V8, 4x4, t. équ., 94 000 km, 18 995 \$
06 Dodge Ram SLT, t. équ., 82 000 km, 16 995 \$
06 Dodge Dakota SLT, 6 cyl., 4x4, t. équ., 140 000 km, 10 995 \$
06 Dodge Ram SLT, 4 p., 2x4, 4.7 L, t. équ., 138 000 km, 10 995 \$
03 Dodge Dakota, aut., 2x4, king cab, clim., 135 000 km, 6 995 \$
02 Ford Escape XLT, aut., 4x4, t. équ., 180 000 km, 7 495 \$
01 Honda CRV, AWD, 5 vit., t. équ., 177 000 km, 6 495 \$
00 Dodge Dakota Sport, king cab, aut., 3.9 L, 157 000 km, 5 795 \$

1141 DUFFERIN, GRANBY
www.pierreboivinauto.com
OUVERT LE SAMEDI

503 CAMIONS

2002 Chev. Silverado 1500 LT 4x4, aut., 5.3 L, V8 MFI, essence, 761 km, parfaite condition, aucune égratignure, non-fumeur, très bien entretenu, certifié, 6,100\$. Paganizss@msn.com ou 208-419-0726.

552 AVIS PUBLICS

AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE

(Avis dans le journal : C.c.Q. art. 795)

AVIS est par les présentes donné qu'à la suite du décès de Omer Ménard, en son vivant, domicilié au 614, rue Saint-Hubert, Granby, Québec, J2H 1Y5, survenu le 16 décembre 2009, un inventaire des biens du défunt a été fait par Aline Poirier, le liquidateur successoral, le 26 février 2010, devant M^{re} Hélène Goyette, notaire, conformément à la Loi.

Cet inventaire peut être consulté par les intéressés, à l'étude de M^{re} Hélène Goyette, notaire, sise au 20 Place du Lac, Granby, Québec, J2G 9L9.

Donné ce 5 mars 2010.
Par le liquidateur

815310

Granby

AVIS DE SCRUTIN

VILLE DE GRANBY SCRUTIN RÉFÉRENDARE DU 21 MARS 2010

AVIS PUBLIC est, par la présente, donné aux personnes habiles à voter inscrites sur la liste référendaire municipale que :

1. un scrutin est nécessaire suite à l'adoption, le 18 janvier 2010 du règlement intitulé : Règlement numéro 0214 2010 décrétant une dépense de 19 300 000 \$ incluant un emprunt de 19 300 000 \$ pour effectuer des travaux sur le bâtiment et l'agrandissement de l'aréna Léonard-Grondin comprenant la construction d'une troisième glace, autres travaux et œuvre d'art ainsi que pour les frais incidents et les frais d'escompte et d'émission.

Ledit règlement peut être consulté aux Services juridiques, à l'Hôtel de ville de Granby, située au 87, rue Principale à Granby pendant les heures régulières de bureau, soit de 8 h 30 à 12 h puis de 13 h 30 à 16 h 30, du lundi au vendredi.

2. l'emprunt projeté est de 19 300 000 \$ et l'emploi projeté des sommes empruntées vise à effectuer des travaux sur le bâtiment et ajouter une troisième glace à l'aréna Léonard-Grondin, situé au 607, rue Léon-Harmel.

3. la question référendaire est la suivante :

Approuvez-vous le règlement numéro 0214-2010 décrétant une dépense et un emprunt totalisant 19 300 000 \$ pour des travaux sur le bâtiment et l'ajout d'une troisième glace à l'aréna Léonard-Grondin ?

4. le scrutin concerne l'ensemble de la municipalité.

5. un vote par anticipation sera tenu dimanche, le 14 mars 2010, de 12 h à 20 h, heure avancée de l'Est, aux lieux ci-dessous indiqués :

districts	endroit de votation	adresse	heures de votation	sections de vote
1, 2, 5, 9 et 10	École Joseph-Poitevin	831, rue Saint-Hubert Granby (Québec) J2H 2K7	12 h à 20 h	101 à 114 201 à 214 501 à 515 901 à 912 1001 à 1014
3, 4, 6, 7 et 8	École Saint-Luc	250, rue Desjardins N. Granby (Québec) J2G 6H9	12 h à 20 h	301 à 317 401 à 416 601 à 614 701 à 713 801 à 813

6. les bureaux de vote le jour du scrutin seront ouverts le 21 mars 2010, de 10 h à 20 h aux lieux ci-dessous indiqués :

districts	endroit de votation	adresse	heures de votation	sections de vote
1	École Joseph-Poitevin	831, rue Saint-Hubert Granby (Québec) J2H 2K7	10 h à 20 h	101 à 114
2	École Saint-Jean	52, boul. Leclerc E. Granby (Québec) J2G1S6	10 h à 20 h	201 à 214
3	Collège Mont-Sacré-Coeur	210, rue Denison E. Granby (Québec) J2G 8E3	10 h à 20 h	301 à 317
4	École Ave-Maria	475, rue Saint-Vincent Granby (Québec) J2G 9B2	10 h à 20 h	401 à 416
5	École secondaire du Verbe Divin	1021, rue Cowie Granby (Québec) J2G 8W8	10 h à 20 h	501 à 515
6	École secondaire L'Envolée	549, rue Fournier Granby (Québec) J2J 2K5	10 h à 20 h	601 à 614
7	École Saint-Eugène	460, rue Notre-Dame Granby (Québec) J2G 3L8	10 h à 20 h	701 à 713
8	École Saint-Luc	250, rue Desjardins N. Granby (Québec) J2G 6H9	10 h à 20 h	801 à 813
9	École Saint-André	415, rue Calixa-Lavallée Granby (Québec) J2G 1C4	10 h à 20 h	901 à 912
10	École Sainte-Famille	100, rue Dufferin Granby (Québec) J2G 4W9	10 h à 20 h	1001 à 1014

7. le recensement des votes sera effectué à l'Hôtel de ville de Granby, 87, rue Principale, Granby, le 21 mars 2010 à compter de 20 h. Pour plus d'informations, veuillez contacter le bureau de la présidente du scrutin et greffière au 450 776-8277 ou au 450 776 8301.

Donné à Granby, Québec, le 10 mars 2010.

La Greffière,
M^{re} Catherine Bouchard

815310

www.fondationbmp.ca

«Procurer l'équipement et la formation nécessaires à l'Hôpital BMP !»

Courriel : info@fondationbmp.ca



Fondation
BMP

La Fondation BMP

950, rue Principale
Cowansville (Québec)
J2K 1K3

Tél.: 450 266-5548

Téléc.: 450 263-8669

MERCREDI 10 MARS 2010 - LA VOIX DE L'EST

33

CVENDU.ca

Le site des
petites annonces de

La Voix de l'Est

VOUS PENSEZ QUE
LA FIBROSE KYSTIQUE NE VOUS CONCERNE PAS ?
1,2 million de Canadiens — 1 sur 25 — sont porteurs
du gène de la fibrose kystique.



Fondation canadienne
de la fibrose kystique

1-800-378-2233
www.fibrosekystique.ca

386150V

Nécrologie



JARRY
Mme Jaclyne
1964-2010

À Granby, le 7 mars 2010 à l'âge de 45 ans est décédée Mme Jaclyne Jarry, demeurant à Granby et autrefois de Farnham.

Elle laisse dans le deuil ses enfants, Sarah (Patrick Dupuis), Marc-Antoine, sa mère Mme Michelle Jackson (feu Marcel Jarry), son frère et ses soeurs, Pierre (Martine Sirois), Carole (Rémi Donohu), Sonia (Pierre Robitaille), le père de ses enfants Marquis Lacasse; ses oncles, tantes, neveux, nièces et autres parents et amis.

La crémation a eu lieu à Farnham. La famille de Mme Jarry accueillera les parents et amis ce vendredi 12 mars à 19 h au Salon Funéraire :

Désourdy Inc.
205 Principale Est
Farnham
Tél.: 450-293-4474
Téléc.: 450-293-8525
Sans frais: 1-877-293-4474
fjmdesourdy@qc.aira.com

Les funérailles auront lieu ce samedi 13 mars à 11 heures en l'église St-Romuald, suivies de l'inhumation au cimetière de Farnham. Heures de visites vendredi de 19 à 22 h; et samedi ouverture à 9 h.

Des dons à Diabète Québec seraient appréciés, formulaires disponibles au salon.

Désourdy
salons funéraires
crématorium
Jean-Pierre et Robert Désourdy

PRÉVENTION SUICIDE
450 375.4252
1 866 APPELLE

aidez-nous.
1 800 361-9543
www.leucan.qc.ca
leucan
Association pour les enfants atteints de cancer

Respect, Dignité et Économie
Des valeurs familiales qui se perpétuent de génération en génération.
Le Sieur
COMPLEXE FUNÉRAIRE
60, boul. Pie IX, Granby 450 777-1414



MESSIER
M. Jean-Paul
1931-2010

Paisiblement, au Centre d'Accueil de Cowansville, le lundi 8 mars 2010, à l'âge de 78 ans est décédé M. Jean-Paul Messier, époux de feu dame Pierrette Grégoire, demeurant autrefois à Adamsville.

Il était le fils de feu M. Nelson Messier et de feu dame Adrienne Fortin. Il laisse dans le deuil ses fils: Sylvain (Jeanne Arbour) et Benoit (Francine Roy), ses petits-enfants: Katy (Olivier Frégault), Karine (Benoit Bolduc), Pierre-Yves (Jessica Bombardier) et Jessy, ainsi que ses quatre arrière-petits-enfants. Ses frères et soeurs: Normand (feu Hermine St-Jules), Thérèse (Raymond Blanchard), Guy (Gisèle Parent), René (Huguette Royer) et Yvon (Lise Côté). Il laisse également dans le deuil ses neveux et nièces ainsi que plusieurs autres parents et amis.

La famille de M. Messier sera présente au

Complexe funéraire
BROME-MISSISQUOI
402, rue de la Rivière
Cowansville
450-266-6061

info@complexebm.com
Affilié à la Corporation
des thanatologues du Québec

le jeudi 11 mars 2010 de 14 à 17 h et de 19 à 22 h. Les funérailles auront lieu en l'église St-Vincent-Ferrier d'Adamsville à 14 heures le vendredi 12 mars 2010, suivies de la crémation, ouverture du salon vendredi, à 12h. L'inhumation des cendres aura lieu à une date ultérieure.

La famille désire remercier bien sincèrement tout le personnel du Centre d'Accueil de Cowansville, qui a largement contribué au bien-être et à la sérénité de M. Messier tout au long de son séjour parmi eux. Au lieu de fleurs, des dons à la Fondation du Centre d'Accueil de Cowansville (200 rue Principale, Cowansville, QC J2K1J2) seraient appréciés par la famille. Formulaires disponibles au Complexe.

Complexe funéraire
BROME-MISSISQUOI

Baker • Dion • Meunier

*Se recueillir,
se retrouver.*



PAQUETTE-LAPALME-FOURNIER
Mme Lucille
1922-2010

À Granby, le 5 mars 2010, à l'âge de 87 ans, est décédée Mme Lucille Paquette, épouse en 1ère nocces de feu Maurice Lapalme et en 2e nocces de feu Raymond Fournier, demeurant à Granby. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Richard (Alexa Grant), Louise (Roland Choinière), Robert (France Degré), Lucie, Denise (feu Jean-Pierre Roy et Jean Laplante), Martine (Marc Kirner), elle était la mère de feu Jacques, elle laisse également dans le deuil ses petits-enfants: Yanik, Grant, Hugo, Stéfanie, Lianne, Mathieu, Eric, Amilie, Maxime, Philippe, Mélissa et Alexandre, ses 6 arrière-petits-enfants, ses frères et soeurs: Gaston (Lucille), Jacques (Kathleen), elle était la soeur de feu Richard (feu Thérèse), feu Régina (feu Osias), feu Bernadette (feu Octave), feu Marcel (feu Rose), feu Jean-Paul (feu Madeleine), elle laisse également dans le deuil plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, autres parents et ami(e)s.

Les funérailles auront lieu le mercredi 10 mars 2010.

Le convoi funèbre partira du complexe funéraire

Le Sieur
COMPLEXE FUNÉRAIRE
60 boul. Pie IX, Granby (Québec)
Tél.: 450 777-1414 Téléc.: 450 777-0999
info@lesieur.ca www.lesieur.ca
Affilié à la C.T.Q.

pour se rendre à l'église Immaculée-Conception, où le service sera célébré à 11h, suivi de l'inhumation au cimetière Mgr Pelletier, Granby. Les heures d'accueil seront mardi de 14h à 17h et de 19h à 22h et mercredi, jour des funérailles, à compter de 9h au Complexe Le Sieur.

La famille désire remercier le personnel du C.H.G. pour les bons soins prodigués à Mme Paquette.

*Don
In Memoriam*

*Un Don
In Memoriam
honore la
mémoire
d'un être
cher.*

Centre hospitalier de Granby
Fondation du Centre hospitalier de Granby
205, boulevard Leclerc Ouest, Granby (Québec) J2G 1T7
Téléphone : 450.375.8030 Télécopieur : 450.375.8006
www.chgranby.qc.ca fondationchgr@rrss16.gouv.qc.ca

**Don in memoriam
Un don de réconfort
et d'espoir**
819 822-2125
www.fqc.qc.ca

Préparons la santé de l'avenir!

**Les
DONS
PLANIFIÉS**

*Donner par
un legs
testamentaire,
c'est possible.*

*Consultez
votre notaire.*

Fondation du Centre hospitalier de Granby
205, boulevard Leclerc Ouest
Granby (Québec) J2G 1T7
Téléphone : 450.375.8030
Télécopieur : 450.375.8006
fondationchgr@rrss16.gouv.qc.ca
www.chgranby.qc.ca

*Don
In Memoriam
à la mémoire
d'un être cher.*

LA MAISON
AU DIAPASON
MAISON RÉGIONALE DE SOINS PALLIATIFS

Au Diapason
Un cœur à votre portée...

Équipe d'accompagnement Au Diapason
950, rue Principale, Cowansville
Québec J2K 1K3
Tél.: 450 266-4342 #5-5322
Téléc.: 450 266-5799
cssspommaraie.diapason@rrss16.gouv.qc.ca

**Pour que
toujours
son souvenir demeure**

Il y aura bientôt 1 an, 2 ans,
5 ans ou 10 ans que survenait
le départ d'un être cher ?

Soulignez l'événement en publiant
un anniversaire de décès, à l'intérieur
duquel vous pourrez insérer
une photo de la personne décédée.

Communiquez avec le 450 375-4555, poste 223
(3 jours avant la date de parution)

La Voix de l'Est
Plus que des mots

La Chine et l'Inde rejoignent Copenhague

FRANÇOIS CARDINAL

La Presse

MONTREAL — L'Inde et la Chine s'associent finalement à l'accord de Copenhague, conclu à l'arraché l'an dernier. Mais bien qu'il s'agisse d'un pas vers le remplacement du protocole de Kyoto, la communauté internationale n'a plus grand espoir de conclure une entente en ce sens cette année.

Pékin et New Delhi ont fait parvenir une lettre à l'antenne climatique de l'ONU afin qu'on ajoute le nom des deux pays dans le préambule de cette entente controversée.

Ils ont cependant bien pris soin d'ajouter que cela ne donne aucune valeur légale à l'accord de Copenhague, une entente à minima de trois pages qui n'a été adoptée que par une centaine des 193 pays présents au sommet international du mois de décembre dernier.

La décision de l'Inde et de la Chine a son importance parce que ces deux pays sont ceux dont les émissions de gaz à effet de serre (GES) croissent le plus vite au monde. Mais elle demeure néanmoins symbolique puisqu'elle n'a aucune portée concrète.

D'ailleurs, plus personne ne semble croire qu'une entente internationale puisse survenir au Mexique en 2010. Les yeux se tournent déjà vers la rencontre de 2011 en Afrique du Sud.

Au cœur des négociations se trouve un litige que personne ne semble capable de régler: le protocole de Kyoto doit-il être prolongé après son échéance de 2012, ou plutôt remplacé par un nouvel accord international?

Plusieurs pays riches, comme les États-Unis et le Canada, militent pour un nouveau protocole qui engloberait la Chine et l'Inde, ce qui impliquerait nécessairement la mort du protocole de Kyoto, qui ne les incluait pas.



PHOTO ARCHIVES AFP

L'Inde et la Chine (notre photo) sont parmi les pays dont les émissions de gaz à effet de serre croissent le plus vite au monde.

En revanche, les pays victimes du réchauffement, les pays africains et surtout la Chine et l'Inde accusent les Occidentaux de vouloir ainsi revenir sur leurs engagements passés, afin d'exiger que les pays du Sud en fassent plus pour contrer le réchauffement.

Le protocole de Kyoto enjoint aux pays industrialisés de réduire

leurs émissions de GES de 5,2% par rapport à ce qu'elles étaient 1990, et ce, pour la période 2008-2012. Mais aucun engagement formel n'a encore été entériné pour l'après-2012.

Cette chaude dispute se déroule par ailleurs dans un climat d'autant plus tendu et incertain que le secrétaire général de la convention-cadre de l'ONU sur les changements

climatiques, Yvo de Boer, a récemment annoncé qu'il ne renouvellerait pas son mandat. Il doit quitter le navire le 1^{er} juillet prochain.

Les noms de possibles candidats à sa succession commencent à circuler. Le président de l'Afrique du Sud, Jacob Zuma, a officiellement soumis le nom de son ministre du Tourisme, Marthinus van Schalkwyk.

Ancien ministre de l'Environnement, sa candidature a été applaudie par Greenpeace.

L'Inde, pour sa part, a proposé la nomination de Vijay Sharma, haut fonctionnaire du ministère de l'Environnement. Et l'Indonésie pourrait annoncer que son négociateur principal à Copenhague, Agus Purnomo, se lancera aussi dans la course.

EN VISITE À HAÏTI

Michaëlle Jean est arrivée à Jacmel

JACMEL (LA PRESSE CANADIENNE)

— La gouverneure générale du Canada Michaëlle Jean est arrivée dans la ville haïtienne de Jacmel hier matin, en hélicoptère. Native de Port-au-Prince, elle considère Jacmel comme le lieu de ses racines.

Jusqu'à ce que sa famille quitte Haïti pour déménager à Thetford Mines, au Québec, lorsqu'elle était âgée de 11 ans, Michaëlle Jean passait ses étés à Jacmel. Devant la dévastation, elle a exprimé son rêve de voir cette ville réaliser un jour son plein potentiel.

En foulant le sol, Michaëlle Jean, qui est commandante en chef des Forces armées canadiennes, a d'abord salué des militaires canadiens qui œuvrent depuis plusieurs semaines à la reconstruction de Jacmel et à l'aide aux sinistrés.

Les militaires canadiens fermeront sous peu leur hôpital temporaire à Jacmel, mais avant de rentrer au Canada, ils y laisseront des équipements, dont ceux servant à purifier l'eau.

Environ 500 militaires canadiens ont fourni de l'aide à Jacmel après le



PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

Michaëlle Jean a assuré que le Canada n'avait pas oublié les plus petites régions d'Haïti.

tremblement de terre du 12 janvier dernier; la moitié sont rentrés au Canada.

La gouverneure générale devait se promener dans la vieille place de la ville et visiter les maisons qu'elle connaissait lorsqu'elle était enfant.

Auparavant, elle a rencontré les responsables locaux avec lesquels elle a eu de francs échanges sur les problèmes auxquels la région est confrontée.

Parmi les défis à long terme, les responsables ont souligné l'effondrement du système scolaire, les maigres

investissements privés dans le secteur agricole et la faible production énergétique qui s'est traduite par tarifs astronomiques.

La critique la plus constante est adressée au gouvernement d'Haïti. On lui reproche de contrôler la planification du développement et le financement de l'aide.

Le dirigeant d'une importante ONG locale a déclaré que le tremblement de terre n'avait fait qu'exposer au grand jour des problèmes structurels qui étaient déjà présents au pays. Gérald Mathurin de l'organisation CROS affirme que le pays a besoin d'une meilleure gouvernance. Il juge que la capitale, Port-au-Prince, est devenue la « République d'Haïti » et qu'il existe une guerre entre la nation et l'État.

Michaëlle Jean a répliqué que le Canada n'avait pas oublié les plus petites régions d'Haïti. Elle a souligné tous les efforts canadiens pour aider la population de Jacmel et de Léogâne, alors que le réflexe de la communauté internationale a été de diriger l'aide vers la capitale.

EN BREF

Fusillade en Ohio: deux morts

COLUMBUS (ASSOCIATED PRESS)

— Un employé de l'Université de l'Ohio à Columbus (nord-est des États-Unis) a tiré tôt hier matin sur deux de ses collègues, tuant l'un d'eux, avant de retourner l'arme contre lui et se donner la mort, selon la direction de l'établissement et la police.

L'employé âgé de 51 ans est décédé plusieurs heures après la fusillade survenue vers 3 h 30 du matin. Le mobile de son geste n'a pas été déterminé. Un des employés atteints, âgé de 48 ans, a été tué sur le coup. L'autre a été hospitalisé dans un état stationnaire.

La pauvreté ne devrait pas être une condamnation à vie.

Un don d'argent pour la vie
1 877 288-7441 - ArneeduSanté.ca

MERCREDI 10 MARS 2010 - LA VOIX DE L'EST

35

Statistiques

HOCKEY

LIGUE NATIONALE (CLASSEMENT GÉNÉRAL)

ASSOCIATION DE L'EST

	PJ	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts	Domicile	Étranger	10 Der.	Série
x-1. Washington	66	44	13	5	4	260	186	97	25-3-2-2	19-10-3-2	6-1-1-2	P1
x-2. Pittsburgh	66	40	22	3	1	211	189	84	21-10-2-1	19-12-1-0	6-1-2-1	G4
x-3. Buffalo	64	35	20	3	6	174	161	79	20-8-2-4	15-12-1-2	3-5-1-1	G2
4. New Jersey	64	38	23	1	2	169	154	79	20-9-1-0	18-14-0-2	3-6-1-0	P2
5. Ottawa	66	36	25	1	4	181	189	77	23-9-1-3	13-16-0-1	5-4-0-1	P3
6. Philadelphia	65	35	26	2	2	198	175	74	20-11-0-2	15-15-2-0	7-2-1-0	G2
7. Canadien	68	33	29	4	2	183	188	72	16-13-2-2	17-16-2-0	6-4-0-0	G3
8. Boston	65	29	24	3	9	160	168	70	14-13-0-6	15-11-3-3	6-2-1-1	P2
9. Rangers de N.Y.	66	29	28	6	3	170	179	67	14-15-4-2	15-13-2-1	4-4-2-0	P3
10. Atlanta	65	28	27	5	5	195	211	66	15-12-3-1	13-15-2-4	4-4-1-1	P3
11. Tampa Bay	65	27	27	4	7	175	201	65	18-8-1-5	9-19-3-2	4-6-0-0	G1
12. Floride	64	26	28	2	8	168	186	62	14-11-1-6	12-17-1-2	3-6-0-1	P2
13. Caroline	65	27	31	3	4	182	200	61	17-12-1-2	10-19-2-2	8-2-0-0	G1
14. Islanders de N.Y.	66	26	32	3	5	171	209	60	17-13-1-1	9-19-2-4	3-7-0-0	G1
15. Toronto	66	21	33	9	3	172	223	54	12-14-5-0	9-19-4-3	4-5-0-1	G1

ASSOCIATION DE L'OUEST

	PJ	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts	Domicile	Étranger	10 Der.	Série
x-1. San Jose	65	42	14	3	6	212	160	93	21-6-2-5	21-8-1-1	6-4-0-0	G2
x-2. Chicago	65	43	17	0	5	217	161	91	25-7-0-2	18-10-0-3	6-3-0-1	P1
x-3. Vancouver	65	40	23	0	2	211	166	82	23-7-0-1	17-16-0-1	6-4-0-0	G1
4. Phoenix	66	39	22	1	4	176	164	83	24-10-0-2	15-12-1-2	6-4-0-0	G2
5. Los Angeles	65	39	22	0	4	200	175	82	19-10-0-3	20-12-0-1	6-3-0-1	G1
6. Colorado	65	37	22	1	5	192	170	80	21-9-1-1	16-13-0-4	6-4-0-0	G1
7. Nashville	66	36	25	2	3	184	188	77	18-12-1-1	18-13-1-2	5-4-0-1	G1
8. Calgary	66	33	24	3	6	170	167	75	16-15-1-2	17-9-2-4	6-3-1-0	G3
9. Detroit	66	31	23	4	8	177	182	74	17-10-2-3	14-13-2-5	4-4-0-2	P1
10. Dallas	65	29	24	4	8	184	206	70	18-8-1-4	11-16-3-4	5-4-0-1	G1
11. St-Louis	65	30	26	5	4	177	182	69	12-16-3-2	18-10-2-2	6-4-0-0	P1
12. Anaheim	65	30	27	3	5	183	201	68	19-9-1-2	11-18-2-3	5-4-0-1	P2
13. Minnesota	64	31	28	0	5	178	185	67	21-9-0-2	10-19-0-3	4-5-0-1	P3
14. Columbus	66	25	30	2	9	170	215	61	15-10-2-5	10-20-0-4	4-4-1-1	P5
15. Edmonton	65	21	38	2	4	162	221	48	13-17-2-2	8-21-0-2	3-7-0-0	G2

x-1. premier de sa division

ASSOCIATION DE L'EST

Division Atlantique

	PJ	Pts
Pittsburgh	66	84
New Jersey	64	79
Philadelphia	65	74
Rangers de N.Y.	66	67
Islanders de N.Y.	66	60

Division Nord-Est

	PJ	Pts
Buffalo	64	79
Ottawa	66	77
Canadien	68	72
Boston	65	70
Toronto	66	54

Division Sud-Est

	PJ	Pts
Washington	66	97
Atlanta	65	66
Tampa Bay	65	65
Florida	64	62
Caroline	65	61

JUNIOR AAA

QUARTS DE FINALE (Quatre de sept)

Terrebonne c. Joliette
DIMANCHE 7 MARS
Joliette 2 Terrebonne 4
(Terrebonne mène la série 1-0)
MERCREDI 10 MARS
Terrebonne à Joliette, 19 h 30.

Longueuil c. Kahnawake
DIMANCHE 7 MARS
Kahnawake 1 Longueuil 3
(Longueuil mène la série 1-0)
MERCREDI 10 MARS
Longueuil 7 Kahnawake 4
(Longueuil mène la série 2-0)

Princeville c. C. Champlain
DIMANCHE 7 MARS
C. Champlain à Princeville, 16 h 00.
JEUDI 11 MARS
Princeville 3 C. Champlain 5
(C. Champlain mène la série 1-0)

Saint-Jérôme c. Granby
MERCREDI 10 MARS
Granby à Saint-Jérôme, 19 h 45.
VENDREDI 12 MARS
Saint-Jérôme à Granby, 19 h 45.

ASSOCIATION DE L'OUEST

Division Centrale

	PJ	Pts
Chicago	65	91
Nashville	66	77
Detroit	66	74
St-Louis	65	69
Columbus	66	61

Division Nord-Ouest

	PJ	Pts
Vancouver	65	82
Colorado	65	80
Calgary	66	75
Minnesota	64	67
Edmonton	65	48

Division Pacifique

	PJ	Pts
San Jose	65	93
Phoenix	66	83
Los Angeles	65	82
Dallas	65	70
Anaheim	65	68

SENIOR RICHELIEU

SÉRIES ÉLIMINATOIRES 3 de 5

MARDI 9 MARS
St-Basile à St-Césaire, 19 h

DEUXIÈME RONDE 3 de 5
Saint-Lambert vs Waterloo

MARDI 16 MARS
Waterloo à St-Lambert, 20 h

VENDREDI 19 MARS
St-Lambert à Waterloo, 21 h

SAMEDI 20 MARS
Waterloo à St-Lambert, 21 h 30

DIMANCHE 21 MARS
St-Lambert à Waterloo, 22 h

Farnham vs Beloeil
SAMEDI 13 MARS
Beloeil à Farnham, 20 h

DIMANCHE 14 MARS
Farnham à Beloeil, 21 h

MERCREDI 17 MARS
Beloeil à Farnham, 20 h 30

VENDREDI 19 MARS
Farnham à Beloeil, 20 h

SAMEDI 20 MARS
Beloeil à Farnham, 21 h 30

LNH - LE CALENDRIER

LUNDI, 8 MARS

Dallas 4 Washington 3 (Fus.)
Columbus 0 Los Angeles 6

MARDI, 9 MARS

Boston 3 Toronto 4 (Prol.)
Islanders de N.Y. 2 Philadelphia 3

Nashville 2 Atlanta 1
Calgary 4 Detroit 2

Tampa Bay 3 Canadien 5
Floride au Minnesota

Vancouver au Colorado
Ottawa à Edmonton

Columbus à Anaheim
MERCREDI, 10 MARS

Dallas à Buffalo, 19 h
Rangers de N.Y. à New Jersey, 19 h

Caroline à Washington, 19 h
Los Angeles à Chicago, 20 h 30

Vancouver à Phoenix, 22 h
JEUDI, 11 MARS

Edmonton à Canadien, 19 h
Atlanta à Columbus, 19 h

Pittsburgh à Caroline, 19 h
Boston à Philadelphia, 19 h

St-Louis à Islanders de N.Y., 19 h
Tampa Bay à Toronto, 19 h

Minnesota à Detroit, 19 h 30
Floride à Colorado, 21 h

Ottawa à Calgary, 21 h 30
Nashville à San Jose, 22 h 30

VENDREDI, 12 MARS

Tampa Bay à Washington, 19 h
Pittsburgh à New Jersey, 19 h

Minnesota à Buffalo, 19 h 30
Rangers de N.Y. à Atlanta, 19 h 30

Los Angeles à Dallas, 20 h 30
Nashville à Anaheim, 22 h

SAMEDI, 13 MARS

Chicago à Philadelphia, 13 h
Florida à San Jose, 16 h

St-Louis à Columbus, 19 h
Buffalo à Detroit, 19 h

Phoenix à Caroline, 19 h
New Jersey à Islanders de N.Y., 19 h

Boston à Canadien, 19 h
Edmonton à Toronto, 19 h

Ottawa à Vancouver, 22 h

LE CANADIEN

(Match d'hier non compris)

14. T. Plekanec... 19 43 62 40

13. M. Cammalleri... 26 22 48 14

6. J. Gomez... 11 36 47 50

21. B. Gionta... 20 16 36 24

47. M.-A. Bergeron... 10 18 28 14

15. G. Metropolit... 14 12 26 24

46. A. Kostitsyn... 12 13 25 20

44. R. Hamrik... 6 19 25 48

57. B. Pouliot... 15 7 22 31

42. D. Moore... 10 11 21 41

79. A. Markov... 4 17 21 16

6. J. Spacek... 3 16 19 48

32. T. Moen... 7 8 15 53

67. M. Pacionetty... 3 11 14 20

40. M. Lapierre... 6 12 56

74. S. Kostitsyn... 2 9 11 6

26. J. Gorges... 3 6 9 37

22. P. Mara... 0 8 8 48

LHJMO

Division Atlantique

	PJ	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts
oxy-Saint-Jean	65	52	11	1	1	300	178	106
x-Moncton	65	46	13	2	4	268	157	98
x-Cap-Breton	65	38	22	2	3	226	180	81
x-L-P-E	65	34	23	2	6	211	215	76
x-Acadie-Bathurst	65	23	36	3	3	195	276	52
x-Halifax	65	13	46	2	4	163	274	32

Division Centrale-Telus

	PJ	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts
ex-Drummondville	65	48	15	0	2	284	178	98
x-Victoriaville	66	44	19	1	2	284	188	91
x-Shawinigan	66	30	28	3	5	212	233	68
Lewiston	65	23	39	0	3	206	279	49

Division Est-Telus

	PJ	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts
ex-Québec	66	39	20	3	4	265	230	85
x-Rimouski	65	34	24	5	2	240	252	75
x-Chicoutimi	65	25	31	4	5	180	247	59
Baie-Comeau	65	19	39	4	3	180	287	45

Division Ouest-Telus

	PJ	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts
ex-Rouyn-Noranda	66	39	21	2	4	248	203	84
x-Montréal	66	31	28	2	5	213	207	69
x-Gatineau	65	28	32	1	4	205	211	61
Val-d'Or	66	22	37	5	2	198	283	51

c - champion de Division.

é - éliminé d'une place en séries éliminatoires.

x - se qualifie en vue des séries éliminatoires.

y - champion de la saison régulière.

LUNDI 8 MARS

Moncton 4 Montréal 1

MARDI 9 MARS

Pas de parties.

MERCREDI 10 MARS

Saint-Jean au Cap-Breton, 19 h 00.

Drummondville à Lewiston, 19 h 00.

Chicoutimi à Baie-Comeau, 19 h 00.

Gatineau à Rimouski, 19 h 30.

JEUDI 11 MARS

L-P-E à Moncton, 19 h 00.

Halifax à Acadie-Bathurst, 19 h 30.

VENDREDI 12 MARS

Victoriaville à Lewiston, 19 h 00.

Cap-Breton à Moncton, 19 h 00.

Saint-Jean à L-P-E, 19 h 00.

Rimouski à Québec, 19 h 00.

33^E COUPE DODGE

L'Estrie accueillera 5000 athlètes

FERNAND BÉLANGER

fernand.belanger@lavoixdelest.qc.ca

SHERBROOKE — Le compte à rebours est commencé pour la tenue de la 33^e Coupe Dodge en Estrie, laquelle regroupera pas moins de 5000 hockeyeurs et hockeyeuses provenant des quatre coins du Québec, du 31 mars au 11 avril.

Un nombre record de 623 parties auront lieu durant cette compétition, en raison de la tenue séparée des matches de la division féminine, pour la première fois de l'histoire des championnats provinciaux, du 31 mars au 4 avril.

Douze villes hôtes accueillent les clubs masculins, du 7 au 11 avril, tandis que cinq villes recevront les formations féminines, avec pas moins de 318 équipes en action. Les clubs masculins bantams AA évolueront à Granby, les athlètes peewees AA seront en lice à Waterloo, ceux des équipes bantams BB joueront à Farnham et les membres des formations midgets seront à l'œuvre à Cowansville.

«C'est presque le double du nombre d'équipes, si on compare avec la première Coupe Dodge en Estrie en 1987 qui comptait 160 clubs et 231 matches», a relaté Gérard Bélanger, président de Hockey Estrie, lors de la conférence de presse tenue hier à Sherbrooke.

Il a aussi mis en relief la contribution de plus de 1000 bénévoles qui seront à pied d'œuvre durant ce moment fort de la saison de hockey mineur sur la scène provinciale également tenu en Estrie en 2001.

Chaque site comptera une personne assumant la coordination. Ce sont notamment Robert Davignon (Granby), Martin Bazinet (Waterloo), Agathe Langevin (Farnham) et Daniel Thérberge (Cowansville).

Le coordonnateur régional du hockey

masculin sera Dominic Bouchard. La même tâche au hockey féminin sera occupée par Robert Michaud.

L'événement est sous la présidence d'honneur de Jean-Olivier Corbeil, directeur des opérations, vente pièces et services après-vente de Chrysler Canada. De plus, quatre coprésidents honoraires, représentants des fonctions sur la glace ou sur le banc, ont été choisis. Ce sont Stéphane Lebeau (attaquants), Félix Potvin (gardiens et défenseurs), Jean Maximos (arbitres) et Serge Forcier (entraîneurs). Ces quatre coprésidents circuleront sur les sites et seront disponibles pour des photographies avec les jeunes.

Une autre innovation au programme cette année sera la présence de quatre équipes midgets AAA éliminées en première ronde ou au deuxième tour des séries. Ces clubs prendront part à un tournoi à la ronde, dont le classement servira à déterminer les deux finalistes.

Des équipes logées de Saint-Jean à Victoriaville

La présentation d'autant de joutes et l'accueil des visiteurs de différentes régions de la province ont évidemment nécessité une logistique imposante au chapitre de l'hébergement pour le comité organisateur, une responsabilité assumée par le Cowansvillois Daniel Lessard, vice-président de Hockey Estrie.

«On a réservé 3800 chambres pour les clubs masculins et 1800 pour les équipes féminines. Il y a certaines villes qui ne pouvaient accueillir toutes les équipes et on a débordé dans des centres plus importants», a expliqué Daniel Lessard.

C'est ainsi que certaines équipes bantams BB logeront à Saint-Jean-sur-Richelieu, alors que des clubs atomes en lice à Daveluyville seront hébergés dans d'autres localités.

De plus, de nombreux hôtels de Granby, Bromont, Cowansville et Farnham afficheront complet lors de la tenue de la Coupe Dodge.

«Les soirées les plus occupées vont être le mercredi et le jeudi, quand tous les clubs vont être là», a-t-il.

Chaque formation est en effet assurée de disputer un nombre minimal de trois joutes lors de ces championnats, ce qui entraîne une forte présence de visiteurs lors des premières journées.

Des équipes viendront des régions aussi éloignées que la Côte-Nord, la Gaspésie-Iles-de-la-Madeleine et l'Abitibi-Témiscamingue.

Concours d'habiletés présenté à Waterloo le 10 avril

Quelques événements spéciaux ponctueront cette 33^e présentation des championnats provinciaux.

C'est ainsi que le concours d'habiletés aura lieu à l'aréna Jacques-Chagnon, à Waterloo, le samedi 10 avril à compter de 14 h. De plus, la finale de la division midget CC, au Pavillon des sports de Cowansville, sera retransmise sur internet.

L'émission radiophonique «Les Amateurs de sports weekend» de CKAC sera par ailleurs diffusée en direct de l'aréna Léonard-Grondin, à Granby, le samedi 10 avril, à l'occasion du sprint final de la catégorie bantam AA.

Le match d'ouverture à Waterloo sera celui entre l'Outaouais et l'Estrie, le 7 avril à 19 h 15, tandis qu'à Granby, l'Outaouais et Estrie-1 en viendront aux prises le même soir à 21 h.

La cérémonie d'ouverture de la division midget CC sera par ailleurs à l'honneur le 8 avril à 19 h 15 à Cowansville, lors de la joute entre le Bas-St-Laurent et l'Estrie, tandis que l'Estrie bantam BB fera face à l'Abitibi-Témiscamingue à 21 h à Farnham.



PHOTO FRÉDÉRIC CÔTÉ, LA TRIBUNE

La région de l'Estrie accueillera la 33^e présentation de la Coupe Dodge (championnats provinciaux) du 31 mars au 11 avril. Dans l'ordre habituel: Martin Bazinet (coordonnateur à Waterloo), Sylvain B. Lalonde, directeur général de Hockey Québec, Daniel Lessard, vice-président de Hockey Estrie, Dominic Bouchard, coordonnateur du réseau masculin des championnats provinciaux, Jeannot Gilbert, vice-président de Hockey Québec et Daniel Thérberge (coordonnateur à Cowansville).

Renaud & Jason
Résidentiel • commercial • agricole
Béliveau

Faites confiance à une équipe solide!

Cell. 450 777-6743 • 450 378-4120 • Cell. 450 525-2977
RE/MAX Professionnel inc. Courtier immobilier agréé

LIGUE HOCKEY BALLE DE GRANBY

NOUVEAU
À GRANBY
4x4



4 contre 4
Équipe de 9 joueurs ou +
Jerseys avec logo inclus
995\$ par équipe

surface antidérapante
65 x 125
la plus grande en région

INSCRIPTIONS: 450 577.4221
www.hockeygranby.com

EN BREF

Tournoi de hockey intermédiaire à Granby

GRANBY — La 19^e édition du tournoi de hockey intermédiaire Molson-La Cage aux Sports se déroulera du 12 au 18 avril à l'aréna Léonard-Grondin de Granby avec une bourse totale de 4500 \$ en jeu, en plus des trophées.

Les équipes peuvent s'inscrire dans trois catégories: B, C maison compétitif et C maison 35 ans et plus.

Pour des informations ou inscriptions, on peut joindre Sylvain Grondin au 450-375-7744, Guy D'Arcy au 450-375-3495 ou l'un des deux à l'aréna, au 450-776-8350.

Fin de semaine parfaite pour les Bulldogs

GRANBY — Les Bulldogs juniors A de Granby ont bien complété leur saison dans la ligue junior A Yamaska-Missisquoi en récoltant deux victoires, 4-2 devant Cowansville et 5-2 face à Farnham. Le club montre un dossier de 12 gains, six revers et deux nulles. Les séries

éliminatoires commencent samedi à Waterloo, à 18 h 30, en affrontant Cowansville.

Les marqueurs dans les matches du dernier week-end ont été Maxime Daigle, avec trois buts et une passe, Steven Martin, avec deux buts et deux aides, Samuel Lachance, deux buts, et Kevin Loiselle, un.

Avalanche AA

GRANBY — L'Avalanche bantam AA Yamaska-Missisquoi a remporté une victoire de 3-2 devant les Estacades de la Mauricie dans un match des séries, au profit du gardien Anthony Harbec.

Francis Brunelle, Frédéric Quintal et Julien Dupuis ont été les marqueurs.

Par ailleurs, l'Avalanche midget a connu une performance décevante en s'inclinant, 7-5, face aux Harfangs de Sherbrooke, samedi, mais ont vengé cette défaite en battant cette même équipe, 8-0, dimanche à Sherbrooke. Le jeu blanc est allé à la fiche du gardien Olivier Davignon.

Alexis Dover-Martin a récolté trois buts et trois passes et Philippe

Nadeau a ajouté trois filets et deux aides. Sébastien Beauregard y est allé de trois buts et une passe alors que Samuel Lauzon a produit deux buts et deux aides. Guillaume Lévesque (1-2) et Marc-Antoine Prévost ont aussi fait bouger les cordages.

Vics BB-CC

GRANBY — Les Vics peewees BB de Granby, champions du calendrier régulier avec un dossier de 13 victoires, sept revers et deux nulles, ont bien entrepris les séries éliminatoires avec trois victoires, n'accordant que quatre buts en trois rencontres. Le club a doublé Drummondville, 2-1, avant de battre Orford, 3-1.

Anthony St-Amand a fourni deux buts et une passe, les autres buts allant à Hugo Bouthiette, Anthony Berger-Dubé et Marc-Antoine Perron. Le gardien Félix Guilbault montre une moyenne de 1,33 et une efficacité de .939.

D'autre part, les Vics midgets CC ont subi des revers de 5-2 devant Orford et 5-1 face à Victoriaville. Steven Demers a inscrit deux buts et Olivier Gariépy a obtenu l'autre.

DÉBUT DE LA SÉRIE QUART-DE-FINALE 4 DE 7 ENTRE GRANBY ET SAINT-JÉRÔME

« 100 % ne sera pas suffisant, il faudra 200 % »



GAÉTAN ROY
gaetan.roy@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY — Si la série quart-de-finale 4 de 7 opposant les Inouk aux Panthères de Saint-Jérôme, qui débute ce soir à cet endroit, est à l'image du match de vendredi entre les deux mêmes formations, les amateurs des deux villes auront droit à tout un duel entre les équipes qui attirent généralement les meilleures foules de la LHJAAAQ.

Les Panthères, qui ont terminé avec la deuxième meilleure fiche en saison régulière, mais qui ont été placés au quatrième rang derrière les trois champions de division, ont décidé de retarder le début de la série à aujourd'hui. La deuxième rencontre sera présentée vendredi soir à Granby et Saint-Jérôme recevra les Inouk dimanche à 13h30 pour le troisième match.

« Ce sera une bonne série entre deux bonnes équipes, avance l'entraîneur granbyen, Patrice Bosch, qui refuse naturellement de prédire en combien de parties son équipe éliminera ses adversaires. Les Panthères ont fini en deuxième place, ils sont donc les favoris mais ça va se jouer sur la glace, pas sur papier. Si on fait notre travail, ça devrait aller, mais si on dort au gaz, on ne passera pas. De notre côté, donner 100% ne sera pas suffisant. Pour gagner, il faudra offrir 200%, être toujours dans le tapis. »

Les Panthères attirent les

meilleures foules de tout le circuit Morency et elles ont la réputation d'être très hostiles aux clubs visiteurs, ce qui devrait être amplifié par les séries. « On s'attend à une foule agitée, mais j'ai confiance à nos partisans, qui peuvent être assez dérangeants eux aussi », dit Bosch.

Les Inouk ont eu le meilleur, deux victoires contre un revers, dans leur série de saison contre les Panthères, l'emportant à Saint-Jérôme et dans le dernier match de la saison. Les Granbyens (15-8-2) ont obtenu la cinquième meilleure fiche de la ligue à l'extérieur, mais devront se méfier puisque les Panthères (18-5-3) sont les meilleurs dans ce domaine en plus de bien de défendre à la maison (17-6-2).

Karvouniaris oui, Foucher ?

Le pilote des Inouk n'a pas voulu dire s'il apportera des changements à ses trios mais il a précisé que c'est le vétéran Pete Karvouniaris qui sera devant le filet de l'équipe. On sait que Frédéric Roy a remporté les deux dernières victoires de la saison, dont celle contre les Panthères.

Par contre, le défenseur David Foucher représente un sérieux point d'interrogation, lui qui a été blessé lors de l'avant-dernier match. David Taylor, qui n'était pas en uniforme vendredi, devrait jouer. Quant à Étienne Bédard, il ne prendra pas part à la série contre les Panthères mais pourrait revenir au jeu dans la deuxième série.

Les deux meilleurs pointeurs des Panthères, Francis Piché et David Lizotte, sont deux ex-Inouk, ce qui ajoute un peu plus à la rivalité entre les équipes.



L'entraîneur des Inouk, Patrice Bosch, a donné ses dernières instructions à ses joueurs, hier, après l'entraînement qui précédait le début de la série, ce soir à Saint-Jérôme.

PHOTO DANIELLE FRANCIS

Bosch et ses hommes ont établi le plan de match lors d'un meeting, lundi.

« Nous avons identifié le rôle de chacun, dit l'entraîneur. Tout le monde sait ce qu'il a à faire, il reste à l'exécuter sur la patinoire. Nous formons une bonne équipe, on

peut battre n'importe qui quand on fait ce qu'on doit faire. Mais nous ne pouvons pas prendre un soir de congé. Nous sommes les négligés, nous avons donc des choses à prouver. »

L'an dernier, les Inouk avaient connu un horrible début de série

contre les Cobras de Terrebonne avant de pousser le duel à sa limite, s'inclinant en prolongation dans le septième match.

« J'ose espérer que le bouton est déjà à « On ». C'est une série qui va se jouer avec cœur et émotion », laisse entendre Patrice Bosch.

Si vous êtes témoin d'un accident ou autre événement hors de l'ordinaire, faites-nous en part en composant le 450-375-9081 ou le 450-375-4555.

Sonia Bouthiette
agent immobilier agréé

Un agent de confiance qui vous représente!

Cell.: 450 776-9990

Sur.: 450 378-4120

Club 100%
Club 100% plus
Club HALL
OF FAME

Estimation gratuite

450061

Transit

RE/MAX Professionnel Inc.
Courtier immobilier agréé

soniabouthiette.com

SELON LE CAPITAINE PIERRE-LUC LACOMBE

Les Inouk n'ont aucun complexe

GAÉTAN ROY

gaetan.roy@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY — En battant les Panthères de Saint-Jérôme dans un match d'une rare intensité, vendredi dernier, les Inouk ont en quelque sorte choisi d'affronter cette formation dans les séries puisque les joueurs savaient qu'un gain impliquait cette série face aux Panthères. Mais le capitaine des Inouk, Pierre-Luc Lacombe, ne croit pas que la série ressemblera au dernier match de la saison.

« C'est vrai que la série a débuté un peu vendredi dernier, dit Lacombe. On savait ce qu'une victoire impliquait, mais on s'est arrangés pour finir la saison sur une bonne note afin d'être prêts pour les séries. Je ne m'attends pas à ce que la série ressemble au dernier match. Ce sera physique et intense, mais nous devons être beaucoup plus disciplinés. Ce sera notre mot d'ordre et ce sera probablement la même chose pour eux. »

Le capitaine des Inouk croit que l'équipe a ce qu'il faut pour remporter la série, surtout que la fiche de saison des Granbyens serait probablement différente si tous les joueurs



Pierre-Luc Lacombe est d'avis que les Inouk ont ce qu'il faut pour vaincre les Panthères.

PHOTO STÉPHANIE MANTHA, ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

avaient été présents pendant tout le calendrier.

« Je ne pense pas qu'on ait de complexe envers aucune équipe. Si on travaille à 100%, on peut certainement battre n'importe qui. Si je me fie à ce que je sens dans le vestiaire, on va

amorcer la série avec un léger avantage mental à cause de notre victoire de vendredi, et particulièrement de notre deuxième période », souligne Lacombe.

Même s'il avoue que la foule des Panthères est parfois intimidante, le

capitaine croit que ses coéquipiers et lui peuvent tourner la chose à leur avantage s'ils prennent l'avance dans le premier match.

Contrairement aux dernières saisons, ce ne sont pas tous les joueurs qui se feront teindre les cheveux ou qui adopteront une coupe de série... « Ça n'a pas fonctionné ces dernières années, alors on va essayer autre chose. On va garder la barbe, mais pour les cheveux, ce sera à la discrétion de chacun », note Lacombe.

Les Inouk ont honoré quelques anciens joueurs ayant évolué à Granby au cours des dernières semaines. Selon Lacombe, c'est la visite et le discours de Georges Laraque qui a le plus marqué les joueurs.

« Les gars avaient les yeux grand ouverts quand Laraque nous a parlé de ses expériences et qu'il nous a dit d'être au travail. Il avait un de ses chandails à remettre à un joueur qui montrait du cran dans la partie où il était ici. C'est Charles Power qui l'a eu. Il voulait nous montrer que tous les joueurs sont importants dans une équipe, même si on joue un rôle obscur », laisse entendre Pierre-Luc Lacombe.

La Voix des Sports



Erik Guay signe
le septième
meilleur temps en
entraînement
>36

Gomez et Darche aident le CH à l'emporter

MARC TOUGAS

La Presse canadienne

MONTRÉAL — On le sait, Scott Gomez est un fin passeur. Mais il sait aussi trouver le fond du filet à ses heures. Il l'a démontré, hier au Centre Bell, quand il a connu une soirée d'un but et deux aides dans une victoire de 5-3 du Canadien contre le Lightning de Tampa Bay.

Cette victoire du Tricolore, acquise à son premier match au Centre Bell depuis la fin de la pause olympique, lui a permis de s'éloigner un peu des Bruins de Boston et du huitième rang dans l'Association Est. Les Bruins se sont inclinés 4-3 en prolongation contre les Maple Leafs de Toronto, hier, pour se retrouver à deux points du club montréalais.

Le Canadien est toutefois resté à deux points des Flyers et du sixième rang. Philadelphie a battu les Islanders de New York 3-2.

Gomez a enfilé son 12e but en plus d'amasser ses 37e et 38e aides de la saison sur les jeux qui ont mené au 15e filet de Glen Metropolit et au 16e de Benoit Pouliot. Mathieu Darche a quant à lui réussi son premier doublé avec le Canadien, pour se retrouver avec un total de cinq buts en 18 matchs depuis qu'il a été appelé des mineures.

Andrei Markov a amassé deux aides. Metropolit a aussi ajouté une aide.

Steven Stamkos a enfilé son 41e de la saison et préparé le 24e de Martin St-Louis pour récolter au moins un point dans une 17e rencontre d'affilée. Celui qui représente maintenant l'avenir du Lightning a récolté 16 buts et 15 aides pendant cette séquence.

Le défenseur Matt Walker a inscrit l'autre filet des visiteurs.

Chaudement applaudi avant le match lorsqu'on lui a présenté la coupe Molson pour la tranche de

janvier et février, Jaroslav Halak n'a pas connu son match le plus occupé de la saison même s'il a affronté 31 tirs. Il s'est toutefois signalé quand il le fallait pour empêcher le Lightning de trop gruger l'avance de deux buts qu'avaient bâtie les hommes de Jacques Martin en première période.

Antero Niittymäki a été remplacé par Mike Smith au milieu de la deuxième période, quand le Canadien a réussi son quatrième filet de la rencontre, en 13 tirs.

Gomez s'exprime

Gomez a été directement impliqué dans les deux filets du premier engagement. Il a d'abord profité d'un jeu de puissance pour longer la bande jusque derrière le filet de Niittymäki, et repérer un Metropolit en mouvement à 2:50. Le tir sur réception de ce dernier n'a laissé aucune chance au gardien des visiteurs.

Gomez a doublé l'avance des siens à 12:02 quand il s'est emparé d'une rondelle libre et foncé au filet pour décocher un tir à bout portant. Le jeu s'est ouvert devant lui quand Pouliot a attiré deux joueurs du Lightning dans le coin, au moment où la rondelle faisait un bon imprévu vers le cercle de mise en jeu.

On parle beaucoup des coups à la tête, mais les coups de genou sont aussi un geste «réflexe» qu'on voit trop souvent. Mattias Ohlund en a fait la démonstration quand il a sorti le genou pour stopper Tomas Plekanec. Ce dernier a retraité au vestiaire pour un examen sommaire, mais il est vite revenu au jeu.

Le Lightning a dominé la deuxième période 15-8 au chapitre des tirs mais s'est quand même retrouvé en déficit de deux buts, à 4-2 cette fois, à la deuxième pause.

Stamkos a redonné espoirs aux siens à 3:47 quand le dégagement

raté de Hal Gill s'est retrouvé en plein sur son bâton. Halak venait de frustrer Vincent Lecavalier deux fois coup sur coup.

Pouliot et Darche ont répliqué à 4:28 et 7:33, respectivement. Le premier a marqué de l'enclave grâce à un vif relais de Gomez, complété dès que Brian Gionta eut gagné sa bataille dans le coin. Et Darche a chassé Niittymäki d'un tir sur réception, quand il a accepté une passe de Metropolit depuis la bande.

Walker a fait taire les chants de victoire un peu hâtifs de la foule en marquant d'un tir inoffensif à 10:03, dévié par Travis Moen.

Les chants ont toutefois repris quand Darche a fait 5-2 à 3:26 de la troisième. Posté dans l'enclave, il a repris un tir de Plekanec qui ne s'était pas rendu jusqu'à Smith.

Le but de St-Louis, à 18:53, n'a rien changé à l'issue du match.



PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

Scott Gomez a inscrit son 12e filet de la saison en première période, aux dépens du gardien Antero Niittymäki. Gomez a de plus amassé deux aides au cours du match.

SOMMAIRE

LIGHTNING 3 CANADIEN 5

PREMIÈRE PÉRIODE

1. Canadien, Metropolit 15 (Gomez, Spacek) 2:50 (an)
2. Montreal, Gomez 12 12:02
- Pénalités - Tampa Bay banc (trop de joueurs; purgée par Fedoruk) 1:49.

DEUXIÈME PÉRIODE

3. Tampa Bay, Stamkos 41 3:47 (an)
4. Canadien, Pouliot 16 (Gomez) 4:28
5. Canadien, Darche 4 (Metropolit, Markov) 7:33
6. Tampa Bay, Walker 1 (Parrish, Veilleux) 10:03
- Pénalités - O'Byrne Can (assaut) 2:43, Maxwell Can (obstruction) 11:30, Hamrik Can (double échec) 19:43.

TROISIÈME PÉRIODE

7. Canadien, Darche 5 (Plekanec, Markov) 3:26
8. Tampa Bay, St. Louis 24 (Stamkos, Foster) 18:53
- Pénalités - Downie TB (cingler) 1:19, Plekanec Can (cingler) 19:48.

TIRS AU BUT

Tampa Bay	7	15	9-31
Canadien	10	8	10-28

GARDIENS

Tampa Bay: Niittymäki... (P, 17-12-5) (13-9), Smith (7-33 de la 2 ^e) (15-14)	
Montreal: Halak... (G, 20-10-2)	

BUTS ET AVANTAGES NUMÉRIQUES

Tampa Bay	1-4
Canadien	1-2
Arbitres - Eric Furlatt, Frederik L'Ecuyer	
Juges de lignes - Pierre Champoux, Derek Nansen	
Assistance - 21,273	

MERCREDI 10 MARS 2010 - LA VOIX DE L'EST

39

SAISON 2010

DÉJÀ PLUS DE
40 ÉQUIPES INSCRITES !!!
1050\$ PAR ÉQUIPE

ÉTÉ 2010

Début : 19 avril / fin : 5 sept

- Classe : B-C1-C2-D
- Entreprise • Femme
- Saison de 24 matchs
- Statistiques et classement



DEK HOCKEY
DIX10

INFO : MIKE MÉNARD 450 525-2121
1010, RUE PRINCIPALE / GRANBY / 450.777.1010

Faites comme chez-vous

La galerie Via chez Meubles Gemo,
propice aux rapprochements.

Une gamme
complète
de mobiliers
en cuir italien
fabriqués
au Québec
et inspirés
par les
grands
designers.



Nombreux
modèles
en montre.
En cuir
ou tissu.
Aux lignes
épurées.
Exclusifs
à Meubles
Gemo.

VIA
meubles • furniture

INVITATION
Visitez la galerie
Via sans tarder et
voyez votre salon
d'un autre oeil.



Collection

Bellagio

Épargnez
l'équivalent des

2 taxes ou 24 mois

Jusqu'à dimanche 17h00 sur meubles et matelas seulement



pour payer

(Sujet à l'approbation du crédit. Détails en magasin)



matelas gemo **Dumoulin**

meublesgemo.com



633 Dufferin | Granby | 450 372 5896